




Miele



PDR 910 EL chauffage électrique

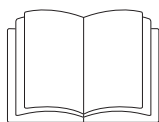
- fr** Mode d'emploi abrégé Sèche-linge professionnel
- nl** Korte gebruiksaanwijzing professionele drogers
- fi** Pikakäyttöohje Kuivausrumpu
- sv** Snabbinstruktion Professionell torktumlare

fr 5
nl 51
fi 95
sv137

Consignes de sécurité et mises en garde	5
Documentation	5
Utilisation conforme	5
Erreur d'utilisation prévisible	6
Sécurité technique	7
Utilisation conforme	10
Accessoires	11
Description de la machine	12
Utilisation	13
Bandeau de commande	13
Touches sensibles et écran tactile avec touches sensibles	14
Menu principal	14
Menu «  Programmes »	14
Menu «  Favoris »	14
Menu «  Exploitant »	14
Exemples de fonctionnement	14
Listes de sélection	14
Réglage des données chiffrées	15
Menu déroulant	16
Quitter le menu	16
Afficher l'aide	16
Séchage	17
1. « Conseils d'entretien de votre linge »	17
Laver votre linge avant de le sécher	17
Éliminer les corps étrangers	17
Symboles d'entretien	17
2. Remplir le sèche-linge de linge	17
3. Sélectionner un programme	18
Mettre le sèche-linge en marche	18
4. Sélection des paramètres du programme	19
Sélectionner le palier de séchage	19
Sélectionner des options	19
5. Démarrer un programme	21
Monnayer (en option)	21
Appeler les paramètres du programme en cours	21
Durée du programme/ prévision du temps restant	21
Fin du programme	22
Fin de programme	22
Sortir le linge	22
Conseils d'entretien	22
Timer (Minuteur)	22
Condition préalable pour le réglage du Timer	22
Réglage du Timer (minuteur)	22
Tableau des programmes	24
Bloc de programmes « Label »	24
Bloc de programmes « Standard »	25
Bloc de programmes « Sport »	28
Bloc de programmes « Linge plat »	31
Bloc de programmes « Couettes »	32

fr - Table des matières

Bloc de programmes « Entreprise nettoyage »	33
Bloc de programmes « Pompier »	34
Bloc de programmes « Aquanett »	35
Bloc de programmes « Centres équestres »	36
Bloc de programmes « Programmes spéciaux ».....	37
Bloc de programmes « Progr. individuels »	38
Modifier le déroulement d'un programme	39
Changer le programme en cours.....	39
Annuler le programme en cours	39
Nouvelle sélection du programme annulé.....	39
Temps restant.....	40
En cas d'anomalie	41
En cas d'anomalie	41
Mise en réseau	43
Instructions d'appariement	43
Ouvrir le Mode exploitant.....	43
Configurer la connexion réseau via WPS.....	43
Configurer la connexion réseau via Soft-AP	43
Configurer la connexion réseau via câble LAN	43
Caractéristiques techniques.....	44
Accessoires en option	46
Boîtier de communication	46
XKM 3200 WL PLT	46
Monnayeur	47
Pièces de rechange et accessoires d'origine.....	47
Caractéristiques techniques	48
Déclaration de conformité UE	48



- Veuillez impérativement lire ce mode d'emploi.

Documentation

Ce document contient un condensé d'informations. Vous pouvez trouver le mode d'emploi complet et d'autres documents sur le site internet de Miele :

<https://www.miele.fr/professional/modes-d-emploi-177.htm>



Pour récupérer les documents, vous avez besoin de la désignation du type ou du numéro de série de votre appareil. Ces indications figurent sur la plaque signalétique.

Ce sèche-linge répond aux réglementations de sécurité en vigueur. Toute utilisation non conforme peut toutefois causer des dommages corporels et matériels.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant de mettre le sèche-linge en service. Vous y trouverez des informations importantes sur le montage, la sécurité, l'utilisation et l'entretien de cet appareil. Vous vous protégerez et éviterez ainsi de détériorer votre matériel.

Conformément à la norme IEC 60335-1, Miele indique expressément de lire impérativement le chapitre pour l'installation du sèche-linge et de suivre les consignes de sécurité et de mise en garde.

Miele ne peut être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes.

Conservez ce mode d'emploi et veuillez le remettre en cas de cession de cet appareil.

Les consignes de sécurité et mises en gardes doivent absolument pouvoir être consultées à tout moment par toutes les personnes habilitées.

Utilisation conforme

Le sèche-linge répond aux réglementations de sécurité en vigueur. Toute utilisation non conforme peut toutefois causer des dommages corporels et matériels.

Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser ce sèche-linge pour la première fois. Vous y trouverez des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de cet appareil. Vous vous protégerez et éviterez ainsi de détériorer votre matériel.

- Le sèche-linge est prévu pour une installation en zone professionnelle.

fr - Consignes de sécurité et mises en garde

- ▶ Le sèche-linge doit exclusivement servir au séchage de textiles préalablement lavés et dont le fabricant a déclaré qu'ils pouvaient être séchés en machine. Toute autre utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Miele décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme.
- ▶ Ce sèche-linge ne convient pas à une utilisation en extérieur.
- ▶ Ce sèche-linge ne doit pas être utilisé sur des engins en mouvement (par ex. bateaux).
- ▶ N'installez pas votre sèche-linge dans une pièce exposée au gel. Les températures proches de zéro perturbent le fonctionnement du sèche-linge. La température ambiante doit être comprise entre 2 °C et 40 °C.
- ▶ Si la machine fonctionne en zone professionnelle, seul du personnel formé et habilité ou des spécialistes peuvent faire fonctionner la machine. Si la machine fonctionne dans une zone accessible au public, l'exploitant doit s'assurer de l'utilisation sans risque de l'appareil.
- ▶ Les personnes qui en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, de leur inexpérience ou de leur ignorance, ne peuvent pas utiliser ce sèche-linge en toute sécurité ne doivent pas l'utiliser sans la surveillance et les instructions d'une personne responsable.
- ▶ Tenez les enfants de moins de huit ans éloignés de l'appareil à moins qu'ils ne soient sous étroite surveillance.
- ▶ Les enfants de huit ans et plus ne sont autorisés à utiliser sèche-linge sans la présence d'un adulte que s'il leur a été expliqué comment l'utiliser sans danger. Vérifiez qu'ils ont compris les risques encourus en cas de mauvaise manipulation.
- ▶ Les enfants ne sont pas autorisés à procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil hors de la surveillance d'un adulte.
- ▶ Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil. Ne les laissez pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Ce sèche-linge peut aussi être utilisé dans des espaces ouverts au public.
- ▶ Toutes autres utilisations que celles mentionnées ci-dessus, sont considérées comme impropres et excluent toute responsabilité du fabricant.

Erreur d'utilisation prévisible

- ▶ N'effectuez aucune modification sur le sèche-linge qui ne soit pas expressément autorisée par Miele.
- ▶ Ne vous appuyez pas sur la porte et ne vous y adossez pas. Le sèche-linge risquerait de se renverser et vous pourriez vous blesser ou blesser d'autres personnes.
- ▶ N'utilisez ni nettoyeur à haute pression ni jet d'eau pour nettoyer le sèche-linge.
- ▶ Le sèche-linge doit être entretenu correctement, en temps et en heure. Le calendrier des opérations de maintenance doit être respecté, faute de quoi des défauts de performances, des dysfonctionnements voire un incendie sont susceptibles de survenir.
- ▶ Ne stockez et ne manipulez ni essence, pétrole ou autre produit inflammable à proximité du sèche-linge.

- ▶ L'air de la pièce où se trouve le sèche-linge ne doit contenir aucune vapeur de chlore, de fluor ou autres émanations de solvant. Risque d'incendie !
- ▶ Pour éviter tout incendie, les textiles suivants ne doivent pas être séchés en machine :
 - n'ont pas été lavés.
 - ne sont pas bien lavés et présentent des traces de gras ou de résidus alimentaires (huile, pâtisserie, maquillage, crèmes, etc.). Le risque est que le linge s'embrase et provoque un incendie, même en fin de séchage et une fois le linge sorti du sèche-linge.
 - sont maculés de produits nettoyants inflammables ou de restes d'acétone, d'alcool, d'essence, de pétrole, de kérosène, de produit anti-taches, de térébenthine, de cire ou détachant pour cire ou de produits chimiques (franges, serpillères, chiffons, etc.).
 - sont imprégnés de gel, laque, dissolvant ou autres résidus semblables.

Nettoyez bien ce genre de linge très sale : utilisez suffisamment de lessive et sélectionnez une température élevée. En cas de doute, lavez le linge plusieurs fois.

- ▶ Il existe un risque d'écrasement et de cisaillement au niveau des charnières de la porte de remplissage et de la trappe à peluches. Utilisez uniquement les poignées et les attaches rapides prévues à cet effet.
- ▶ Assurez-vous que le tambour est à l'arrêt avant de décharger votre linge. N'approchez jamais votre main d'un tambour qui tourne encore.
- ▶ **Avertissement** : n'arrêtez jamais le sèche-linge avant la fin du programme. Une exception toutefois, si vous sortez le linge aussitôt et que vous l'étalez de telle sorte que la chaleur se dissipe.

Sécurité technique

- ▶ Seul un professionnel agréé par Miele ou le service après-vente Miele doit se charger de l'installation et de la mise en service du sèche-linge.
- ▶ Vérifiez que votre sèche-linge ne présente pas de dommages externes avant de l'installer. Il ne faut pas installer et/ ou mettre en service un sèche-linge endommagé.
- ▶ N'effectuez aucune modification sur le sèche-linge qui ne soit pas expressément autorisée par Miele.
- ▶ Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas de rallonge (risque d'incendie dû à une surchauffe).
- ▶ Le sèche-linge ne doit pas être utilisé dans la même pièce qu'une machine de nettoyage travaillant aux solvants HCFC. Lors de la combustion, les vapeurs des solvants se décomposent en acide chlorhydrique qui peut endommager le linge et la machine. Lorsque les appareils sont installés dans des pièces séparées, il ne doit pas y avoir d'échange d'air entre ces pièces.
- ▶ Risque d'incendie dû à une prise programmable. Ne raccordez pas le sèche-linge à une prise programmable (comme une minuterie). Si la phase de refroidissement du sèche-linge est interrompu, il y a un risque de combustion spontanée du linge.

fr - Consignes de sécurité et mises en garde

- ▶ Seul un raccordement à une prise de terre conforme garantit un fonctionnement du sèche-linge en toute sécurité. Respectez cette consigne de sécurité élémentaire afin de prévenir tout dommage matériel ou corporel (ex. : décharge électrique). En cas de doute, faites contrôler vos installations par un électricien. Miele ne saurait être tenu responsable de dommages causés par une mise à la terre manquante ou défectueuse.
- ▶ Mettez le sèche-linge hors tension en :
 - débranchant la fiche de la prise secteur.
 - en arrêtant l'interrupteur principal ou le fusible (à prévoir par l'utilisateur).
- ▶ Le branchement électrique doit toujours rester accessible afin de pouvoir débrancher à tout moment le sèche-linge de l'alimentation électrique. L'opérateur doit pouvoir surveiller clairement depuis chaque point d'accès que la fiche d'alimentation est toujours retirée.
- ▶ Pour un raccordement fixe, vous devez pouvoir accéder en urgence à un dispositif de sectionnement phase et neutre afin de pouvoir déconnecter le sèche-linge.
- ▶ Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, celui-ci doit impérativement être remplacé par un technicien SAV agréé par Miele afin d'éviter tout risque pour l'utilisateur.
- ▶ Les sèche-linge pour lesquels les organes de commande ou l'isolation des câbles sont endommagés, ne doivent plus fonctionner avant réparation.
- ▶ Une réparation incorrecte peut créer des dangers imprévisibles pour l'utilisateur, pour lesquels Miele n'endosse aucune responsabilité. Les réparations doivent exclusivement être effectuées par des techniciens agréés par Miele, faute de quoi aucun recours à la garantie ne sera accepté pour les dommages consécutifs.
- ▶ Ne remplacez les pièces défectueuses que par des pièces détachées d'origine. Les pièces de rechange d'origine sont les seules dont Miele garantit qu'elles remplissent les conditions de sécurité.
- ▶ Utilisez le sèche-linge que lorsque toutes les pièces d'habillage externes sont montées et qu'il n'y a pas de risque de contact avec des pièces conductrices ou en mouvement.
- ▶ Des températures élevées apparaissent lors du séchage sur le hublot et sur le cadre de la porte de chargement. Attention ! le linge peut être chaud, si vous le sortez du sèche-linge avant la fin du programme de séchage.
- ▶ Le calendrier des opérations de maintenance doit être respecté, faute de quoi des défauts de performances, des dysfonctionnements voire un incendie sont susceptibles de survenir.
- ▶ En cas de panne, de nettoyage ou de maintenance, le sèche-linge doit être mis hors tension. Le sèche-linge est hors tension uniquement si :
 - le cordon d'alimentation est débranché,
 - l'interrupteur général est basculé sur Arrêt ou
 - les fusibles à vis de l'installation électrique sont totalement dévissés.
- ▶ En cas de dysfonctionnement du chauffage, des températures très élevées peuvent apparaître sur les pièces accessibles de l'extérieur.
- ▶ Ce sèche-linge ne doit pas être utilisé sur des engins en mouvement (par ex. bateaux).

► Veuillez suivre les instructions des chapitres « Installation » et « Caractéristiques techniques ».

► L'air de la pièce où se trouve le sèche-linge doit être propre et ne doit contenir aucune vapeur de chlore, de fluor ou autres émanations de solvant.

► Le sèche-linge ne peut être utilisé que si un conduit d'évacuation est installé et si la pièce est suffisamment ventilée.

► Le conduit d'évacuation ne doit jamais être installé sur une des cheminées ou ouvertures suivantes.

- des cheminées d'évacuation de fumées ou de gaz brûlés en fonctionnement.
- des ouvertures servant à la désaération des pièces avec foyer.
- des cheminées externes

Il y a un risque d'intoxication si la fumée ou les gaz brûlés sont réintroduits dans la pièce.

► Vérifiez régulièrement la perméabilité et le bon fonctionnement de tous les éléments du conduit d'évacuation (par ex. tuyau mural, grilles extérieures, courbures, coudes, etc.). Procédez le cas échéant à un nettoyage. Si des peluches se sont déposées dans le conduit d'évacuation, l'évacuation de l'air est entravée et cela nuit par conséquent au bon fonctionnement du sèche-linge.

Si un conduit d'évacuation déjà utilisé est disponible, il faut le contrôler avant de l'installer sur le sèche-linge.

La conduite d'évacuation d'air ne doit pas être en dépression.

► Il existe un risque d'asphyxie et d'intoxication en refoulant des gaz brûlés, si le circulateur chauffant à gaz, le chauffage à gaz, le four à charbon avec raccordement de cheminée etc. sont installés dans la même pièce ou dans le logement ou dans les pièces voisines et si la sous-pression est de 4 Pa ou plus.

Vous pouvez éviter une sous-pression sur le lieu d'installation, si vous veillez à aérer suffisamment la pièce en prenant les mesures suivantes (exemples) :

- Installez des orifices d'aérations non verrouillables dans la paroi extérieure
- Utilisez le commutateur de fenêtre, de sorte que le sèche-linge puisse uniquement être activé lorsque la fenêtre est ouverte.

Faites confirmer le fonctionnement sans risque de votre installation par un ramoneur compétent, et éviter la sous-pression de 4 Pa ou plus .

► Lors d'installation de plusieurs sèche-linge sur un conduit collecteur d'évacuation d'air, il faut installer sur chaque sèche-linge, un clapet anti-retour placé directement sur le conduit collecteur.

À défaut de quoi, les sèche-linge peuvent être endommagés et leur sécurité électrique compromise.

► Veuillez suivre les instructions du chapitre « Installation du conduit d'évacuation ».

► En aucun cas ne réduire la fente d'aération par des fileurs de finition ou une moquette à poils hauts, etc.

► On ne doit trouver dans l'axe d'ouverture de la porte de remplissage aucune porte battante, coulissante ou à charnière montée du côté opposé.

fr - Consignes de sécurité et mises en garde

► Ce sèche-linge est équipé d'une ampoule spéciale en raison d'exigences particulières (relatives entre autres à la température, à l'humidité, aux vibrations, à la résistance chimique et aux frottements). Cette ampoule spéciale convient uniquement à l'utilisation prévue. Elle ne convient pas à l'éclairage d'une pièce. Pour des raisons de sécurité, seul un professionnel agréé par Miele ou le service après-vente Miele doit se charger de leur remplacement.


Utilisation conforme

- Veillez à ne pas endommager ni enlever les dispositifs de sécurité et éléments de commande du sèche-linge, et à ne pas les contourner.
 - Fermez la porte de chargement après chaque séchage. Vous éviterez ainsi que
 - des enfants essaient de grimper dans le sèche-linge ou essaient d'y cacher des objets ou
 - que de petits animaux se cachent à l'intérieur.
 - N'utilisez ni nettoyeur à haute pression ni jet d'eau pour nettoyer le sèche-linge.
 - Le local d'installation du sèche-linge doit toujours être exempt de poussières et de peluches. Les particules de poussière aspirées avec l'air favorisent les obstructions. Cela pourrait perturber le fonctionnement de l'appareil et causer un incendie.
 - Le sèche-linge ne doit pas fonctionner sans filtre à peluches ou avec un filtre à peluches endommagé. Cela pourrait entraîner des dysfonctionnements. Les peluches obstruent les conduits d'air, le chauffage et l'évacuation ce qui peut provoquer un incendie. Mettez immédiatement le sèche-linge hors service et remplacez le filtre à peluches endommagé.
 - Le filtre à peluches doit être nettoyé régulièrement.
 - Pour éviter toute anomalie de fonctionnement en cours de séchage :
 - Nettoyez la surface du filtre à peluches après chaque séchage.
 - Dès qu'un message vous y invite, nettoyez toujours le filtre à peluches et la grille en bas à droite et la zone d'aération.
 - Pour éviter tout incendie, les textiles suivants ne doivent pas être séchés en machine :
 - n'ont pas été lavés.
 - ne sont pas bien lavés et présentent des traces de gras ou de résidus alimentaires (huile, pâtisserie, maquillage, crèmes, etc.). Le risque est que le linge s'embrace et provoque un incendie, même en fin de séchage et une fois le linge sorti du sèche-linge.
 - sont maculés de produits nettoyants inflammables ou de restes d'acétone, d'alcool, d'essence, de pétrole, de kérosène, de produit anti-taches, de térébenthine, de cire ou détachant pour cire ou de produits chimiques (franges, serpillères, chiffons, etc.).
 - sont imprégnés de gel, laque, dissolvant ou autres résidus semblables.
- Nettoyez bien ce genre de linge très sale : utilisez suffisamment de lessive et sélectionnez une température élevée. En cas de doute, lavez le linge plusieurs fois.
- N'installez pas votre sèche-linge dans une pièce exposée au gel. Les températures proches de zéro perturbent le fonctionnement du sèche-linge. La température ambiante doit être comprise entre 2 °C et 40 °C.

- ▶ Tous les objets doivent être retirés des poches du linge à sécher (par exemple briquets, allumettes, clés).
- ▶ **Avertissement** : n'arrêtez jamais le sèche-linge avant la fin du programme. Une exception toutefois, si vous sortez le linge aussitôt et que vous l'étalez de telle sorte que la chaleur se dissipe.
- ▶ Risque d'incendie dû à une prise programmable. Ne raccordez pas le sèche-linge à une prise programmable (comme une minuterie). Si la phase de refroidissement du sèche-linge est interrompu, il y a un risque de combustion spontanée du linge.
- ▶ Le programme s'arrête au début de la phase de refroidissement. Dans de nombreux programmes, la phase de séchage est suivie d'une phase de refroidissement, qui garantit que le linge est maintenu à une température à laquelle il ne risque pas de s'abîmer (par ex. pour éviter que le linge ne prenne feu). Retirez toujours le linge du sèche-linge dans son intégralité et immédiatement après la phase de refroidissement.
- ▶ Vous pouvez utiliser des produits adoucissants ou analogues sur les vêtements qui vont au sèche-linge si les instructions du fabricant du produit l'autorisent.
- ▶ Ne stockez et ne manipulez ni essence, pétrole ou autre produit inflammable à proximité du sèche-linge.
- ▶ L'air de la pièce où se trouve le sèche-linge ne doit contenir aucune vapeur de chlore, de fluor ou autres émanations de solvant. Risque d'incendie !
- ▶ Pour les éléments inox, le principe suivant s'applique :
les surfaces en inox ne doivent pas entrer en contact avec des produits de nettoyage et de désinfection qui contiennent du chlore ou de l'hypochlorite de sodium. Ces produits peuvent provoquer la corrosion de l'inox.
Les vapeurs d'eau de javel peuvent également entraîner une corrosion de l'appareil. Une fois ouverts, les réservoirs de ces produits ne doivent pas être laissés à proximité des appareils.

Accessoires

- ▶ Des accessoires ne peuvent être rajoutés ou montés que s'ils sont expressément autorisés par Miele. Si d'autres pièces sont rajoutées ou montées, les prétentions à la garantie et/ou fondées sur la responsabilité du fait du produit deviennent caduques.
- ▶ Pour réaliser une colonne lave-linge / sèche-linge, superposez un sèche-linge Miele à un lave-linge Miele. Utilisez toujours un cadre de superposition, disponible en option. Vérifiez que le cadre de superposition convient aux modèles de sèche-linge et lave-linge Miele.
- ▶ Vérifiez que le socle Miele disponible en option convient à ce sèche-linge.

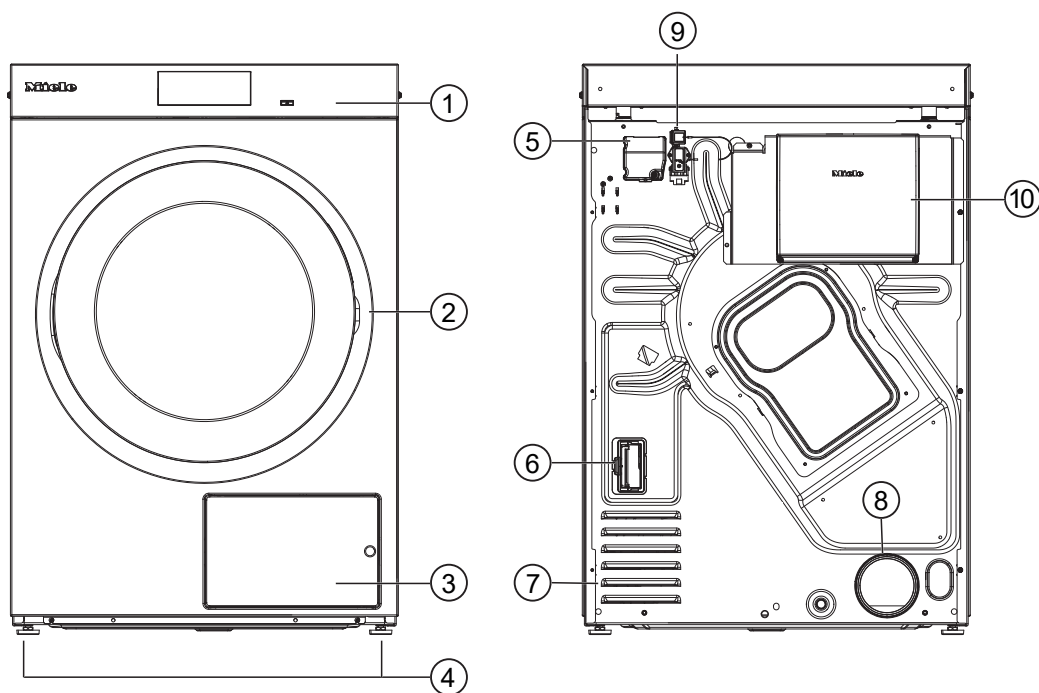
 Miele ne peut être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des conseils de sécurité et mises en garde.

Arrêt du sèche-linge

- ▶ Si vous devez vous débarrasser d'un sèche-linge, mettez au préalable le verrouillage de porte hors d'usage. Vous éviterez ainsi que des enfants ne s'enferment dedans et mettent leur vie en danger.

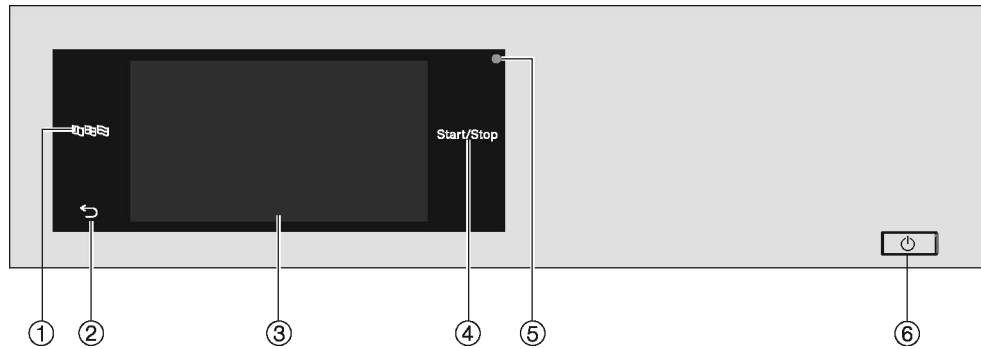
fr - Description de la machine


PDR 910 (chauffage électrique)




- ① Bandeau de commande avec écran tactile
- ② Porte
- ③ Clapet du filtre à peluches
- ④ 4 pieds à vis réglables en hauteur
- ⑤ Raccordement électrique
- ⑥ Logement pour module de communication
- ⑦ Ouvertures d'aspiration pour l'air de séchage
- ⑧ Raccord d'évacuation d'air Ø 100 mm
- ⑨ Raccord pour boîtier de communication
- ⑩ Boîtier de communication (en option) pour la connexion aux systèmes externes.

Bandeau de commande




- ① **Touche sensitive Langue** 

Pour sélectionner la langue d'utilisateur actuelle
À la fin du programme, la langue est automatiquement réinitialisée dans la langue définie au niveau de l'opérateur.
- ② **Touche sensitive Retour** 








Revient à la page précédente du menu.
- ③ **Écran tactile**
- ④ **Touche sensitive** Start/Stop

Permet de démarrer le programme sélectionné et d'interrompre un programme en cours. Dès que la touche sensitive clignote, le programme sélectionné peut démarrer.
- ⑤ **Interface optique**

Sert de point de transfert des données au service après-vente.
- ⑥ **Touche** 

Pour allumer et éteindre le sèche-linge. Selon la programmation au niveau de l'utilisateur, le sèche-linge s'arrête automatiquement pour des raisons d'économie d'énergie. Cet arrêt intervient après une durée ajustable, après la fin du programme/la rotation infroissable ou après la mise en marche si aucune autre commande n'est effectuée.


Touches sensibles et écran tactile avec touches sensibles

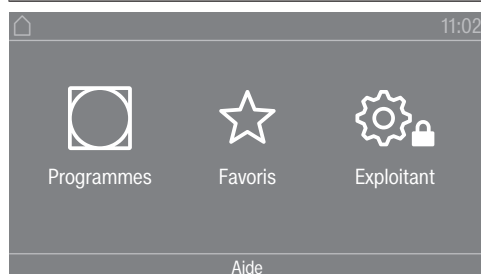
Les touches sensibles , , , , , ,  et *Start/Stop* ainsi que les touches sensibles à l'écran réagissent au contact du doigt. Tout contact est confirmé par un bip sonore. Vous pouvez modifier ou désactiver le volume du bip sonore (voir chapitre « Mode exploitant »).

Les objets pointus ou tranchants, tels que des crayons ou des stylos, peuvent rayer le bandeau de commande avec les touches sensibles et l'écran tactile. Effleurez le bandeau de commande uniquement avec les doigts.

Menu principal

Après avoir enclenché l'appareil, le menu principal apparaît à l'écran. Vous pouvez accéder aux principaux sous-menus à partir du menu principal.

Effleurez la touche sensible  pour retourner à tout moment au menu principal. Les valeurs réglées au préalable ne sont pas enregistrées.



Menu principal

Menu « Programmes »

Ce menu permet de sélectionner les programmes de séchage.

Menu « Favoris »

Dans ce menu, vous pouvez sélectionner 1 programme favori parmi les 12 programmes favoris. Les programmes de séchage du menu Favoris peuvent être ajustés et sauvegardés par l'opérateur (voir chapitre « Mode exploitant », section « Programmes favoris »).

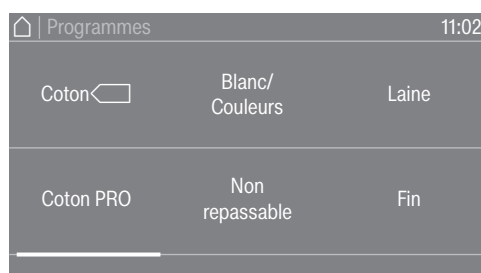
Menu « Exploitant »

Dans le mode exploitant, vous pouvez adapter l'électronique du sèche-linge à vos besoins (voir chapitre « Mode exploitant »).

Exemples de fonctionnement

Listes de sélection

Parcourir le menu «  Programmes » (sélection unique)



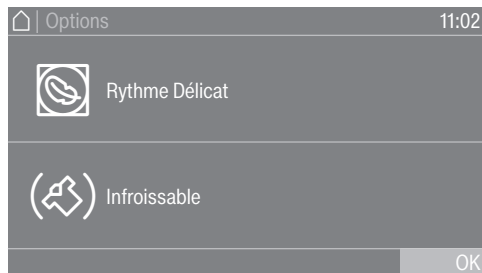
- Pour faire défiler le menu, placez votre doigt sur l'écran tactile et déplacez votre doigt vers la gauche ou vers la droite.

La barre de défilement orange en bas de l'écran vous indique que d'autres possibilités de sélection suivent.

- Pour sélectionner le programme de séchage souhaité, touchez le nom du programme avec votre doigt.

L'écran revient au menu de base du programme sélectionné.

Menu « Options » (sélection multiple)

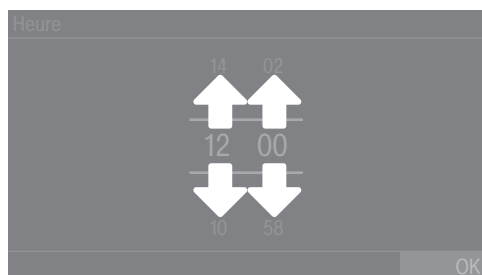


Pour sélectionner une ou plusieurs *options* effleurez les *options* souhaitées avec votre doigt.

Les *options* en cours sont signalées en orange. Pour désélectionner une *option*, effleurez de nouveau l'*option*.

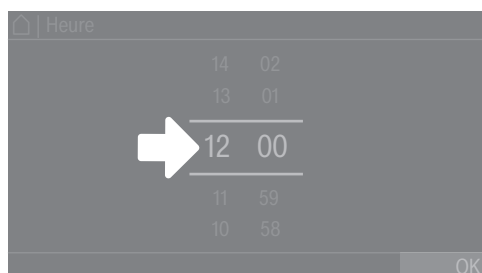
Réglage des données chiffrées

Certains menus permettent le réglage de valeurs numériques. Vous pouvez régler les valeurs chiffrées en effleurant l'écran du doigt vers le haut ou vers le bas.



- Placez votre doigt sur le chiffre à modifier.
- Pour régler le chiffre souhaité, faites glisser votre doigt vers le haut ou vers le bas.
- Validez la valeur numérique définie en appuyant sur la touche OK.

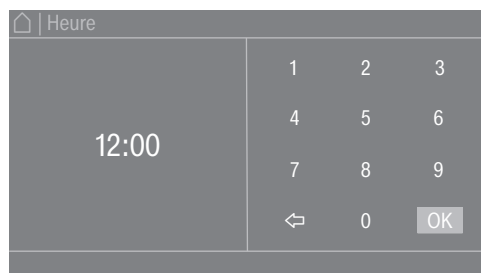
Conseil : Pour certains réglages, il est aussi possible de paramétrer une valeur à l'aide d'un pavé numérique, en fonction de la plage de valeurs et de la taille du palier. Si vous effleurez très brièvement les chiffres, le pavé numérique apparaît. Dès que vous avez saisi une valeur correcte, la touche sensitive OK devient verte.



fr - Utilisation

- Effleurez avec le doigt les chiffres entre les deux tirets.

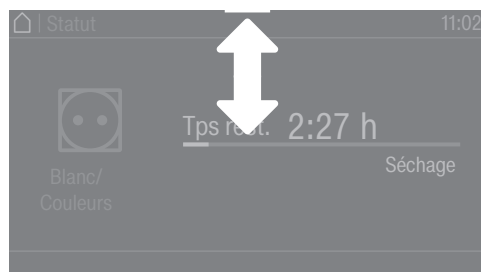
Un pavé numérique s'affiche.



- Pour saisir la valeur numérique, touchez les chiffres du côté droit, puis confirmez avec OK.

Menu déroulant

Dans le menu déroulant, vous pouvez consulter différentes informations, par ex. un programme de séchage.



Si une barre orange apparaît en haut de l'écran au milieu, vous pouvez consulter le menu déroulant. Effleurez la barre et faites glisser votre doigt sur l'écran vers le bas.

Pour refermer le menu déroulant, effleurez la barre orange et faites glisser votre doigt sur l'écran vers le haut.

Quitter le menu

- Pour revenir à l'écran précédent, effleurez la touche sensitive ↵

Les données ou commandes que vous avez activées sans les valider avec OK ne seront pas enregistrées.

Afficher l'aide

Dans certains menus, la ligne inférieure de l'écran affiche Aide.

- Si vous souhaitez obtenir des informations complémentaires sur le menu actuel, appuyez sur la touche Aide.

Des informations complémentaires s'affichent à l'écran.

- Effleurez la touche sensitive ↵ pour revenir à l'écran précédent.

1. « Conseils d'entretien de votre linge ».

Laver votre linge avant de le sécher


Lavez soigneusement les textiles très sales. Utilisez suffisamment de lessive et lavez à haute température. En cas de doute, lavez le linge plusieurs fois.

Si des produits chimiques industriels ont été utilisés pour le nettoyage du linge, le sèche-linge ne doit pas être utilisé pour sécher le linge nettoyé à sec.

Lavez les textiles neufs foncés et de couleur à part et avec soin. Ne les mélangez pas aux textiles clairs pour les sécher. Ils pourraient déteindre pendant le séchage (notamment sur les composants en plastique du sèche-linge). De même, des peluches d'autres couleurs pourraient s'accrocher aux textiles.

Éliminer les corps étrangers.


Vérifiez qu'il n'y a pas de corps étrangers dans le linge avant de le faire sécher.

 Dommages causés par des corps étrangers non retirés dans le linge.

Ces corps étrangers pourraient fondre brûler ou exploser.

Retirez du linge tout ce qui n'est pas textile (ex. : boule doseuse, briquet, etc.) !








Vérifiez que les ourlets et les coutures tiennent bien pour éviter que le rembourrage des tissus se disperse. Retirez ou cousez les baleines de soutien-gorge qui tiennent mal.

 Risque d'incendie en cas de mauvaise utilisation et de mauvaise manipulation.

Le linge peut brûler et détruire le sèche-linge et la pièce.

Veuillez lire et suivre le chapitre « Consignes de sécurité et mises en garde ».

Symboles d'entretien

Séchage	
	température normale/élevée
	température réduite*
* Sélectionnez Délicat.	
	sèche-linge déconseillé
Fer à repasser et repasseuse	
	brûlant
	très chaud
	chaud
	Non repassable

2. Remplir le sèche-linge de linge

Remplir le sèche-linge de linge

Les textiles peuvent être endommagés.
Avant de charger votre sèche-linge, lisez tout d'abord le chapitre « 1. Conseils d'entretien de votre linge ».

- Ouvrez la porte.
- Remplissez le sèche-linge de linge.

Risque de dommages liés à du linge coincé.
Les textiles peuvent être coincés entre la porte et être endommagés lors de la fermeture.
Lorsque vous fermez la porte, veillez à ce qu'aucun textile ne soit coincé dans l'ouverture de la porte.

Ne surchargez jamais le tambour. Les textiles risquent d'être abîmés et le résultat de séchage ne sera pas satisfaisant. Et cela froisserait les vêtements.

Fermer la porte

⚠ Dommage provoqué par des textiles coincés.
Les textiles peuvent être coincés et être endommagés lors de la fermeture de la porte.
Lorsque vous fermez la porte, veillez à ce qu'aucun textile ne soit coincé dans l'ouverture de la porte.

- Fermez la porte du sèche-linge d'un léger coup sec.

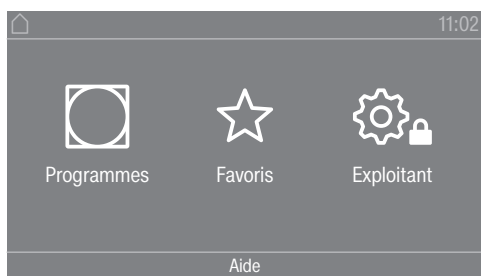
3. Sélectionner un programme

Mettre le sèche-linge en marche

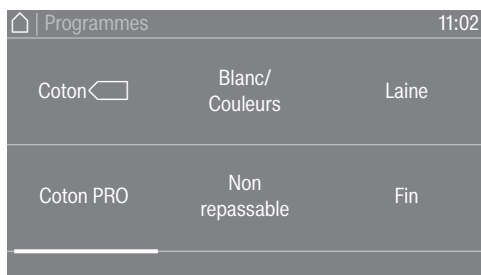
- Appuyez sur la touche .

L'écran d'accueil s'affiche.

Il existe différentes façons de sélectionner un programme de séchage dans le menu principal.



- Effleurez la touche sensitive  Programmes.



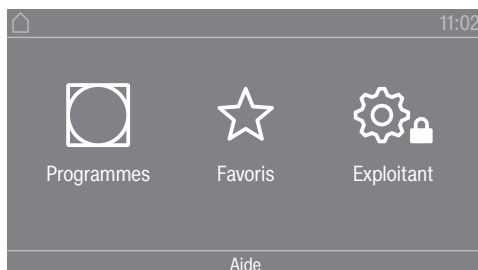
- Faites glisser votre doigt vers la gauche jusqu'à ce que le programme souhaité apparaisse.

- Effleurez la touche sensitive du programme.

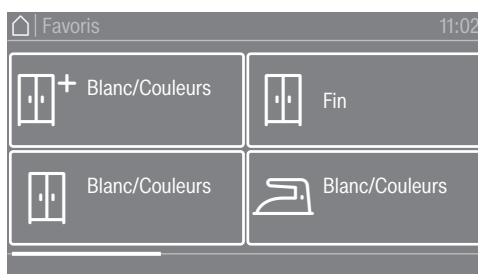
L'écran passe au menu de base du programme de séchage.

Vous pouvez également sélectionner un programme via la liste des favoris.

Il est possible de modifier les programmes paramétrés sous ☆ Favoris via le niveau exploitant.



- Effleurez la touche sensitive ☆ Favoris.



- Faites glisser votre doigt vers la gauche jusqu'à ce que le programme souhaité apparaisse.
- Effleurez le programme souhaité.

L'écran passe au menu de base du programme de séchage.

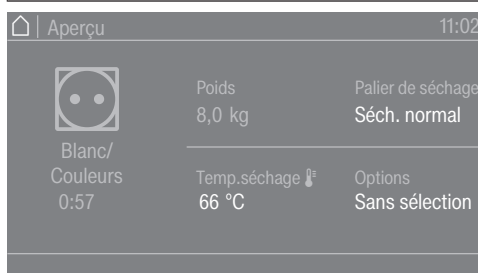
4. Sélection des paramètres du programme

Sélectionner le palier de séchage

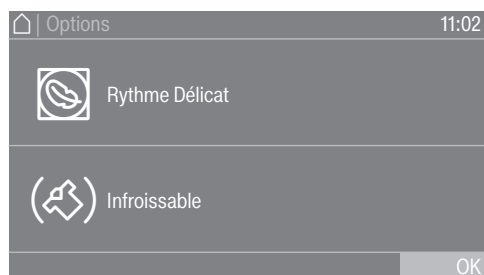
Vous pouvez modifier le palier de séchage pré-réglé pour de nombreux programmes. Selon le programme, différents paliers de séchage peuvent être sélectionnés.

Sélectionner des options

Vous pouvez compléter les programmes de séchage avec différentes options. Certaines options ne sont sélectionnables qu'avec certains programmes de séchage.







- Effleurez la touche sensitive Options.



- Effleurez la touche sensitive correspondant à l'option souhaitée.
- Confirmez alors avec **OK** si le système vous y invite à l'écran.

Le symbole correspondant à l'option souhaitée  ou  s'allume.

- | | |
|--|---|
|  Rythme délicat | Le séchage des textiles délicats (symbole d'entretien ) , notamment du linge en acrylique, doit s'effectuer à basse température et pendant une durée prolongée. |
|  Rythme Délicat | Les textiles délicats sont séchés avec moins de rotations du tambour et une température de séchage plus basse. |
|  Infoirissable | En fonction du programme choisi, le tambour tourne à un rythme particulier lorsque le programme est fini. Cette rotation contribue à réduire les faux plis à la fin du programme. |

L'option Rotation infoirissable est désactivée par défaut. En mode exploitant, elle peut être activée sur une durée variable allant jusqu'à 12 heures. Vous trouverez ce réglage dans le niveau exploitant sous le menu Technique de procédé/Infoirissable.

5. Démarrer un programme

Monnayeur (en option)

Pour utiliser le monnayeur, suivez les instructions de paiement qui s'affichent à l'écran.

Perte de valeur possible lors de l'ouverture de la porte de chargement ou de l'annulation du programme.
Selon le réglage, l'ouverture de la porte de chargement ou l'annulation d'un programme peut entraîner une perte de valeur pour un monnayeur.
N'ouvrez pas la porte une fois le programme commencé.
N'interrompez pas un programme de séchage en cours.

Démarrer un programme

Dès qu'un programme peut être démarré, la touche sensitive *Start/Stop* clignote.

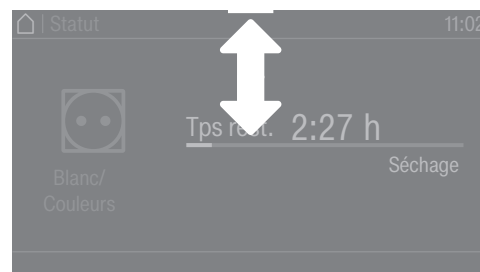
- Effleurez la touche sensitive *Start/Stop*.

Si un départ différé a été sélectionné, celui-ci s'affiche à l'écran.

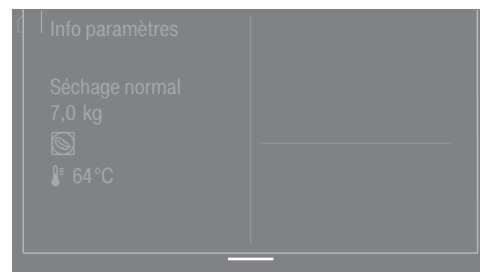
Le programme de séchage est lancé une fois le délai de départ différé écoulé ou immédiatement après le démarrage. Le temps restant du programme s'affiche à l'écran.

Appeler les paramètres du programme en cours

Pendant l'exécution du programme, vous pouvez consulter les paramètres du programme de séchage en cours via le menu déroulant (par exemple, le niveau de séchage, le poids de remplissage, les options sélectionnées, la température de séchage).



- Pour appeler le menu déroulant, faites glisser votre doigt de haut en bas pendant l'exécution du programme.



Le menu déroulant affiche les paramètres du programme de séchage.

- Pour refermer le menu déroulant, faites glisser votre doigt de bas en haut ou appuyez sur la touche ↵.

fr - Séchage

Durée du programme/ prévision du temps restant

La durée du programme dépend de la quantité de linge, du type de textile, de l'humidité résiduelle dans le tambour. C'est pourquoi la durée affichée des programmes à paliers de séchage peut fluctuer ou « sauter ». L'électronique adaptative du sèche-linge s'ajuste pendant le programme de séchage en cours. La durée du programme affichée devient de plus en plus précise.

Lors des premières utilisations des programmes, le temps affiché s'écarte parfois considérablement du temps de séchage restant réel. La différence entre le temps prévu et le temps atteint diminue si le programme correspondant est exécuté plus souvent. Si différentes quantités de charge sont séchées dans un programme, l'affichage du temps restant ne peut indiquer qu'un temps approximatif.

Fin du programme

Fin de programme Une fois le programme terminé, le linge est refroidi. La phase de refroidissement est indiquée à l'écran par le message Arrêt/Refroidissement. Vous pouvez alors sortir le linge de l'appareil.

Une fois la phase de refroidissement écoulée et le programme de séchage terminé, le message suivant Arrêt s'affiche.

Le sèche-linge s'éteint automatiquement après le temps réglé, après la fin du programme.

Si l'option Infroissable (🌀)* a été sélectionnée, le tambour continue à tourner par intervalles après la fin du programme. Cela permet de réduire les faux plis si le linge ne peut pas être sorti immédiatement.

* La Rotation infroissable est désactivée par défaut et peut être activée au niveau exploitant.

Sortir le linge

- Ouvrez la porte.
- Videz complètement le tambour.

Si vous séchez de nouveau une pièce de linge oubliée dans le tambour, elle peut s'abîmer.
Sortez toutes les pièces de linge du tambour.

- Arrêtez le sèche-linge à l'aide de la touche (🔌).

Conseils d'entretien

Ce sèche-linge doit être entretenu régulièrement, notamment en cas de fonctionnement continu. Reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».

Timer (Minuteur)

Condition préalable pour le réglage du Timer



Le Départ différé doit être activé dans le Mode exploitant dans le menu Commande / Affichage pour que le Minuteur puisse être sélectionné. La fonction Minuteur vous permet de définir le temps écoulé jusqu'au début, jusqu'à l'heure de début ou jusqu'à la fin d'un programme.

Réglage du Timer (minuteur)

- Effleurez la touche sensitive Minuteur.
- Sélectionnez l'option Arrêt à, Départ dans ou Départ à.
- Réglez les heures et les minutes, et validez en effleurant la touche sensitive OK.










fr - Tableau des programmes

Bloc de programmes « Label »















Nom de programme	Type de textile approprié	Paliers de séchage sélectionnables (humidité résiduelle en %)	Options sélectionnables	Quantité de charge
 Coton <input type="checkbox"/>	Textiles en coton normalement humides	<ul style="list-style-type: none"> - Séchage repasseuse (40 %) - Séchage fer à repasser (25 %) - Séchage fer repasser + (15 %) - Légère humidité (2 %) - Séchage normal (0 %) - Séchage normal + (-2 %) - Séchage intensif (-4 %) 	- (☞) Infroissable*	10 kg
 Coton PRO	Textiles en coton normalement humides	<ul style="list-style-type: none"> - Séchage repasseuse (40 %) - Séchage fer à repasser (25 %) - Séchage fer repasser + (15 %) - Légère humidité (2 %) - Séchage normal (0 %) - Séchage normal + (-2 %) - Séchage intensif (-4 %) 	- (☞) Infroissable*	

* Sélectionnable uniquement si l'option est activée dans la fonction de programmation du niveau exploitant.











Bloc de programmes « Standard »

Nom de programme	Type de textile approprié	Paliers de séchage sélectionnables (humidité résiduelle en %)	Options sélectionnables	Quantité de charge
 Blanc/Couleurs	Textiles en lin/ coton monocouche ou multicouches	<ul style="list-style-type: none"> - Séchage repasseuse (40 %) - Séchage fer à repasser (25 %) - Séchage fer repasser + (15 %) - Légère humidité (2 %) - Séchage normal (0 %) - Séchage normal + (-2 %) - Séchage intensif (-4 %) 	<ul style="list-style-type: none"> -  Rythme Délicat -  Infoissable* 	10 kg
 Non repassable	Textiles faciles d'entretien en coton, fibres mélangées ou synthétiques	<ul style="list-style-type: none"> - Séchage fer à repasser (20 %) - Séchage fer repasser + (10 %) - Séchage normal (2 %) - Séchage normal + (0 %) 	<ul style="list-style-type: none"> -  Rythme Délicat -  Infoissable* 	4 kg
 Laine	Textiles en laine	-	-	
 Fin	Tissus fragiles en synthétique, coton ou textiles mélangés	<ul style="list-style-type: none"> - Séchage fer à repasser (20 %) - Séchage normal (2 %) - Séchage normal + (0 %) 	<ul style="list-style-type: none"> -  Infoissable* 	2 kg

fr - Tableau des programmes

Nom de programme	Type de textile approprié	Paliers de séchage sélectionnables (humidité résiduelle en %)	Options sélectionnables	Quantité de charge
 Minuterie froid	Pour les textiles qui ont besoin d'être aérés	-	-  Infroissable*	4 kg
 Minuterie chaud	Pour le séchage de quantité de linge minimale ou pour le séchage de vêtements individuels	-	-  Rythme Délicat -  Infroissable*	
 Minuterie chaud Hygièn	Pour le séchage de quantité de linge minimale ou pour le séchage de vêtements individuels	-	-  Infroissable*	
 Panier délicat	Textiles adaptés au sèche-linge qui ne doivent pas être soumis à des contraintes mécaniques.	-	-	
 Programme panier	Textiles adaptés au sèche-linge qui ne doivent pas être soumis à des contraintes mécaniques.	-	-	
 Linge éponge	Tissus textiles ayant un pouvoir absorbant particulier (par exemple, serviettes, gants de toilette ou peignoirs de bain)	- Séchage repasseuse (20 %) - Séchage fer à repasser (12 %) - Séchage fer repasser + (8 %) - Légère humidité (2 %) - Séchage normal (0 %) - Séchage normal + (-2 %) - Séchage intensif (-4 %)	-  Infroissable*	
 Jeans	Textiles en jean robuste	- Séchage repasseuse (40 %) - Séchage fer repasser + (8 %) - Séchage normal (2 %)	-  Rythme Délicat -  Infroissable*	





fr - Tableau des programmes

Nom de programme	Type de textile approprié	Paliers de séchage sélectionnables (humidité résiduelle en %)	Options sélectionnables	Quantité de charge
 Chemises	Chemises	<ul style="list-style-type: none"> - Séchage repasseuse (40 %) - Séchage fer à repasser (20 %) - Légère humidité (8 %) - Séchage normal (2 %) - Séchage normal + (0 %) 	-  Infoissable*	1 kg
 Soie	Textiles en soie	<ul style="list-style-type: none"> - Séchage repasseuse (40 %) - Séchage fer à repasser (20 %) - Séchage fer repasser + (16 %) - Légère humidité (8 %) - Séchage normal (0 %) 	-  Infoissable*	
 Automatic+	Mélanges de textiles qui conviennent aux programmes « Blanc/Couleurs » et « Non repassable »	<ul style="list-style-type: none"> - Séchage repasseuse (40 %) - Séchage fer à repasser (25 %) - Séchage fer repasser + (15 %) - Légère humidité (2 %) - Séchage normal (0 %) - Séchage normal + (-2 %) - Séchage intensif (-4 %) 	<ul style="list-style-type: none"> -  Rythme Délicat -  Infoissable* 	10 kg
 Défroissage	<ul style="list-style-type: none"> - Textiles en coton ou en lin - Textiles faciles d'entretien en coton, fibres mélangées ou synthétiques : pantalons en coton, anoraks, chemises 	-	<ul style="list-style-type: none"> -  Rythme Délicat -  Infoissable* 	2 kg

* Sélectionnable uniquement si l'option est activée dans la fonction de programmation du niveau exploitant.

Bloc de programmes « Sport »









fr - Tableau des programmes

Nom de programme	Type de textile approprié	Paliers de séchage sélectionnables (humidité résiduelle en %)	Options sélectionnables	Quantité de charge
 Textiles sport	Polyester ou polyamide avec ou sans élasthanne	<ul style="list-style-type: none"> - Séchage repasseuse (40 %) - Séchage fer à repasser (20 %) - Séchage fer repasser + (8 %) - Légère humidité (2 %) - Séchage normal (0 %) - Séchage normal + (-2 %) - Séchage intensif (-4 %) 	- (☞) Infroissable*	4 kg
 Outdoor	Textiles polyamide, à membrane Textiles modernes pouvant passer au sèche-linge	<ul style="list-style-type: none"> - Séchage repasseuse (40 %) - Séchage fer à repasser (20 %) - Légère humidité (8 %) - Séchage normal (2 %) - Séchage normal + (0 %) 	- (☞) Infroissable*	
 Imperméabilisation	<p>Pour les textiles qui vont au sèche-linge, comme la microfibre, les tenues de ski et les vêtements en fibres modernes pour l'extérieur, la popeline de coton et les nappes.</p> <p>Attention ! Risque d'incendie ! Il ne faut pas sécher des textiles imperméabilisés avec des produits contenant de la paraffine.</p> <p>Ce programme comprend une phase de fixation supplémentaire pour imperméabiliser les tissus. N'utilisez que des produits d'imperméabilisation portant la mention « approprié au textile à membrane ».</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Séchage repasseuse (40 %) - Séchage fer à repasser (20 %) - Légère humidité (8 %) - Séchage normal (0 %) 	- (☞) Infroissable*	
 Réactivation	Textiles polyamide, à membrane Les fibres sont redressées, ce qui améliore la déperlance de l'eau.	<ul style="list-style-type: none"> - Séchage repasseuse (40 %) - Séchage fer à repasser (20 %) - Légère humidité (8 %) - Séchage normal (0 %) 	- (☞) Infroissable*	

fr - Tableau des programmes

* Sélectionnable uniquement si l'option est activée dans la fonction de programmation du niveau exploitant.









Bloc de programmes « Linge plat »

Nom de programme	Type de textile approprié	Paliers de séchage sélectionnables (humidité résiduelle en %)	Options sélectionnables	Quantité de charge
 Blanc/Couleur séch. normal+	Textiles en lin/ coton monocouche ou multicouches	- Séchage intensif (-4 %)	- (☞) Infroissable*	10 kg
 Blanc/Couleur séch. normal	Textiles en lin/ coton monocouche ou multicouches	- Séchage normal (0 %)	- (☞) Infroissable*	
 Blanc/Couleur 20%HR	Textiles en lin/ coton monocouche ou multicouches	- Séchage fer repasser + (20 %)	- (☞) Infroissable*	
 Blanc/Couleur 25% HR	Textiles en lin/ coton monocouche ou multicouches	- Séchage fer à repasser (25 %)	- (☞) Infroissable*	
 Blanc/Couleur 40% HR	Textiles en lin/ coton monocouche ou multicouches	- Séchage repasseuse (40 %)	- (☞) Infroissable*	
 Non repassab. séch. normal	Textiles faciles d'entretien en coton, fibres mélangées ou synthétiques	- Séchage normal + (0 %)	- (☞) Infroissable*	4 kg
 Non repassab. 10%HR	Textiles faciles d'entretien en coton, fibres mélangées ou synthétiques	- Séchage fer repasser + (10 %)	- (☞) Infroissable*	
 Non repass. 20% HR	Textiles faciles d'entretien en coton, fibres mélangées ou synthétiques	- Séchage fer à repasser (20 %)	- (☞) Infroissable*	

* Sélectionnable uniquement si l'option est activée dans la fonction de programmation du niveau exploitant.




fr - Tableau des programmes

Bloc de programmes « Couettes »

Nom de programme	Type de textile approprié	Paliers de séchage sélectionnables (humidité résiduelle en %)	Options sélectionnables	Quantité de charge
 Literie duvets	Couettes en plumes et oreillers	- Séchage normal (0 %)	-  Infoissable*	8 kg
 Literie synthétique	Couettes et oreillers synthétiques	- Séchage normal (0 %)	-  Infoissable*	
 Literie naturelle	Couettes et couvertures en fibre naturelle Les couettes en fibre naturelle ne doivent pas être complètement séchées, elles risqueraient de feutrer. Nous vous conseillons un seul pré-séchage.	-	-  Infoissable*	
 Oreillers	Oreillers	- Séchage normal (0 %)	-  Infoissable*	

* Sélectionnable uniquement si l'option est activée dans la fonction de programmation du niveau exploitant.

Bloc de programmes « Entreprise nettoyage »

Nom de programme	Type de textile approprié	Paliers de séchage sélectionnables (humidité résiduelle en %)	Options sélectionnables	Quantité de charge
 Fauberts	Fauberts en coton	<ul style="list-style-type: none"> - Séchage repasseuse (20 %) - Séchage fer à repasser (15 %) - Séchage fer repasser + (10 %) - Légère humidité (2 %) - Séchage normal (0 %) - Séchage normal + (-2 %) - Séchage intensif (-4 %) 	- (☞) Infoissable*	8 kg
 Fauberts microfibre	Fauberts en microfibres	<ul style="list-style-type: none"> - Séchage repasseuse (40 %) - Séchage fer à repasser (20 %) - Séchage normal (2 %) - Séchage normal + (0 %) 	- (☞) Infoissable*	
 Lavettes	Lavettes microfibres, chiffons	<ul style="list-style-type: none"> - Séchage repasseuse (40 %) - Séchage fer à repasser (20 %) - Séchage normal (2 %) - Séchage normal + (0 %) - Séchage intensif (-2 %) 	- (☞) Infoissable*	4 kg

* Sélectionnable uniquement si l'option est activée dans la fonction de programmation du niveau exploitant.

fr - Tableau des programmes

Bloc de programmes « Pompier »

Nom de programme	Type de textile approprié	Paliers de séchage sélectionnables (humidité résiduelle en %)	Options sélectionnables	Quantité de charge
☹ Masque prot. respiratoire	Masques respiratoires avec croisillon Les masques respiratoires ne doivent être séchés que s'ils sont bloqués dans le tambour à l'aide de supports spéciaux (accessoires en option).	-	-	2 pièces
👤 Tenue de protection	Tenues de protection (par ex. tenues de pompiers Nomex®), bleus de travail, vestes, pantalons Pour un séchage optimal, retournez les textiles à l'envers.	- Séchage normal (2 %)	- (☹) Infroissable*	
👤 Imperméabil. tenue protect.	Textiles qui ont été imperméabilisés. Les textiles imperméabilisés ne peuvent utiliser que des imperméabilisants qui conviennent aux textiles à membrane et qui sont basés sur des composés fluorés. Fermer les fermetures velcro ou les couvrir d'une bande velcro. Attention ! Risque d'incendie ! Il ne faut pas sécher des textiles imperméabilisés avec des produits contenant de la paraffine.	- Séchage normal (2 %)	- (☹) Infroissable*	4,5 kg
👤 Vêtements secours	Fibre synthétique et coton Fermer les fermetures velcro ou les couvrir d'une bande velcro. Pour un séchage optimal, retournez les textiles à l'envers.	- Séchage normal (2 %)	- (☹) Infroissable*	

* Sélectionnable uniquement si l'option est activée dans la fonction de programmation du niveau exploitant.

Bloc de programmes « Aquanett »

Nom de programme	Type de textile approprié	Paliers de séchage sélectionnables (humidité résiduelle en %)	Options sélectionnables	Quantité de charge
Ⓜ Aquanett délicat	Vêtements non lavables	-	- (Ⓜ) Infoirissable*	4 kg
Ⓜ Aquanett soie	Vêtements non lavables froissables	- Séchage repasseuse (40 %) - Séchage fer à repasser (20 %) - Séchage fer repasser + (16 %) - Légère humidité (8 %) - Séchage normal (0 %)	- (Ⓜ) Infoirissable*	
Ⓜ Aquanett intensif	Vêtements lavables	- Séchage repasseuse (40 %) - Séchage fer à repasser (25 %) - Séchage fer repasser + (15 %) - Légère humidité (2 %) - Séchage normal (0 %) - Séchage normal + (-2 %) - Séchage intensif (-4 %)	- (Ⓜ) Infoirissable*	

* Sélectionnable uniquement si l'option est activée dans la fonction de programmation du niveau exploitant.





fr - Tableau des programmes

Bloc de programmes « Centres équestres »

⚠ Risque d'endommagement par les boucles, les œillets et les crochets métalliques. Les boucles, œillets et crochets métalliques peuvent endommager les textiles et le tambour du sèche-linge.

Avant le séchage, retirez toutes les boucles métalliques, les œillets et les crochets.

Si les boucles métalliques, les œillets et les crochets ne peuvent pas être retirés, ils doivent être recouverts de sacs de protection appropriés (accessoires Miele en option).

Nom de programme	Type de textile approprié	Paliers de séchage sélectionnables (humidité résiduelle en %)	Options sélectionnables	Quantité de charge
 Couvertures cheval	Couvertures de cheval, tapis de selle, guêtres, cloches, bandes, licols textile	<ul style="list-style-type: none"> - Séchage repasseuse (40 %) - Séchage normal (2 %) - Séchage normal + (0 %) 	-  Infoissable*	8 kg (5 tapis de selle ou 1 couverture d'été)
 Couvertures cheval laine	Couvertures pour chevaux avec forte proportion de laine	-	-  Infoissable*	

* Sélectionnable uniquement si l'option est activée dans la fonction de programmation du niveau exploitant.

Bloc de programmes « Programmes spéciaux »

Vous pouvez composer 5 programmes spéciaux individuels sur l'appareil et les enregistrer sous les noms de votre choix. Inscrivez les noms des programmes dans le tableau.

Nom de programme	Type de textile approprié	Paliers de séchage sélectionnables (humidité résiduelle en %)	Options sélectionnables	Quantité de charge
1 Programme spécial 1				≤ 10 kg
2 Programme spécial 2				
3 Programme spécial 3				
4 Programme spécial 4				
5 Programme spécial 5				

fr - Tableau des programmes

Bloc de programmes « Progr. individuels »

Vous pouvez composer 20 programmes individuels dans l'outil de programmation Miele Benchmark (voir « Manuel outil de programmation Miele Benchmark ») et leur attribuer des noms de programme de votre choix. Inscrivez les noms des programmes dans le tableau.

Nom de programme	Type de textile approprié	Paliers de séchage sélectionnables (humidité résiduelle en %)	Options sélectionnables	Quantité de charge
☺ 1 Programme individuel 1				≤ 10 kg
☺ 2 Programme individuel 2				
☺ 3 Programme individuel 3				
☺ 4 Programme individuel 4				
☺ 5 Programme individuel 5				
☺ 6 Programme individuel 6				
☺ 7 Programme individuel 7				
☺ 8 Programme individuel 8				
☺ 9 Programme individuel 9				
☺ 10 Programme individuel 10				
☺ 11 Programme individuel 11				
☺ 12 Programme individuel 12				
☺ 13 Programme individuel 13				
☺ 14 Programme individuel 14				
☺ 15 Programme individuel 15				
☺ 16 Programme individuel 16				
☺ 17 Programme individuel 17				
☺ 18 Programme individuel 18				
☺ 19 Programme individuel 19				
☺ 20 Programme individuel 20				

Changer le programme en cours

Une nouvelle sélection de programme n'est plus possible pendant le programme en cours (protection contre toute modification involontaire). Pour pouvoir choisir un nouveau programme, vous devez tout d'abord annuler celui qui est en cours.

⚠ Risque d'incendie en cas de mauvaise utilisation et de mauvaise manipulation.
Le linge peut brûler et détruire le sèche-linge et la pièce.
Veuillez lire et suivre le chapitre « Consignes de sécurité et mises en garde ».

Annuler le programme en cours

- Effleurez la touche sensitive *Start/Stop*.

Le message suivant s'affiche : Voulez-vous annuler le programme ?

- Pour annuler le programme en cours, appuyez sur la touche *Oui*.

⚠ Risque de brûlure en cas de contact avec des textiles brûlants ou le tambour du sèche-linge.
Vous risquez de vous brûler en touchant le linge chaud ou le tambour du sèche-linge.
Laissez refroidir le linge dans le tambour et retirez le avec précaution.

Si la porte du sèche-linge est ouverte pendant le déroulement du programme, le programme en cours est annulé.

Si la fonction *Comportem. ouvert. porte/Interrompre le programme* est sélectionnée au niveau exploitant, le programme en cours est interrompu après l'ouverture de la porte. En cas d'interruption, le sèche-linge reste dans le programme en cours.

Après avoir fermé la porte et appuyé sur la touche *Start/Stop* le programme interrompu reprend.

Nouvelle sélection du programme annulé

- Ouvrez la porte puis refermez-la.
- Sélectionnez et démarrez un nouveau programme.

Ajouter du linge lors du départ différé en cours

Vous pouvez ouvrir la porte puis ajouter ou retirer du linge.

- Tous les réglages des programmes restent identiques.
- Si vous le souhaitez, vous avez encore la possibilité de changer de palier de séchage.
- Ouvrez la porte.
- Ajoutez ou retirez du linge.
- Fermez la porte.

fr - Modifier le déroulement d'un programme

- Effleurez la touche sensitive *Départ/Arrêt* pour que le départ différé se poursuive.

Temps restant

Toute modification du programme en cours peut entraîner une modification du temps affiché.

En cas d'anomalie

Message	Cause et solution
L'écran reste sombre.	Le sèche-linge n'est pas alimenté. <ul style="list-style-type: none"> ■ Contrôlez le connecteur, l'interrupteur principal et les fusibles (côté installation).
Problème	Cause et solution
L'eau condensée s'écoule sur une zone imprévisible.	L'écoulement est sale. <ul style="list-style-type: none"> ■ Vérifiez l'écoulement et retirez si nécessaire les saletés. L'écoulement est accessible au niveau du sol via la trappe de maintenance au dos.
L'efficacité du sèche-linge diminue.	Le filtre à peluches dans le sèche-linge est sale. <ul style="list-style-type: none"> ■ Vérifiez la présence de salissures dans le filtre à peluches du sèche-linge et nettoyez le si nécessaire.
	Ventilation insuffisante. <ul style="list-style-type: none"> ■ Vérifiez que l'ouverture d'entrée d'air et la conduite d'évacuation d'air du sèche-linge ne sont pas fermées ou recouvertes par des objets.
	Température ambiante trop élevée (> 45 °C) <ul style="list-style-type: none"> ■ Veillez à ce que l'aération de la pièce d'installation soit suffisante. ■ Raccordez le sèche-linge à une conduite d'évacuation et d'évacuation d'air frais externe.
Les oreillers remplis de plumes dégagent une odeur en séchant.	Les plumes ont la particularité de dégager des odeurs propres et étrangères plus ou moins fortes lorsqu'elles sont chauffées. <ul style="list-style-type: none"> ■ L'odeur s'atténue après le séchage grâce à une aération naturelle.
Une fois sec, le linge en fibres synthétiques est chargé d'électricité statique.	Les fibres synthétiques ont tendance à se charger en électricité statique. <ul style="list-style-type: none"> ■ Pendant le lavage en machine, l'utilisation d'un assouplissant au dernier rinçage peut diminuer l'accumulation d'électricité statique au séchage.
Des peluches se sont accumulées	Les peluches qui se détachent des tissus pendant le séchage proviennent de l'usure naturelle des vêtements que l'on porte ou que l'on lave. Le sèche-linge en lui-même ne sollicite que très peu les textiles. Les filtres retiennent les peluches et il est donc très facile de les enlever. <ul style="list-style-type: none"> ■ Consultez le chapitre « Nettoyage et entretien »
Le séchage dure très longtemps ou est interrompu.	Il est possible que vous soyez de nouveau invités à nettoyer les circuits d'air/ conduits d'air. <ul style="list-style-type: none"> ■ Veuillez vérifier toutes les causes possibles, comme décrit ci-dessous.
	Le filtre à peluches est obstrué par des peluches.

fr - En cas d'anomalie

Problème	Cause et solution
	<ul style="list-style-type: none">■ Retirez toutes les peluches. <p>La zone de circulation d'air est par exemple obstruée par des cheveux et des peluches.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Nettoyez la zone du conduit d'air.■ Vous pouvez retirer la protection dans la zone d'ouverture pour nettoyer la zone du conduit d'air. <p>Le conduit d'évacuation ou son ouverture est par ex. obstrué par des cheveux et des peluches.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Vérifiez régulièrement la perméabilité et le bon fonctionnement de tous les éléments du conduit d'évacuation (par ex. tuyau mural, grilles extérieures, courbures, coudes, etc.). <p>L'apport d'air est insuffisant, par exemple parce que la pièce est très petite.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Lors du séchage, laissez une porte ou une fenêtre ouverte afin que l'air circule. <p>Les textiles n'ont pas été suffisamment essorés.</p> <ul style="list-style-type: none">■ A l'avenir, essorez les textiles dans le lave-linge à une vitesse plus élevée. <p>Le sèche-linge est surchargé.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Respectez la charge maximale de chaque programme de séchage. <p>Des fermetures éclair métalliques ont faussé le calcul automatique du degré d'humidité du linge.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Dorénavant, ouvrez les fermetures éclair avant de mettre le linge à sécher.■ Si le problème se reproduit, séchez à l'avenir les textiles avec de longues fermetures à glissière uniquement avec le programme air chaud.
De l'eau de condensation se forme dans le tambour.	<p>Le sèche-linge est installé sur un conduit collecteur d'évacuation d'air.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Le sèche-linge ne peut être installé qu'avec un clapet anti-retour sur un conduit collecteur d'évacuation d'air.■ Contrôlez régulièrement si le clapet anti-retour est potentiellement défectueux et remplacez-le éventuellement.

Instructions d'appariement

Pour connecter le sèche-linge à votre réseau, procédez comme suit.

Ouvrir le Mode exploitant

- Sélectionnez l'option Exploitant sur l'écran de l'appareil.
- Sélectionnez l'option Accès par code.
- Saisissez le code exploitant à 3 chiffres.

Configurer la connexion réseau via WPS

- Sélectionnez dans le menu Mode exploitant l'option Applications externes.
- Sélectionnez pour terminer l'option Sélection module COM.
- Si vous utilisez un module de communication externe, choisissez l'option Module externe Pro.
Sinon, sélectionnez l'option Module interne dom..
- Sélectionnez Wi-Fi.
- Sélectionnez Installer.
- Sélectionnez la méthode de connexion Via WPS.
- Appuyez maintenant sur la touche WPS de votre routeur et confirmez ensuite sur l'écran de l'appareil avec OK.

Un Timer (minuteur) démarre. La connexion réseau via WPS est établie.

L'appareil est maintenant connecté avec succès.

- Validez en sélectionnant OK.

Configurer la connexion réseau via Soft-AP

- Sélectionnez dans le menu Mode exploitant l'option Applications externes.
- Sélectionnez pour terminer l'option Sélection module COM.
- Si vous utilisez un module de communication externe, choisissez l'option Module externe Pro.
Sinon, sélectionnez l'option Module interne dom..
- Sélectionnez Wi-Fi.
- Sélectionnez Installer.
- Sélectionnez la méthode de connexion Soft access.
- Confirmez le message en cliquant sur OK et suivez les instructions de l'application externe.

Configurer la connexion réseau via câble LAN

- Sélectionnez dans le menu Mode exploitant l'option Applications externes.
- Sélectionnez pour terminer l'option Sélection module COM.

fr - Mise en réseau

- Si vous utilisez un module de communication externe, choisissez l'option Module externe Pro.
Sinon, sélectionnez l'option Module interne dom..
- Connectez l'appareil à votre routeur/switch via le câble réseau. Le routeur/switch doit être connecté à Internet.

L'appareil est maintenant connecté avec succès.

Caractéristiques techniques

Exigences du système pour le Wi-Fi

- Wi-Fi 802.11b/g/n
- Bande de fréquence 2,4 GHz
- Cryptage WPA/WPA2
- DHCP activé
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping activé
- Ports 443, 80, 53 et 5353 ouverts
- Serveur DNS IP = passerelle/routeur IP standard
- Utilisation Mesh/répéteur : SSID et mot de passe identique à la passerelle/au routeur standard
- Le SSID doit être visible en permanence



Exigences du système pour le LAN

- DHCP activé
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping activé
- Ports 443, 80, 53 et 5353 ouverts
- Serveur DNS IP = passerelle/routeur IP standard


Puissance du signal Wi-Fi – valeurs indicatives

La puissance du signal Wi-Fi n'est donnée qu'à titre indicatif. Il est impossible d'émettre une affirmation définitive.

La puissance du signal Wi-Fi peut être consultée grâce au MDU ou directement sur l'appareil.

Puissance du signal Wi-Fi		Signification
MDU		
76 - 100 %	3/3**	En général, fonctionnement fiable possible
51 - 75 %	2/3	
26 - 50 %	1/3	En général, fonctionnement possible
1 - 25 %	0/3	En général, fonctionnement fiable impossible
0 %		Fonctionnement impossible

* s'affiche sur l'appareil

** Nombre de barres  3/3 - 0/3

La puissance du signal peut être perturbée par de nombreux éléments, par ex. :

- des personnes présentes dans la pièce
- des portes ouvertes ou fermées
- des objets déplacés
- des sources radio changeantes ou des perturbations
- d'autres appareils équipés de technologie radio Bluetooth ou Wi-Fi

fr - Accessoires en option

► Des accessoires ne peuvent être rajoutés ou montés que s'ils sont expressément autorisés par Miele. Si d'autres pièces sont rajoutées ou montées, les prétentions à la garantie et/ou fondées sur la responsabilité du fait du produit deviennent caduques.

Boîtier de communication

Le boîtier de communication disponible en option permet de raccorder des dispositifs externes de Miele ou d'autres fabricants à une machine Miele Professional. Le matériel externe comprend le système de caisse, le système de charge de pointe, le capteur de pression ou le clapet d'évacuation externe.

Le boîtier de communication est alimenté en tension réseau par l'intermédiaire de la machine Miele Professional.

Le kit vendu séparément comprend le boîtier de communication et le matériel de fixation correspondant pour une installation facile sur la machine ou sur un mur.

XKM 3200 WL PLT

Le module de communication Miele disponible en option peut être utilisé pour établir une connexion de données entre l'appareil Miele Professional et un appareil de traitement de données utilisant la norme Ethernet ou Wi-Fi.

Le module de communication est inséré dans le logement de communication standard des machines. Le module de communication offre la possibilité de communiquer intelligemment avec des systèmes externes (par exemple des terminaux d'encaissement intelligents centraux ou des solutions de paiement) via une application. En outre, des informations détaillées sur l'état de l'appareil et le statut du programme peuvent être publiées.

Ce module est la base de la communication câblée avec Miele MOVE.

Il n'est pas possible d'intégrer l'appareil dans l'application « Miele@Home » pour le ménager.

Le module de communication est destiné exclusivement à un usage commercial et est alimenté en tension secteur directement par l'appareil Miele Professional. Aucun autre branchement n'est nécessaire. L'interface Ethernet du module de communication est conforme TBT (tension basse de sécurité) conformément à la norme EN 60950. Les appareils externes doivent également être conformes TBT.

Protection et sécurité des données

Dès que vous avez activé la fonction de mise en réseau et que votre appareil est connecté à l'Internet, votre appareil envoie les données suivantes au Cloud Miele :

- numéro de fabrication de l'appareil ;
- type d'appareil et caractéristiques techniques ;
- état de l'appareil ;
- informations sur la version logicielle de votre appareil.

Ces données ne sont pas initialement attribuées à un utilisateur spécifique et ne sont pas non plus stockées de manière permanente. Ce n'est que lorsque vous reliez votre appareil à un utilisateur qu'une sauvegarde persistante des données et une affectation spécifique des données sont effectués. Le transfert et le traitement des données sont effectués conformément aux normes de sécurité élevées de Miele.

Configuration du réseau réglages d'usine

Vous pouvez réinitialiser tous les paramètres du module de communication ou de votre module Wi-Fi intégré aux réglages d'usine. Réinitialisez la configuration du réseau si vous éliminez votre appareil, le vendez ou mettez un appareil d'occasion en service. Cela permet de garantir que vous avez supprimé toutes les données personnelles et que le précédent propriétaire ne puisse plus avoir accès à votre appareil.

Droits d'auteur et licences

Miele utilise son propre logiciel ou un logiciel tiers non couvert par une licence open source, pour faire fonctionner et contrôler le module de communication. Le présent logiciel/les composants de logiciel sont soumis à des droits d'auteur. Les droits d'auteur détenus par Miele et des tiers doivent être respectés.

Ce module de communication contient également des composants logiciels distribués sous licence open source. Vous pouvez consulter les composants open source inclus ainsi que les avis de droit d'auteur correspondants, les copies des conditions de licence applicables et toute autre information localement via IP et un navigateur web (<https://<ip adresse>/Licenses>). Les dispositions de responsabilité et de garantie des conditions de licence open source qui y figurent ne s'appliquent qu'à l'égard des ayants droit respectifs.

Monnayeur

Le sèche-linge peut être équipé en option d'un monnayeur (accessoire Miele en option). Pour ce faire, le service après-vente Miele doit effectuer une programmation spéciale dans l'électronique et raccorder le monnayeur.

Le raccordement d'un monnayeur nécessite l'accessoire Miele Connector Box ou le module COM.

Pièces de rechange et accessoires d'origine

Miele vous offre une garantie d'approvisionnement allant jusqu'à 15 ans pour les pièces de rechange fonctionnelles après l'arrêt de la production en série de votre appareil. (Cela ne s'applique pas aux produits numériques ou aux produits destinés à la traçabilité). Néanmoins, une livraison de pièces de rechange d'origine pour le bon fonctionnement est le plus souvent possible.

Grâce à leur excellente qualité, la durabilité des appareils Miele est élevée. Si une réparation est nécessaire, les pièces de rechange des composants essentiels sont disponibles jusqu'à 15 ans après l'arrêt de la production de série. (Cela ne s'applique pas aux produits numériques ou aux produits destinés à la traçabilité).

Contactez le service après-vente Miele, si vous avez besoin de pièces de rechange et d'accessoires ou si vous souhaitez un conseil personnalisé.

 Risque lié à des travaux de remise en état non conformes.

Les travaux de réparation doivent être effectués exclusivement par un électricien qualifié en respectant les réglementations de sécurité en vigueur.

La réparation, la modification, le contrôle et la maintenance des appareils électriques doivent être effectués en conformité avec la réglementation en vigueur, les consignes de prévention des accidents et les normes applicables.

Avant d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance sur l'appareil, il est impératif de déconnecter en toute sécurité la totalité des câbles sous tension.

fr - Caractéristiques techniques

Hauteur	1 020 mm
Largeur	700 mm
Profondeur	763 mm
Profondeur avec porte ouverte	1 293 mm
Poids	72 kg
Capacité du tambour	180 l
Charge maximale	10 kg (poids du linge sec)
Longueur du câble d'alimentation	1 600 mm
Tension électrique	voir plaque signalétique
Puissance de raccordement	voir plaque signalétique
Fusible	voir plaque signalétique
Puissance de l'ampoule	voir plaque signalétique
Labels de conformité délivrés	voir plaque signalétique
Charge au sol maximale en état de fonctionnement	853 N
Norme de sécurité produit	conforme EN 10472, EN 60335
Niveau de pression acoustique au poste de travail, selon la norme EN ISO11204/11203	50 dB re 20 µPa
Température ambiante admissible	2–40 °C
Bande de fréquence	2,4000 GHz – 2,4835 GHz
Puissance d'émission maximale	< 100 mW

Déclaration de conformité UE

Par la présente, Miele déclare que le type de sèche-linge PT011 est conforme à la directive 2014/53/EU.

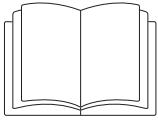
Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'une des adresses suivantes :

- www.miele.de/professional/index.htm sous « Produits », « Téléchargement »
- <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> en indiquant le nom du produit ou le numéro de fabrication

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen	51
Uitgebreide documentatie	51
Verantwoord gebruik	51
Problemen voorkomen	52
Technische veiligheid	53
Veilig gebruik	56
Accessoires	57
Beschrijving machine	58
Bediening van de droger	59
Bedieningspaneel	59
Sensortoetsen en touchscreen met sensortoetsen	60
Hoofdmenu	60
Menu “☐ Programma's”	60
Menu “☆ Favorieten”	60
Menu “⚙️ Exploitant”	60
Bedieningsvoorbeelden	60
Keuzemenu's	60
Waarde in cijfers instellen	61
Pull down menu	62
Menu verlaten	62
Help weergeven	62
Drogen	63
1. Tips voor de juiste wasbehandeling	63
Wassen vóór het drogen	63
Vreemde voorwerpen verwijderen	63
Onderhoudssymbolen	63
2. Droger vullen	64
3. Programma selecteren	64
Droger inschakelen	64
4. Programma-instelling kiezen	65
Droogtegraad kiezen	65
Extra functies kiezen	65
5. Programma starten	67
Betaalautomaat (optioneel)	67
Actuele programmaparameters oproepen	67
Programmaduur/resttijdprognose	67
Einde programma	68
Einde programma	68
Trommel leeghalen	68
Onderhoudsinstructies	68
Timer	68
Voorwaarde voor de timerinstelling	68
Timer instellen	68
Programma-overzicht	70
Programmapakket “Label”	70
Programmapakket “Standaard”	71
Programmapakket “Sport”	74
Programmapakket “Platgoed”	75
Programmapakket “Dekbedden”	76

nl - Inhoud

Programmapakket “Gebouwenreiniging”	77
Programmapakket “Brandweer”	78
Programmapakket “WetCare”	79
Programmapakket “Manege”	80
Programmapakket “Speciale programma's”	81
Programmapakket “Individuele progr.”	82
Programmaverloop wijzigen	83
Een lopend programma wijzigen	83
Een lopend programma beëindigen	83
Afgebroken programma opnieuw kiezen	83
Resttijd	84
Nuttige tips	85
Nuttige tips	85
Opname in een netwerk	87
Handleiding voor pairing	87
Exploitatieniveau openen	87
Netwerkverbinding via WPS configureren	87
Netwerkverbinding via Soft-AP configureren	87
Netwerkverbinding via LAN-kabel configureren	87
Technische gegevens	88
Bij te bestellen accessoires	90
Communicatiebox	90
XKM 3200 WL PLT	90
Betaalsysteem	91
Originele onderdelen en accessoires	91
Technische gegevens	92
EU-conformiteitsverklaring	92



- Lees beslist deze gebruiksaanwijzing.

Uitgebreide documentatie

Dit document bevat basisinformatie. U vindt de volledige gebruiksaanwijzing en andere documenten voor uw apparaat op de internetsite van Miele:

<http://www.miele.nl/professional/gebruiksaanwijzingen-177.htm>



Om de documenten te kunnen oproepen, heeft u het type of het serienummer van uw apparaat nodig. Beide gegevens vindt u op het typeplaatje van het apparaat.

Deze droogautomaat voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Onjuist gebruik kan echter persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

Lees daarom de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u de droogautomaat in gebruik neemt. Hierin vindt u belangrijke instructies met betrekking tot de inbouw, de veiligheid, het gebruik en het onderhoud. Dat is veiliger voor uzelf en u voorkomt schade aan de droogautomaat.

In overeenstemming met de norm IEC 60335-1 adviseert Miele u uitdrukkelijk om het hoofdstuk over de installatie van de droogautomaat en de veiligheidsinstructies en waarschuwingen te lezen en op te volgen.

Wanneer de veiligheidsinstructies en waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan Miele niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die daarvan het gevolg is.

Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef deze door aan een eventuele volgende eigenaar.

Als meerdere personen de droogautomaat bedienen, moeten de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen voor deze personen toegankelijk worden gemaakt en/of worden uitgelegd.

Verantwoord gebruik

De droger voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Onjuist gebruik kan echter persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

Lees de gebruiksaanwijzing voor u de droger voor het eerst gebruikt. Hierin vindt u belangrijke instructies met betrekking tot de veiligheid, het gebruik en het onderhoud van de droger. Dat is veiliger voor uzelf en u voorkomt schade aan het apparaat.

- De droger is bedoeld voor professioneel gebruikt.

nl - Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

- ▶ Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het drogen van textiel dat in water is gewassen en dat volgens het wasetiket geschikt is voor droogautomaten. Ieder ander gebruik kan gevaarlijk zijn. Miele is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door ander gebruik dan hier aangegeven of door foutieve bediening.
- ▶ Deze droogautomaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.
- ▶ De droger mag niet op niet-stationaire locaties (zoals schepen) worden gebruikt.
- ▶ Plaats de droger niet in een vorstgevoelige ruimte. Temperaturen rondom het vriespunt hebben al een nadelig effect op de werking van de droger. De temperatuur in de ruimte mag liggen tussen 2 °C en 40 °C.
- ▶ Als de machine in een professionele omgeving wordt gebruikt, mag alleen geïnstrueerd/opgeleid personeel of gekwalificeerd personeel de machine bedienen. Als de machine wordt gebruikt in een openbaar toegankelijke ruimte, moet de gebruiker ervoor zorgen dat de machine veilig kan worden gebruikt.
- ▶ Personen die op grond van hun fysieke of psychische gesteldheid, hun onervarenheid of gebrek aan kennis van dit apparaat niet in staat zijn om het veilig te bedienen, mogen het alleen gebruiken als ze onder toezicht staan van of worden geïnstrueerd door een verantwoordelijk persoon.
- ▶ Kinderen onder de acht jaar mogen alleen in de buurt van de droogautomaat komen als ze constant onder toezicht staan.
- ▶ Kinderen vanaf acht jaar mogen de droogautomaat alleen zonder toezicht gebruiken als ze weten hoe ze het apparaat veilig moeten bedienen. De kinderen moeten zich bewust zijn van de gevaren van een foutieve bediening.
- ▶ Kinderen mogen de droogautomaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- ▶ Wanneer er kinderen in de buurt van de droogautomaat zijn, houd ze dan goed in de gaten en zorg ervoor dat ze er niet mee gaan spelen.
- ▶ Deze droger mag ook in openbare ruimtes worden gebruikt.
- ▶ Een ander gebruik dan hierboven vermeld, wordt als oneigenlijk beschouwd en sluit elke aansprakelijkheid van de kant van de fabrikant uit.

Problemen voorkomen

- ▶ Voer geen aanpassingen aan de droger uit die niet uitdrukkelijk door Miele zijn toegestaan.
- ▶ Steun of leun niet op de deur van de droger. Anders kan de droger omvallen en kunt u zichzelf of anderen verwonden.
- ▶ Voor de reiniging van de droger mogen geen hogedrukreiniger en waterstraal worden gebruikt.
- ▶ De droger moet tijdig en vakkundig worden onderhouden. Anders kunnen de prestaties ervan afnemen en kunnen storingen en brandgevaar niet worden uitgesloten.
- ▶ Bewaar en gebruik in de buurt van de automaat geen benzine, petroleum of andere licht ontvlambare stoffen. Er bestaat brand- en explosiegevaar!

nl - Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

- ▶ Zorg voor de toevoer van schone, frisse lucht. De lucht mag geen chloor-, fluor- of andere oplosmiddeldampen bevatten. Brandgevaar!
- ▶ In verband met brandgevaar mag het wasgoed niet worden gedroogd als het:
 - niet gewassen is.
 - niet voldoende gereinigd is en olieachtige, vette of andere resten bevat (bijv. keukendoeken of cosmetisch wasgoed met resten van olie, vet of crèmes). Bij textiel dat niet voldoende is gereinigd, bestaat er zelfs na afloop van het droogprogramma en buiten de droger nog het risico dat wasgoed vlam vat.
 - brandgevaarlijke reinigingsmiddelen bevat of resten van aceton, alcohol, wasbenzine, petroleum, kerosine, vlekverwijderaar, terpentijn, was, wasverwijderaar of chemicaliën (bijvoorbeeld allerlei soorten schoonmaakdoekjes).
 - resten van haarversteviger, haarspray, nagellakremover en dergelijke bevat.

Was sterk vervuild textiel daarom bijzonder grondig: verhoog de hoeveelheid wasmiddel en kies een hoge wastemperatuur. Doe dit indien u twijfelt meerdere keren.

- ▶ U kunt zich verwonden aan de scharnieren van de deur en aan de klep van de pluizenzeef. Gebruik altijd de daarvoor bestemde grepen en snelsluitingen.
- ▶ Controleer altijd of de trommel stilstaat, voordat u het wasgoed uit de trommel haalt. Grijp nooit in een nog draaiende trommel.
- ▶ **Waarschuwing:** Schakel de droogautomaat nooit uit voordat het droogprogramma afgelopen is, tenzij u alle stukken wasgoed direct uit de automaat haalt en zo ophangt dat de warmte eruit kan.

Technische veiligheid

- ▶ Alleen Miele of een geautoriseerde vakhandelaar mag de automaat plaatsen en in gebruik nemen.
- ▶ Controleer vóóordat de droogautomaat wordt geplaatst of deze zichtbaar beschadigd is. Een beschadigd apparaat mag niet worden geplaatst en niet in gebruik worden genomen.
- ▶ Voer geen aanpassingen aan de droger uit die niet uitdrukkelijk door Miele zijn toegestaan.
- ▶ Gebruik om veiligheidsredenen geen verlengkabel (brandgevaar door oververhitting).
- ▶ Plaats de droger niet in één ruimte met reinigingsautomaten waarin oplosmiddelen worden gebruikt die CFK's bevatten. Vrijkomende dampen kunnen bij verbranding in zoutzuur worden omgezet, waardoor aanzienlijke schade aan het wasgoed en apparaat kan ontstaan. Bij opstelling in gescheiden ruimtes mag er geen luchtuitwisseling plaatsvinden.
- ▶ Brandgevaar door regelbaar stopcontact. Deze droger mag niet worden bediend via een regelbaar stopcontact (bijv. via een schakelklok). Als de afkoelfase van de droger wordt afgebroken, bestaat er een risico dat het wasgoed vlam vat.
- ▶ De elektrische veiligheid van de droogautomaat is uitsluitend gegarandeerd als hij wordt aangesloten op een aardingssysteem dat volgens de geldende veiligheidsvoorschriften is geïnstalleerd. Laat de huisinstallatie bij twijfel door een vakman controleren. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die is ontstaan door een ontbrekende of beschadigde aarddraad.

nl - Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

- ▶ De droger is alleen dan spanningsvrij als:
 - de stekker uit de contactdoos is getrokken of
 - de hoofdschakelaar of de elektrische zekering (ter plaatse) is uitgeschakeld.
- ▶ Zorg ervoor dat de stekker altijd bereikbaar is, zodat de spanning van de droger kan worden afgehaald. Het bedienend personeel moet vanaf elke toegangspositie kunnen controleren of de stekker nog is verwijderd.
- ▶ Als er sprake is van een vaste aansluiting, moet de droger via een altijd toegankelijke schakelaar met alle polen van de netspanning kunnen worden losgekoppeld.
- ▶ Wanneer de aansluitkabel is beschadigd, moet de kabel door een door Miele erkende vakman/-vrouw worden vervangen om gevaren voor de gebruiker te voorkomen.
- ▶ Als de bedieningselementen of isolatie van de kabels beschadigd zijn, mag u de droger niet gebruiken totdat deze is gerepareerd.
- ▶ Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen onvoorzienbare gevaren opleveren voor de gebruiker. Miele kan hiervoor niet aansprakelijk worden gesteld. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door vakmensen die door Miele zijn geautoriseerd, anders kan bij eventuele schade geen aanspraak op de garantie worden gemaakt.
- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen door originele Miele reserveonderdelen worden vervangen. Alleen van deze onderdelen kan Miele garanderen dat ze volledig voldoen aan de veiligheidseisen die aan de producten worden gesteld.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen wanneer alle afneembare delen van de ommanteling gemonteerd zijn, zodat niemand in aanraking kan komen met onderdelen die onder spanning staan of draaien.
- ▶ Tijdens het drogen worden het kijkglas en de rand van de vuldeur heet. Let erop dat het wasgoed ook heet kan zijn als het voor het einde van het droogprogramma uit de droger wordt gehaald.
- ▶ Als het apparaat niet tijdig en volgens de voorschriften wordt onderhouden, kunnen de prestaties van het apparaat afnemen. Bovendien kunnen er storingen optreden en brandgevaarlijke situaties ontstaan.
- ▶ Bij storingen of tijdens reiniging en onderhoud moet de droger worden losgekoppeld van de stroomvoorziening. De droger wordt alleen losgekoppeld van de stroomvoorziening als:
 - de stekker uit het stopcontact is gehaald;
 - de zekeringen van de huisinstallatie zijn uitgeschakeld of;
 - de schroefzekeringen van de huisinstallatie volledig zijn losgeschroefd.
- ▶ Bij onjuist functioneren van de verwarming kunnen zeer hoge temperaturen op van buitenaf toegankelijke onderdelen ontstaan.
- ▶ De droger mag niet op niet-stationaire locaties (zoals schepen) worden gebruikt.
- ▶ Neem de instructies in het hoofdstuk “Installatie” en het hoofdstuk “Technische gegevens” in acht.

nl - Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

► Zorg ervoor dat er uitsluitend schone frisse lucht naar uw droger wordt aangevoerd. De aangevoerde lucht mag geen chloor- en fluordampen of dampen van andere oplosmiddelen bevatten.

► De droger mag alleen worden gebruikt als er een luchtafvoerleiding is geïnstalleerd en de ruimte voldoende geventileerd kan worden.

► De luchtafvoerleiding mag nooit worden geïnstalleerd op een van de volgende schoorstenen of schachten:

- In gebruik zijnde schoorstenen voor rook- of verbrandingsgassen
- Schachten voor de ventilatie van ruimtes met stookplaatsen
- Andere in gebruik zijnde schoorstenen

Als rook of verbrandingsgas wordt teruggeduwd, bestaat er gevaar voor vergiftiging.

► Controleer regelmatig of alle onderdelen van de luchtafvoerleiding (bijv. muurdoorvoer, ventilatierooster, bochten enz.) goed werken en de lucht probleemloos doorlaten. Reinig de leiding indien nodig. Als er zich pluizen in de luchtafvoerleiding hebben opgehoopt, wordt de lucht niet naar buiten geblazen en kan de droger niet goed functioneren.

Als er een reeds gebruikte luchtafvoerleiding aanwezig is, moet deze eerst worden gecontroleerd voordat u deze op de droger aansluit.

In de luchtafvoerleiding mag geen sprake zijn van onderdruk.

► Er bestaat gevaar voor verstikking en vergiftiging door de aanzuiging van verbrandingsgas als gasboilers, gasverwarming, kolenkachels met schoorsteenaansluiting enz. in dezelfde ruimte of in de woning of in aangrenzende kamers zijn geïnstalleerd en de onderdruk 4 Pa of meer bedraagt.

U kunt onderdruk op de plaats van opstelling voorkomen als u bijvoorbeeld de volgende maatregelen voor voldoende ventilatie neemt:

- Installeer niet-afsluitbare ventilatieopeningen in de buitenmuur.
- Gebruik vensterschakelaars zodat de droger alleen kan worden ingeschakeld als het venster open staat.

Laat in ieder geval door een schoorsteenveger controleren of u het apparaat zonder risico kunt gebruiken en of de onderdruk niet 4 Pa of meer bedraagt.

► Als er meerdere drogers op een centrale luchtafvoerleiding worden aangesloten, moet voor elke droger een terugslagklep direct op de centrale afvoerleiding worden geïnstalleerd.

Doet u dit niet, dan kan dit de drogers beschadigen en hun elektrische veiligheid verminderen.

► Neem de instructies in het hoofdstuk “Installatie van de luchtafvoerleiding” in acht.

► De spleet tussen de onderkant van de droger en de vloer mag niet door sokkellijsten, hoogpolig tapijt etc. worden verkleind.

► In het draaibereik van de deur van de droger mag geen afsluitbare deur, schuifdeur of deur die in tegengestelde richting scharniert, worden geïnstalleerd.

nl - Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

▶ Deze droger is uitgerust met een speciale lamp, vanwege bijzondere eisen (ten aanzien van onder meer temperatuur, vochtigheid, chemische bestendigheid, slijtvastheid en trillingen). Deze speciale lamp mag alleen voor de daarvoor bestemde toepassing worden gebruikt. De lamp is niet geschikt voor verlichting van een ruimte. De lamp mag uitsluitend worden vervangen door een door Miele erkende vakman/vakvrouw of door Miele Service.

Veilig gebruik

▶ De veiligheidsfuncties en de bedieningselementen van de droger mogen niet worden beschadigd, verwijderd of omzeild.

▶ Sluit de deur iedere keer nadat u de droger heeft gebruikt. Zo voorkomt u dat

- kinderen proberen in de droger te klimmen of er voorwerpen in verstoppen;
- huisdieren in de droger klimmen.

▶ Voor de reiniging van de droger mogen geen hogedrukreiniger en waterstraal worden gebruikt.

▶ Houd de ruimte waar de droger staat altijd vrij van stof en pluizen. Vuildeeltjes in de aanzogende lucht kunnen verstoppingen veroorzaken. Er kan een storing optreden en er bestaat brandgevaar.

▶ De droger mag niet zonder pluizenfilter of met een beschadigd pluizenfilter worden gebruikt. Dat kan storingen veroorzaken. De pluizen verstoppen de luchtkanalen, de verwarming en de luchtafvoerleiding, waardoor brand kan ontstaan. Schakel de droger meteen uit en vervang het beschadigde pluizenfilter.

▶ Het pluizenfilter moet regelmatig worden gereinigd.

▶ Ga als volgt te werk, zodat tijdens het drogen geen storingen optreden:

- Reinig het oppervlak van het pluizenfilter na iedere droogcyclus.
- Het pluizenfilter en de luchtkanalen moeten altijd worden gereinigd als er een verzoek in het display verschijnt.

▶ In verband met brandgevaar mag het wasgoed niet worden gedroogd als het:

- niet gewassen is.
- niet voldoende gereinigd is en olieachtige, vette of andere resten bevat (bijv. keukendoeken of cosmetisch wasgoed met resten van olie, vet of crèmes). Bij textiel dat niet voldoende is gereinigd, bestaat er zelfs na afloop van het droogprogramma en buiten de droger nog het risico dat wasgoed vlam vat.
- brandgevaarlijke reinigingsmiddelen bevat of resten van aceton, alcohol, wasbenzine, petroleum, kerosine, vlekverwijderaar, terpentijn, was, wasverwijderaar of chemicaliën (bijvoorbeeld allerlei soorten schoonmaakdoekjes).
- resten van haarversteviger, haarspray, nagellakremover en dergelijke bevat.

Was sterk vervuild textiel daarom bijzonder grondig: verhoog de hoeveelheid wasmiddel en kies een hoge wastemperatuur. Doe dit indien u twijfelt meerdere keren.


▶ Plaats de droger niet in een vorstgevoelige ruimte. Temperaturen rondom het vriespunt hebben al een nadelig effect op de werking van de droger. De temperatuur in de ruimte mag liggen tussen 2 °C en 40 °C.

nl - Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

- ▶ Alle voorwerpen moeten uit de zakken van het te drogen wasgoed worden verwijderd (bijv. aanstekers, lucifers, sleutels).
- ▶ **Waarschuwing:** Schakel de droogautomaat nooit uit voordat het droogprogramma afgelopen is, tenzij u alle stukken wasgoed direct uit de automaat haalt en zo ophangt dat de warmte eruit kan.
- ▶ Brandgevaar door regelbaar stopcontact. Deze droger mag niet worden bediend via een regelbaar stopcontact (bijv. via een schakelklok). Als de afkoelfase van de droger wordt afgebroken, bestaat er een risico dat het wasgoed vlam vat.
- ▶ Het programma eindigt als de afkoelfase begint. De afkoelfase vindt bij veel programma's plaats zodat u er zeker van kunt zijn dat het wasgoed niet zo heet wordt dat het beschadigd raakt (bijv. doordat het wasgoed vlam vat). Haal al het wasgoed altijd meteen na de afkoelfase uit de droger.
- ▶ Gebruik wasverzachters en soortgelijke producten altijd volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- ▶ Bewaar en gebruik in de buurt van de automaat geen benzine, petroleum of andere licht ontvlambare stoffen. Er bestaat brand- en explosiegevaar!
- ▶ Zorg voor de toevoer van schone, frisse lucht. De lucht mag geen chloor-, fluor- of andere oplosmiddeldampen bevatten. Brandgevaar!
- ▶ Voor roestvrijstalen onderdelen geldt:
Voorkom dat roestvrijstalen oppervlakken in aanraking komen met vloeibare reinigings- en desinfectiemiddelen die chloor of natriumhypochloride bevatten. Deze middelen kunnen op het roestvrije staal corrosie veroorzaken.
Agressieve chloorbleekloogdampen kunnen eveneens corrosie tot gevolg hebben.
Bewaar geopende reservoirs met dergelijke middelen daarom niet in de buurt van het apparaat.

Accessoires

- ▶ Accessoires mogen alleen worden aan- of ingebouwd als deze nadrukkelijk door Miele zijn vrijgegeven. Als andere onderdelen worden aan- of ingebouwd, vervalt de aansprakelijkheid op basis van de garantie en/of de productaansprakelijkheid.
- ▶ Was- en droogautomaten van Miele kunnen als was-droogzuil worden geplaatst. Hiervoor is een specifiek tussenstuk (WTV) nodig dat kan worden nabesteld. Let erop dat het tussenstuk bij uw Miele-droogautomaat en Miele-wasautomaat past.
- ▶ Wilt u een Miele-sokkel nabestellen, let er dan op dat deze bij uw droogautomaat past.

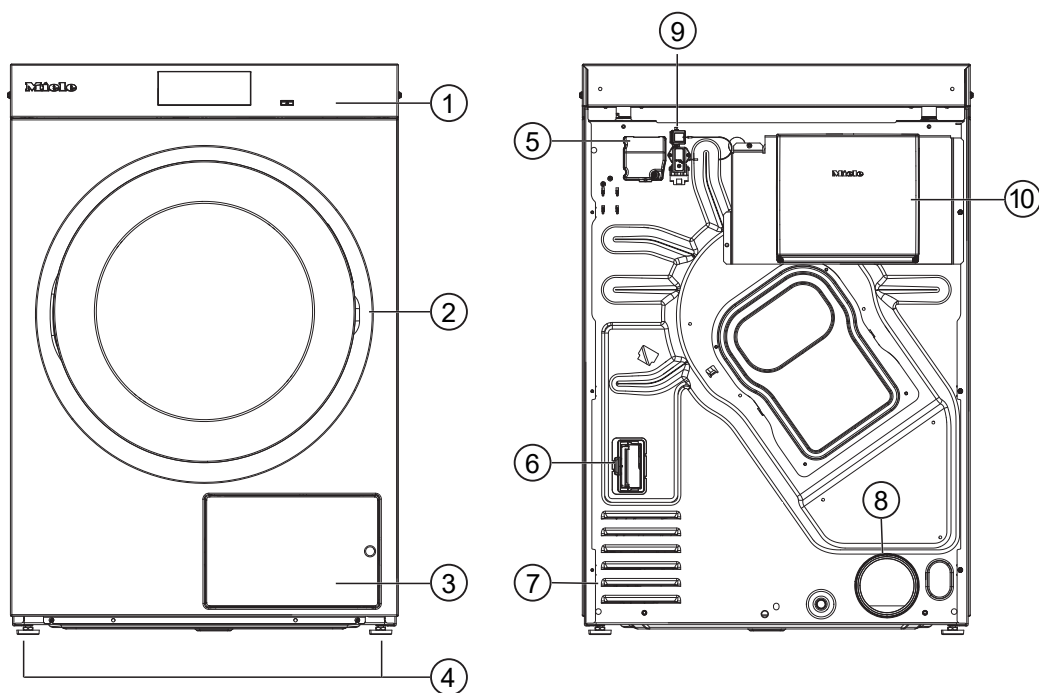
 Worden de veiligheidsinstructies en waarschuwingen niet opgevolgd, dan kan Miele niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die daarvan het gevolg is.

Afdanken van het apparaat

- ▶ Als u uw oude automaat afdankt, maak dan eerst het deurslot onbruikbaar. Daarmee voorkomt u dat spelende kinderen zich opsluiten en in levensgevaar komen.

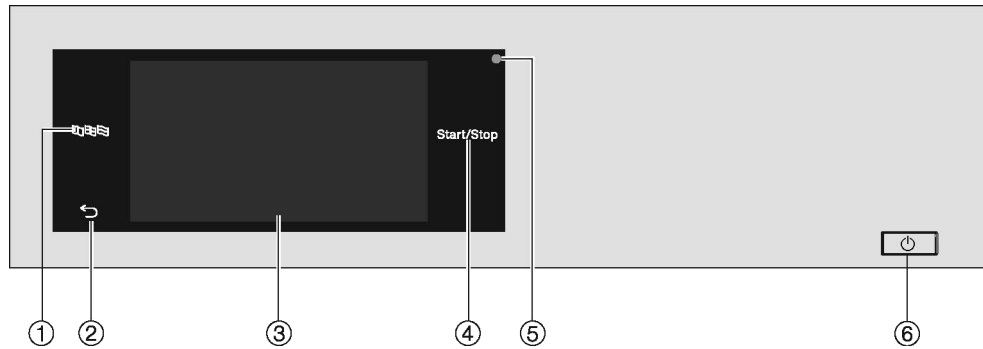
nl - Beschrijving machine




PDR 910 (elektrisch verwarmd)



- ① Bedieningspaneel met touchscreen
- ② Deur
- ③ Klepje van het pluizenfilter
- ④ 4 in hoogte verstelbare stelvoeten
- ⑤ Elektrische aansluiting
- ⑥ Schacht voor communicatiemodule
- ⑦ Aanzuigopeningen voor drooglucht
- ⑧ Aansluitstuk luchtafvoer Ø 100 mm
- ⑨ Aansluiting voor communicatiebox
- ⑩ Communicatiebox (optioneel)
Voor het tot stand brengen van een verbinding met externe systemen



Bedieningspaneel



- ① **Sensortoets Taal** 
Om de actuele taal voor de gebruiker te kiezen
Na het einde van het programma wordt de taal automatisch weer gereset naar de taal die op het exploitatieniveau is ingesteld.
- ② **Sensortoets Terug** 
Hiermee gaat u een niveau terug in het menu.
- ③ **Touchscreen**
- ④ **Sensortoets** Start/Stop
Met deze toets kunt u het gekozen droogprogramma starten en een gestart programma beëindigen. Zodra de sensortoets knippert, kunt u het gekozen programma starten.
- ⑤ **Optische interface**
Wordt door Miele gebruikt voor gegevensoverdracht.
- ⑥ **Toets** 
Met deze toets schakelt u de droger in en uit. Afhankelijk van de programmering op het exploitatieniveau wordt de droger automatisch uitgeschakeld om energie te besparen. Dat gebeurt na een instelbare tijd nadat Einde programma/Kreukbeveiliging is verschenen of na het inschakelen als er verder geen bediening plaatsvindt.

nl - Bediening van de droger


Sensortoetsen en touchscreen met sensortoetsen

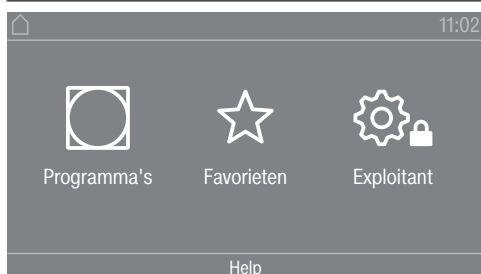
De sensortoetsen ,  en *Start/Stop* en de sensortoetsen in het display reageren op aanraking met de vingertoppen. Elke aanraking wordt door een toetssignaal bevestigd. U kunt het volume van het toetssignaal veranderen of uitschakelen (zie hoofdstuk “Exploitatieniveau”).

Door puntige of scherpe voorwerpen, zoals pennen, kunnen er krassen op het bedieningspaneel met de sensortoetsen en het touchscreen ontstaan.
Raak het bedieningspaneel en het display alleen met uw vingers aan.

Hoofdmenu

Nadat de droger is ingeschakeld, verschijnt het hoofdmenu in het display. Via het hoofdmenu komt u in alle belangrijke submenu's.

Door de sensortoets  aan te raken, komt u altijd weer in het hoofdmenu. Eerder ingestelde waarden worden niet opgeslagen.



Hoofdmenu

Menu “ Programma's”

In dit menu kunt u de droogprogramma's kiezen.

Menu “ Favorieten”


In dit menu kunt u 1 favoriet programma van in totaal 12 favoriete programma's kiezen. De droogprogramma's in het menu Favorieten kunnen door de exploitant worden aangepast en opgeslagen (zie hoofdstuk “Exploitatieniveau”, paragraaf “Favoriete programma's”).

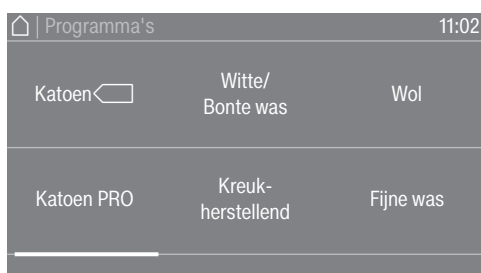
Menu “ Exploitant”

Op het exploitatieniveau kunt u de elektronica van de droger op veranderende situaties aanpassen (zie hoofdstuk “Exploitatieniveau”).

Bedieningsvoorbeelden

Keuzemenu's

Door het menu “ Programma's” bladeren (enkelvoudige keuze)



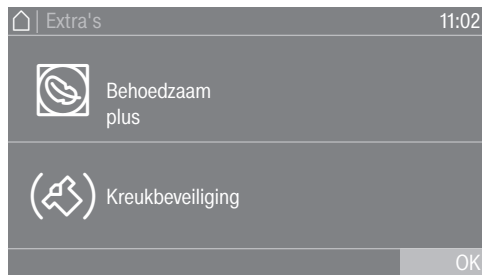
- Om door het menu te bladeren, kunt u uw vinger op het touchscreen leggen en uw vinger vervolgens naar links of rechts bewegen.

De oranje scrollbalk in het onderste gedeelte van het display geeft aan dat er meer keuzemogelijkheden volgen.

- Raak de programmaam met uw vinger aan om het gewenste droogprogramma te kiezen.

In het display verschijnt nu het basismenu van het gekozen programma.

Menu “Extra's” (meervoudige keuze)

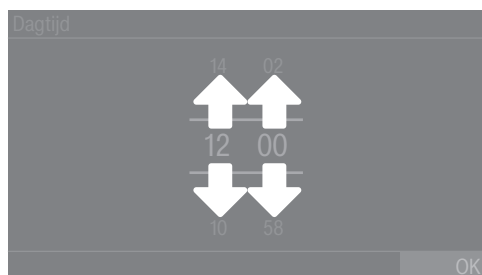


Om één of meerdere *Extra functies* te kiezen, raakt u de gewenste *Extra functies* met uw vinger aan.

De gekozen *Extra functies* worden oranje gemarkeerd. U kunt een *Extra functie* weer uitschakelen door de *Extra functie* opnieuw aan te raken.

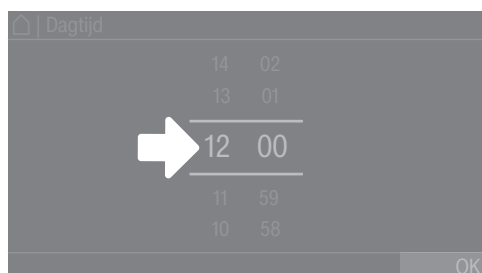
Waarde in cijfers instellen

In enkele menu's kunt u waarden in cijfers instellen. Swipe met uw vinger omhoog of omlaag om de waarden in cijfers in te stellen.



- Plaats uw vinger op het te wijzigen cijfer.
- Swipe met uw vinger omhoog of omlaag om het gewenste cijfer in te stellen.
- Bevestig de ingestelde waarde in cijfers door de sensortoets OK aan te raken.

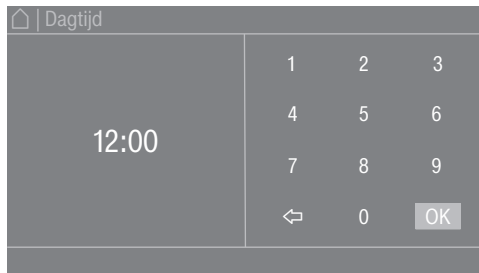
Tip: Bij sommige instellingen is het, afhankelijk van het waardebereik en de grootte van de stappen ook mogelijk om een waarde via een cijferblok in te stellen. Als u de cijfers maar kort aanraakt, verschijnt het cijferblok. Zodra u een geldige waarde heeft ingevoerd, is de sensortoets OK groen gemarkeerd.



nl - Bediening van de droger

- Raak met uw vinger de cijfers tussen de beide lijnen kort aan.

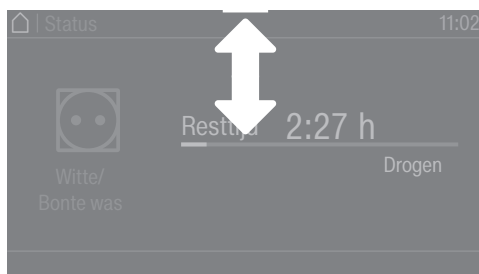
Er wordt een cijferblok weergegeven.



- Raak de cijfers aan de rechterkant aan en bevestig vervolgens met OK om de waarde in cijfers in te voeren.

Pull down menu

In het pull down menu kunt u verschillende informatie bekijken (bijv. over een droogprogramma).



Als er bovenaan de rand van het beeldscherm in het midden van het display een oranje balk verschijnt, kunt u het pull down menu bekijken. Raak de balk aan en swipe omlaag over het display.

Raak de oranje balk aan en swipe omhoog over het display om het pull down menu weer te sluiten.

Menu verlaten

- Raak de sensortoets \leftarrow aan om naar het vorige scherm te gaan.

Alles wat u heeft ingevoerd maar niet heeft bevestigd met OK, wordt niet opgeslagen.

Help weergeven

Bij enkele menu's wordt Help op de onderste regel van het display weergegeven.

- Raak de sensortoets Help aan voor meer informatie over het actuele menu.

De extra informatie verschijnt in het display.

- Raak de sensortoets \leftarrow aan om naar het vorige scherm terug te gaan.

1. Tips voor de juiste wasbehandeling

Wassen vóór het drogen


Was ernstig vervuild textiel extra grondig. Gebruik voldoende wasmiddel en was op een hoge temperatuur. Doe dit indien u twijfelt meerdere keren.

Als industriële chemicaliën voor de reiniging van het wasgoed zijn gebruikt, mag de droger niet worden gebruikt om het chemisch gereinigde wasgoed te drogen.


Was nieuw, donker en gekleurd wasgoed extra grondig en apart. Droog donker en gekleurd wasgoed niet samen met lichtgekleurd wasgoed. Deze stoffen kunnen tijdens het drogen afgeven (ook op de kunststof onderdelen in de droger). Er kunnen ook pluizen van een andere kleur op het wasgoed komen.

Vreemde voorwerpen verwijderen








Controleer voorafgaand aan het drogen of er zich vreemde voorwerpen in het wasgoed bevinden.

 Schade door vreemde voorwerpen die in het wasgoed zijn blijven zitten.
Vreemde voorwerpen in het wasgoed kunnen smelten, verbranden of exploderen.
Verwijder alle vreemde voorwerpen die er niet horen uit het wasgoed (bijv. doseerhulpen en aanstekers).

Controleer of zomen en naden van de stoffen/het wasgoed intact zijn. Zo kunt u voorkomen dat eventuele vullingen eruit vallen en brand veroorzaken. Maak losgeraakte bh-beugels vast of haal deze uit de bh.

 Brandgevaar door verkeerd gebruik en verkeerde bediening. Het wasgoed kan in brand vliegen en de droger en het vertrek, waarin deze staat, vernielen.
Neem de veiligheidstips en waarschuwingen in het gelijknamige hoofdstuk in acht.

Onderhoudssymbolen

Drogen	
	normale/hogere temperatuur
	lagere temperatuur*
* Selecteer Behoedzaam.	
	niet geschikt voor de droger
Strijken en mangelen	
	zeer heet
	heet
	warm
	niet strijken/mangelen

2. Droger vullen

De droger met wasgoed vullen

Het wasgoed kan beschadigd raken. Lees voordat u de droger belaaft eerst hoofdstuk "1. Tips voor de juiste wasbehandeling".

- Open de deur.
- Vul de droger met het wasgoed.

Gevaar voor beschadiging door wasgoed dat vastgeklemd raakt. Wasgoed kan tijdens het sluiten tussen de deur vast komen te zitten en beschadigd raken. Let er bij het sluiten van de deur goed op dat er geen wasgoed in de deuropening vast komt te zitten.

Zorg ervoor dat u de trommel niet te zwaar belaaft. Als de trommel te vol is, vergt dit veel van het wasgoed en kan het droogresultaat nadelig worden beïnvloed. Bovendien kreukt het wasgoed meer.

Deur sluiten

⚠ Beschadiging door vastklemmen. Stoffen kunnen beschadigd raken als ze vast komen te zitten tijdens het sluiten van de deur. Let er bij het sluiten van de deur goed op dat er geen wasgoed in de deuropening klem komt te zitten.

- Zwaai de deur voorzichtig dicht.

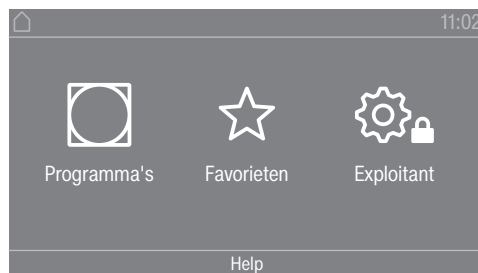
3. Programma selecteren

Droger inschakelen

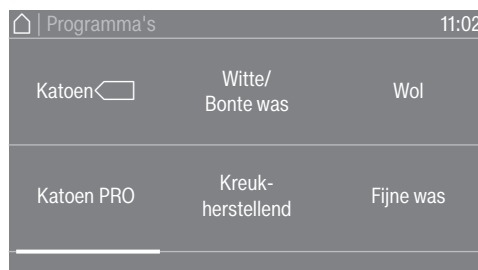
- Druk op de toets .

Het welkomtscherm verschijnt.

Een droogprogramma kan op verschillende manieren in het hoofdmenu worden gekozen.



- Raak de sensortoets  Programma's aan.

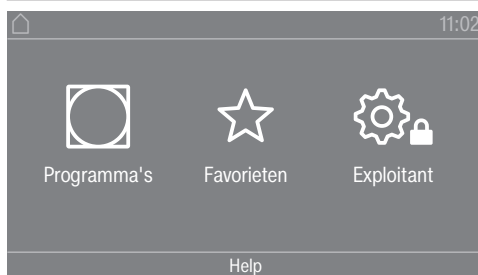


- Swipe met uw vinger naar links tot het gewenste programma verschijnt.
- Raak de sensortoets van het programma aan.

In het display verschijnt het basismenu van het droogprogramma.

U kunt een programma ook kiezen via de lijst met favorieten.

De vooraf ingestelde programma's bij ☆ Favorieten kunnen via het exploitatieniveau worden gewijzigd.



- Raak de sensortoets ☆ Favorieten aan.



- Swipe met uw vinger naar links tot het gewenste programma verschijnt.
- Raak het gewenste programma aan.

In het display verschijnt het basismenu van het droogprogramma.

4. Programma-instelling kiezen

Droogtegraad kiezen

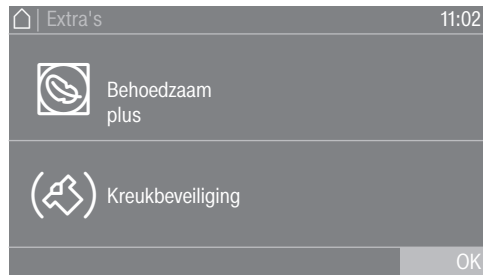
Bij veel programma's kunt u de vooraf ingestelde droogtegraad wijzigen. Afhankelijk van het programma kunt u verschillende droogtegraden kiezen.

Extra functies kiezen

Droogprogramma's kunnen met verschillende extra functies worden uitgebreid. Sommige extra functies kunnen alleen bij bepaalde droogprogramma's worden gekozen.




- Raak de sensortoets Extra's aan.




- Raak de sensortoets voor de gewenste extra functie aan.
- Bevestig uw keuze alleen met OK als dat in het display wordt aangeboden.


Het symbool voor de gewenste extra functie ( of ) licht op.

 Behoedzaam

Kwetsbaar wasgoed (met onderhoudssymbool , bijvoorbeeld van acryl) wordt met een lagere temperatuur en langer gedroogd.

 Behoedzaam plus

Bij kwetsbaar wasgoed draait de trommel minder vaak en wordt het wasgoed op een lagere droogtemperatuur gedroogd.

 Kreukbeveiliging

De trommel draait na afloop van het programma, afhankelijk van het gekozen programma, in een speciaal ritme. Door het draaien kreukt het wasgoed minder na afloop van het programma.

Standaard is de kreukbeveiliging uitgeschakeld. De kreukbeveiliging kan op het exploitatieniveau voor een variabele duur van maximaal 12 uur worden ingeschakeld. Deze instelling vindt u in het exploitatieniveau onder het menu Procestechniek/Kreuk-beveiliging.

5. Programma starten

Betaalautomaat (optioneel)

Let op het betaalverzoek in het display als het apparaat voorzien is van een betaalautomaat.

Mogelijk waardeverlies door het openen van de deur of door het afbreken van een programma.

Afhankelijk van de instelling kan het openen van de deur of het afbreken van het programma tot waardeverlies bij een betaalautomaat leiden.

Open de deur niet nadat het programma is gestart.

Breek een actief droogprogramma niet af.

Programma starten

Als de sensortoets *Start/Stop* knippert, kan het programma worden gestart.

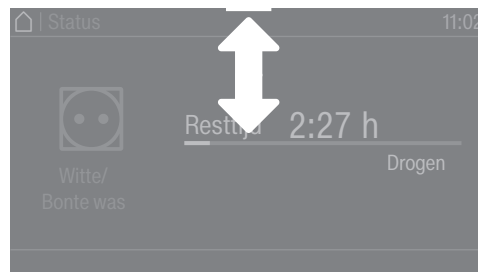
- Raak de sensortoets *Start/Stop* aan.

Als er een voorgeprogrammeerde starttijd is ingesteld, wordt deze in het display getoond.

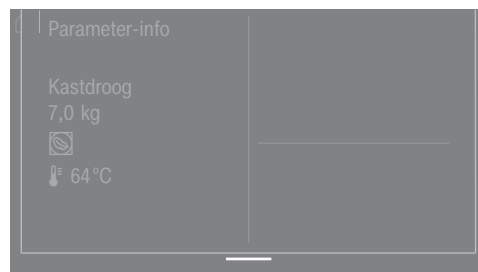
Na afloop van de voorgeprogrammeerde starttijd of direct na de start wordt het droogprogramma gestart. De resttijd van het programma wordt in het display aangegeven.

Actuele programmaparameters oproepen

Tijdens de programmaduur kunt u via het pull down menu de parameters van het actuele droogprogramma bekijken (bijv. droogtegraad, vulgewicht, gekozen extra functies, droogtemperatuur).



- Swipe tijdens de programmaduur met uw vinger van boven naar beneden om het pull down menu te openen.



In het pull down menu kunt u de parameters van het droogprogramma bekijken.

- Swipe met uw vinger van beneden naar boven om het pull down menu weer te sluiten of druk op de sensortoets ↶.

nl - Drogen

Programmaduur/ resttijdprognose De programmaduur is afhankelijk van de hoeveelheid en het soort wasgoed en het restvocht. De weergegeven programmaduur van de programma's met droogtegraad kan daarom variëren of “verspringen”. De adaptieve elektronica van de droger past zich tijdens het actuele droogprogramma aan. De weergegeven programmaduur wordt steeds nauwkeuriger.

De eerste paar keer dat de programma's worden gebruikt, wijkt de weergegeven tijd significant af van de werkelijk resterende droogtijd. Het verschil tussen de voorspelde en werkelijk verstreken tijd wordt kleiner als het bijbehorende programma vaker wordt uitgevoerd. Als in één programma verschillende beladingen worden gedroogd, kan de resttijdindicatie alleen een geschatte tijd weergeven.

Einde programma

Einde programma Na het einde van het programma wordt het wasgoed afgekoeld. De afkoelfase wordt in het display weergegeven door de melding *Einde/ Afkoelen*. U kunt het wasgoed uit de trommel halen.

Na afloop van de afkoelfase en nadat het droogprogramma helemaal is afgelopen, verschijnt de melding *Einde*.

De droger wordt automatisch uitgeschakeld na de ingestelde tijd aan het einde van het programma.

Als de extra functie *Kreukbeveiliging* (🌀)* is gekozen, draait de trommel na het einde van het programma met tussenpozen verder. Zo kreukt het wasgoed minder, als u het niet direct uit de trommel kunt halen.

* De kreukbeveiliging is standaard uitgeschakeld en kan in het exploitatieniveau worden geactiveerd.

Trommel leeghalen

- Open de deur.
- Haal de trommel altijd helemaal leeg.

Achtergebleven wasgoed kan te droog worden en beschadigd raken.

Neem altijd al het wasgoed uit de trommel.

- Schakel de droger uit door op de toets  te drukken.

Onderhoudsinstructies

Deze droger moet regelmatig worden onderhouden, vooral als de droger continu wordt gebruikt. Zie het hoofdstuk “Reiniging en onderhoud”.

Timer

Voorwaarde voor de timerinstelling

De Voorprogrammering moet in het Exploitatieniveau in het menu *Bediening / Display* worden geactiveerd, zodat de Timer kan worden gekozen. Met de Timer kunt u de tijd tot de start van een programma, de starttijd of de eindtijd instellen.

Timer instellen

- Raak de sensortoets Timer aan.
- Kies de optie Einde om, Start over of Start om.
- Stel de uren en minuten in en bevestig ze met de sensortoets OK.










nl - Programma-overzicht

Programmapakket "Label"















Programmanaam	Geschikte textielsoort	Selecteerbare droogtegraden (restvocht in %)	Keuze extra functies	Belading
☺ Katoen <input type="checkbox"/>	Normaal vochtig katoenen wasgoed	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeldroog (40%) - Strijkdroog (25%) - Strijkdroog plus (15%) - Licht droog (2%) - Kastdroog (0%) - Kastdroog plus (-2%) - Extra droog (-4%) 	- ☺ Kreukbeveiliging*	10 kg
☺ Katoen PRO	Normaal vochtig katoenen wasgoed	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeldroog (40%) - Strijkdroog (25%) - Strijkdroog plus (15%) - Licht droog (2%) - Kastdroog (0%) - Kastdroog plus (-2%) - Extra droog (-4%) 	- ☺ Kreukbeveiliging*	

* Kan alleen worden gekozen als de extra functie in de programmeerfunctie van het exploitatieniveau is geactiveerd.





Programmapakket “Standaard”

Programmanaam	Geschikte textielsoort	Selecteerbare droogtegraden (restvocht in %)	Keuze extra functies	Belading
 Witte/Bonte was	Katoenen en linnen textiel dat uit één of meerdere lagen bestaat	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeldroog (40%) - Strijkdroog (25%) - Strijkdroog plus (15%) - Licht droog (2%) - Kastdroog (0%) - Kastdroog plus (-2%) - Extra droog (-4%) 	<ul style="list-style-type: none"> -  Behoedzaam plus -  Kreukbeveiliging* 	10 kg
 Kreuk-herstellend	Kreukherstellend wasgoed van synthetische stoffen, katoen of mengweefsels	<ul style="list-style-type: none"> - Strijkdroog (20%) - Strijkdroog plus (10%) - Kastdroog (2%) - Kastdroog plus (0%) 	<ul style="list-style-type: none"> -  Behoedzaam plus -  Kreukbeveiliging* 	4 kg
 Wol	Wollen textiel	-	-	2 kg
 Fijne was	Kwetsbaar wasgoed van synthetische stoffen, katoen of mengweefsels	<ul style="list-style-type: none"> - Strijkdroog (20%) - Kastdroog (2%) - Kastdroog plus (0%) 	<ul style="list-style-type: none"> -  Kreukbeveiliging* 	

nl - Programma-overzicht

Programmanaam	Geschikte textielsoort	Selecteerbare droogtegraden (restvocht in %)	Keuze extra functies	Belading
 Tijdprogramma koud	Textiel dat moet worden gelucht	-	-  Kreukbeveiliging*	4 kg
 Tijdprogramma warm	Voor het drogen van kleine hoeveelheden wasgoed of het nadrogen van afzonderlijke stukken wasgoed	-	-  Behoedzaam plus -  Kreukbeveiliging*	
 Tijdprogramma warm hygiene	Voor het drogen van kleine hoeveelheden wasgoed of het nadrogen van afzonderlijke stukken wasgoed	-	-  Kreukbeveiliging*	
 Mand sensitive	Voor de droger geschikt wasgoed, dat niet mechanisch mag worden belast.	-	-	
 Mandprogramma	Voor de droger geschikt wasgoed, dat niet mechanisch mag worden belast.	-	-	
 Badstof	Textielweefsel met een bijzonder absorptievermogen (bijv. handdoeken, washandjes of badjassen)	- Mangeldroog (20%) - Strijkdroog (12%) - Strijkdroog plus (8%) - Licht droog (2%) - Kastdroog (0%) - Kastdroog plus (-2%) - Extra droog (-4%)	-  Kreukbeveiliging*	
 Jeans	Textiel van robuuste jeansstof	- Mangeldroog (40%) - Strijkdroog plus (8%) - Kastdroog (2%)	-  Behoedzaam plus -  Kreukbeveiliging*	





nl - Programma-overzicht

Programmanaam	Geschikte textielsoort	Selecteerbare droogtegraden (restvocht in %)	Keuze extra functies	Belading
 Overhemden	Overhemden	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeldroog (40%) - Strijkdroog (20%) - Licht droog (8%) - Kastdroog (2%) - Kastdroog plus (0%) 	- (☞) Kreukbeveiliging*	1 kg
 Zijde	Textiel van zijde	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeldroog (40%) - Strijkdroog (20%) - Strijkdroog plus (16%) - Licht droog (8%) - Kastdroog (0%) 	- (☞) Kreukbeveiliging*	
 Automatic plus	Beladingsmix van textielsoorten voor de programma's "Witte/Bonte was" en "Kreukherstellend"	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeldroog (40%) - Strijkdroog (25%) - Strijkdroog plus (15%) - Licht droog (2%) - Kastdroog (0%) - Kastdroog plus (-2%) - Extra droog (-4%) 	<ul style="list-style-type: none"> - <input checked="" type="checkbox"/> Behoedzaam plus - (☞) Kreukbeveiliging* 	10 kg
 Strijken	<ul style="list-style-type: none"> - Wasgoed van katoen of linnen - Kreukherstellend wasgoed van katoen, mengweefsels of synthetisch materiaal: katoenen broeken, windjacks en overhemden 	-	<ul style="list-style-type: none"> - <input checked="" type="checkbox"/> Behoedzaam plus - (☞) Kreukbeveiliging* 	2 kg

* Kan alleen worden gekozen als de extra functie in de programmeerfunctie van het exploitatieniveau is geactiveerd.

















nl - Programma-overzicht

Programmapakket "Sport"

Programmanaam	Geschikte textielsoort	Selecteerbare droogtegraden (restvocht in %)	Keuze extra functies	Belading
 Sportkleding	Polyester of polyamide met en zonder elastaan	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeldroog (40%) - Strijkdroog (20%) - Strijkdroog plus (8%) - Licht droog (2%) - Kastdroog (0%) - Kastdroog plus (-2%) - Extra droog (-4%) 	- (☞) Kreukbeveiliging*	4 kg
 Outdoor	<p>Polyamide en membraanartikelen</p> <p>Outdoorkleding van materiaal dat geschikt is voor de wasdroger</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeldroog (40%) - Strijkdroog (20%) - Licht droog (8%) - Kastdroog (2%) - Kastdroog plus (0%) 	- (☞) Kreukbeveiliging*	
 Impregneren	<p>Wasgoed dat geschikt is voor de droger, bijvoorbeeld microvezels, ski- en outdoorkleding, fijne, dichte katoensoorten (poplin) en tafelkleden.</p> <p>Voorzichtig brandgevaar! Er mag geen textiel worden gedroogd dat geïmpregneerd is met middelen die paraffine bevatten.</p> <p>Dit programma heeft een extra fixeerfase voor het impregneren. Geïmpregneerd wasgoed mag uitsluitend behandeld zijn met impregneermiddelen die de aanduiding hebben "Geschikt voor membraanstof".</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeldroog (40%) - Strijkdroog (20%) - Licht droog (8%) - Kastdroog (0%) 	- (☞) Kreukbeveiliging*	
 Reactivering	<p>Polyamide en membraanartikelen</p> <p>De vezels worden opgericht, waardoor het materiaal beter waterafstotend wordt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeldroog (40%) - Strijkdroog (20%) - Licht droog (8%) - Kastdroog (0%) 	- (☞) Kreukbeveiliging*	

* Kan alleen worden gekozen als de extra functie in de programmeerfunctie van het exploitatieniveau is geactiveerd.









Programmapakket “Platgoed”

Programmanaam	Geschikte textielsoort	Selecteerbare droogtegraden (restvocht in %)	Keuze extra functies	Belading
 Witte/Bonte was droog pl.	Katoenen en linnen textiel dat uit één of meerdere lagen bestaat	- Extra droog (-4%)	-  Kreukbeveiliging*	10 kg
 Witte/Bonte was droog	Katoenen en linnen textiel dat uit één of meerdere lagen bestaat	- Kastdroog (0%)	-  Kreukbeveiliging*	
 Witte/Bonte was 20% rv	Katoenen en linnen textiel dat uit één of meerdere lagen bestaat	- Strijkdroog plus (20%)	-  Kreukbeveiliging*	
 Witte/Bonte was 25% rv	Katoenen en linnen textiel dat uit één of meerdere lagen bestaat	- Strijkdroog (25%)	-  Kreukbeveiliging*	
 Witte/Bonte was 40% rv	Katoenen en linnen textiel dat uit één of meerdere lagen bestaat	- Mangeldroog (40%)	-  Kreukbeveiliging*	
 Kreukherstel-lend droog	Kreukherstellend wasgoed van synthetische stoffen, katoen of mengweefsels	- Kastdroog plus (0%)	-  Kreukbeveiliging*	4 kg
 Kreukherstel-lend 10% rv	Kreukherstellend wasgoed van synthetische stoffen, katoen of mengweefsels	- Strijkdroog plus (10%)	-  Kreukbeveiliging*	
 Kreukherstel-lend 20% rv	Kreukherstellend wasgoed van synthetische stoffen, katoen of mengweefsels	- Strijkdroog (20%)	-  Kreukbeveiliging*	

* Kan alleen worden gekozen als de extra functie in de programmeerfunctie van het exploitatieniveau is geactiveerd.




nl - Programma-overzicht

Programmapakket "Dekbedden"

Programmanaam	Geschikte textielsoort	Selecteerbare droogtegraden (restvocht in %)	Keuze extra functies	Belading
 Beddengoed dons	Donsdekbedden en hoofdkussens	- Kastdroog (0%)	-  Kreukbeveiliging*	8 kg
 Beddengoed synthetisch	Synthetische dekbedden en hoofdkussens	- Kastdroog (0%)	-  Kreukbeveiliging*	
 Beddengoed natuurlijk haar	Natuurharen dekbedden en dekens Natuurharen dekbedden mogen niet helemaal in de droger worden gedroogd, omdat deze anders kunnen vervilt. Wij adviseren om deze alleen even kort te drogen.	-	-  Kreukbeveiliging*	
 Hoofdkussens	Hoofdkussens	- Kastdroog (0%)	-  Kreukbeveiliging*	

* Kan alleen worden gekozen als de extra functie in de programmeerfunctie van het exploitatieniveau is geactiveerd.








Programmapakket “Gebouwenreiniging”

Programmanaam	Geschikte textielsoort	Selecteerbare droogtegraden (restvocht in %)	Keuze extra functies	Belading
 Mops	Katoenen mops	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeldroog (20%) - Strijkdroog (15%) - Strijkdroog plus (10%) - Licht droog (2%) - Kastdroog (0%) - Kastdroog plus (-2%) - Extra droog (-4%) 	- (☞) Kreukbeveiliging*	8 kg
 Mops microvezel	Mops van microvezels	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeldroog (40%) - Strijkdroog (20%) - Kastdroog (2%) - Kastdroog plus (0%) 	- (☞) Kreukbeveiliging*	
 Doeken	Doeken van microvezels, stofdoeken	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeldroog (40%) - Strijkdroog (20%) - Kastdroog (2%) - Kastdroog plus (0%) - Extra droog (-2%) 	- (☞) Kreukbeveiliging*	4 kg

* Kan alleen worden gekozen als de extra functie in de programmeerfunctie van het exploitatieniveau is geactiveerd.

nl - Programma-overzicht

Programmapakket "Brandweer"

Programmanaam	Geschikte textielsoort	Selecteerbare droogtegraden (restvocht in %)	Keuze extra functies	Belading
 Volgelaatsmasker	Volgelaatsmaskers met hoofdriempjes Volgelaatsmaskers mogen alleen worden gedroogd als deze met speciale houders (bij te bestellen accessoire) in de trommel vastgezet kunnen worden.	-	-	2 stuks
 Uitrakkleding	Beschermende pakken (bijvoorbeeld Nomex®-brandweerpakken) overalls, jassen, broeken Droog het wasgoed binnenstebuiten voor het beste droogresultaat.	- Kastdroog (2%)	-  Kreukbeveiliging*	4,5 kg
 Uitrakkleding impregneren	Wasgoed dat met een impregneermiddel is behandeld. Gebruik voor geïmpregneerd wasgoed uitsluitend impregneermiddelen die geschikt zijn voor membraanwasgoed en op fluorchemische verbindingen zijn gebaseerd. Sluit klittenbandsluitingen of dek deze met tape af. Voorzichtig brandgevaar! Droog in de droger geen textiel dat is geïmpregneerd met middelen die paraffine bevatten.	- Kastdroog (2%)	-  Kreukbeveiliging*	
 Reddingskleding	Kunstvezels en katoen Sluit klittenbandsluitingen of dek deze met tape af. Droog het wasgoed binnenstebuiten voor het beste droogresultaat.	- Kastdroog (2%)	-  Kreukbeveiliging*	

* Kan alleen worden gekozen als de extra functie in de programmeerfunctie van het exploitatieniveau is geactiveerd.

Programmapakket “WetCare”





Programmanaam	Geschikte textielsoort	Selecteerbare droogtegraden (restvocht in %)	Keuze extra functies	Belading
Ⓜ WetCare sensitive	Niet-wasbare bovenkleding	-	- (Ⓜ) Kreukbeveiliging*	4 kg
Ⓜ WetCare zijde	Niet-wasbare, kreukgevoelige bovenkleding	- Mangeldroog (40%) - Strijkdroog (20%) - Strijkdroog plus (16%) - Licht droog (8%) - Kastdroog (0%)	- (Ⓜ) Kreukbeveiliging*	
Ⓜ WetCare intensive	Wasbare bovenkleding	- Mangeldroog (40%) - Strijkdroog (25%) - Strijkdroog plus (15%) - Licht droog (2%) - Kastdroog (0%) - Kastdroog plus (-2%) - Extra droog (-4%)	- (Ⓜ) Kreukbeveiliging*	

* Kan alleen worden gekozen als de extra functie in de programmeerfunctie van het exploitatieniveau is geactiveerd.

nl - Programma-overzicht

Programmapakket “Manege”

⚠ Gevaar voor beschadiging door metalen gespen, ogen en haken.
Metalen gespen, ogen en haken kunnen textiel en de droogtrommel beschadigen.
Verwijder voorafgaand aan het drogen alle metalen gespen, ogen en haken.
Als de metalen gespen, oogjes en haken niet kunnen worden verwijderd, moeten ze door geschikte beschermzakken (aan te schaffen accessoires van Miele) worden afgedekt.

Programmanaam	Geschikte textielsoort	Selecteerbare droogtegraden (restvocht in %)	Keuze extra functies	Belading
 Paardende-kens	Paardende-kens, zadeldekken, beenbeschermers, springschoenen, bandages, halsters van textiel	- Mangeldroog (40%) - Kastdroog (2%) - Kastdroog plus (0%)	-  Kreukbeveiliging*	8 kg (ca. 5 zadeldekken of 1 zomerdek)
 Paardende-kens wol	Paardende-kens met een hoog wolgehalte	-	-  Kreukbeveiliging*	

* Kan alleen worden gekozen als de extra functie in de programmeerfunctie van het exploitatieniveau is geactiveerd.

Programmapakket “Speciale programma's”

U kunt 5 speciale programma's individueel op het apparaat samenstellen en deze opslaan met een programmanaam naar keuze. Voer de programmanaam in de tabel in.

Programmanaam	Geschikte textielsoort	Selecteerbare droogtegraden (restvocht in %)	Keuze extra functies	Belading
☆ Speciaal programma 1				≤ 10 kg
☆ Speciaal programma 2				
☆ Speciaal programma 3				
☆ Speciaal programma 4				
☆ Speciaal programma 5				

nl - Programma-overzicht


Programmapakket “Individuele progr.”

In de Miele Benchmark Programming Tool kunt u 20 individuele programma's samenstellen (zie “Handboek Miele Benchmark Programming Tool”) en voorzien van een programmaam naar keuze. Voer de programmaam in de tabel in.

Programmanaam	Geschikte textielsoort	Selecteerbare droogtegraden (restvocht in %)	Keuze extra functies	Belading
☺ 1 Individueel programma 1				≤ 10 kg
☺ 2 Individueel programma 2				
☺ 3 Individueel programma 3				
☺ 4 Individueel programma 4				
☺ 5 Individueel programma 5				
☺ 6 Individueel programma 6				
☺ 7 Individueel programma 7				
☺ 8 Individueel programma 8				
☺ 9 Individueel programma 9				
☺ 10 Individueel programma 10				
☺ 11 Individueel programma 11				
☺ 12 Individueel programma 12				
☺ 13 Individueel programma 13				
☺ 14 Individueel programma 14				
☺ 15 Individueel programma 15				
☺ 16 Individueel programma 16				
☺ 17 Individueel programma 17				
☺ 18 Individueel programma 18				
☺ 19 Individueel programma 19				
☺ 20 Individueel progr. 20				

Een lopend programma wijzigen

Het is niet meer mogelijk om een ander programma te kiezen terwijl een programma nog loopt (bescherming tegen per ongeluk wijzigen). Als u een nieuw programma wilt kiezen, moet u het lopende programma eerst afbreken.

 Brandgevaar door verkeerd gebruik en verkeerde bediening. Het wasgoed kan in brand vliegen en de droger en het vertrek, waarin deze staat, vernielen. Neem de veiligheidsinstructies en waarschuwingen in het gelijknamige hoofdstuk in acht.

Een lopend programma beëindigen

- Raak de sensortoets *Start/Stop* aan.

De volgende melding verschijnt in het display: Wilt u het programma afbreken?

- Raak de sensortoets *Ja* aan om het lopende programma te beëindigen.

 Gevaar voor verbranding door heet wasgoed of de trommel. Als u heet wasgoed of de trommel aanraakt, kunt u zich verbranden. Laat het wasgoed afkoelen en haal het daarna voorzichtig uit de trommel.

Als de deur van de droger tijdens het programmaverloop wordt geopend, wordt het lopende programma afgebroken.

Als op het exploitatieniveau de functie *Gedrag deuropening/Programma onderbreken* is gekozen, dan wordt het lopende programma onderbroken als de deur wordt geopend. Bij een onderbreking blijft de droger in het actuele programma staan.

Als de deur weer is gesloten en de sensortoets *Start/stop* is ingedrukt, wordt het onderbroken programma voortgezet.

Afgebroken programma opnieuw kiezen

- Open en sluit de deur.
- Kies en start een ander programma.

De trommel bijvullen terwijl de voorprogrammering actief is

U kunt de deur openen en de trommel bijvullen of wasgoed eruit nemen.

- Alle programma-instellingen blijven behouden.
- U kunt indien gewenst ook nog de droogtegraad wijzigen.
- Open de deur.
- Leg wasgoed in de trommel of neem er wasgoed uit.

nl - Programmaverloop wijzigen

- Sluit de deur.
- Raak de sensortoets *Start/Stop* aan, zodat de voorprogrammering weer gaat lopen.

Resttijd

Bij wijzigingen in het programmaverloop kan de resttijd die in het display verschijnt, verspringen.

Nuttige tips

Melding	Oorzaak en oplossing
Het display blijft donker.	De droger krijgt geen stroom. <ul style="list-style-type: none"> ■ Controleer de stekker, de hoofdschakelaar en de zekeringen (ter plaatse).
Probleem	Oorzaak en oplossing
Er loopt condens op een niet daarvoor bedoelde plek uit de machine.	De afvoer is verontreinigd. <ul style="list-style-type: none"> ■ Controleer de afvoer en verwijder eventuele verontreinigingen. U kunt via het onderhoudspaneel onderaan aan de achterkant bij de afvoer komen.
De droger wordt minder efficiënt.	Het pluizenfilter in de droger is verontreinigd. <ul style="list-style-type: none"> ■ Controleer of het pluizenfilter van de droger verontreinigd is en reinig het indien nodig.
	Onvoldoende ventilatie. <ul style="list-style-type: none"> ■ Zorg ervoor dat de luchtaanzuigopening en de luchtafvoerleiding van de droger niet worden afgesloten of door voorwerpen worden afgedekt.
	Te hoge ruimtetemperatuur (>45 °C) <ul style="list-style-type: none"> ■ Zorg ervoor dat de ruimte waar de droger staat voldoende geventileerd wordt. ■ Sluit de droger eventueel aan op een externe luchtafvoer- en luchtafvoerleiding.
Met veren gevulde hoofdkussens ruiken onaangenaam nadat ze zijn gedroogd.	Veren hebben als ze worden verwarmd de eigenschap om in meerdere of mindere mate van binnen of van buiten onaangenaam te gaan ruiken. <ul style="list-style-type: none"> ■ De geur wordt na het drogen door middel van natuurlijk luchten minder.
Wasgoed van synthetisch materiaal kan statisch zijn nadat het is gedroogd.	Dit is bij synthetisch materiaal normaal. <ul style="list-style-type: none"> ■ Door tijdens het wassen een wasverzachter te gebruiken kunt u de statische lading van het wasgoed verminderen.
Er is sprake van pluisvorming.	Pluizen ontstaan voornamelijk door wrijving tijdens het dragen. Tijdens een droogprogramma raken deze pluisjes los. De wrijving in de droogautomaat is gering en heeft geen invloed op de kwaliteit van het textiel. Dit is uit onderzoek gebleken. Pluizen worden door de pluizenzeven en het fijnfilter opgevangen en kunnen eenvoudig worden verwijderd. <ul style="list-style-type: none"> ■ Zie hoofdstuk: "Reiniging en onderhoud".
Het droogprogramma duurt erg lang of wordt zelfs afgebroken.	Er kan weer een melding verschijnen dat de luchtkanalen/luchtgeleiding gereinigd moeten worden. <ul style="list-style-type: none"> ■ Controleer alle mogelijke oorzaken zoals hieronder wordt beschreven.
	Het pluizenfilter is door pluizen verstopt.

nl - Nuttige tips

Probleem	Oorzaak en oplossing
	<p>■ Verwijder de pluizen.</p> <p>De luchtgeleiding is bijv. door haren en pluizen verstopt.</p> <p>■ Reinig de luchtgeleiding.</p> <p>■ U kunt de afdekking in de vulopening van de droger verwijderen om het luchtgeleidingsgedeelte daaronder te reinigen.</p> <p>De luchtafvoerleiding of het uiteinde daarvan is bijvoorbeeld verstopt door haren en pluizen.</p> <p>■ Controleer en reinig alle onderdelen van de luchtafvoerleiding (bijv. muurdoorvoer, ventilatierooster, bochten enz.).</p> <p>De luchttoevoer is onvoldoende, bijv. omdat het vertrek zeer klein is.</p> <p>■ Open tijdens het drogen een deur of raam, zodat er lucht naar binnen kan stromen.</p> <p>Het textiel is onvoldoende gecentrifugeerd.</p> <p>■ Centrifugeer het textiel voortaan op een hoger centrifugeertoerental in de wasmachine.</p> <p>De droger is te zwaar beladen.</p> <p>■ Neem bij ieder droogprogramma de maximale belading in acht.</p> <p>Het wasgoed heeft metalen ritssluitingen, waardoor de vochtigheidsgraad van het wasgoed niet exact kan worden berekend.</p> <p>■ Doe de ritssluitingen de volgende keer open.</p> <p>■ Doet het probleem zich opnieuw voor, droog wasgoed met lange ritssluitingen dan voortaan alleen nog met het programma Warme lucht.</p>
<p>Condensvorming in de trommel.</p>	<p>De droger is aangesloten op een centrale luchtafvoerleiding.</p> <p>■ De droger mag alleen met een terugslagklep op een centrale luchtafvoerleiding worden aangesloten.</p> <p>■ Controleer regelmatig of de terugslagklep defect is. Zo ja, vervang deze dan.</p>

Handleiding voor pairing

Door de volgende stappen op te volgen, kunt u de droger met uw netwerk verbinden.

Exploitationiveau openen

- Selecteer in het display het menupunt Exploitant.
- Selecteer het menupunt Toegang via code.
- Voer de 3-cijferige exploitantcode in.

Netwerkverbinding via WPS configureren

- Selecteer in het menu Exploitationiveau het menupunt Externe toepassingen.
 - Selecteer daarna het menupunt Keuze COM-module.
 - Als u een externe communicatiemodule gebruikt: selecteer het menupunt Externe mod. Professional.
Selecteer anders het menupunt Interne mod. Huishoud.
 - Kies WiFi.
 - Kies Installeren.
 - Selecteer de verbindingmethode per WPS.
 - Druk nu op uw router op de WPS-toets en bevestig aansluitend in het display met OK.
- Er start nu een timer. De netwerkverbinding via WPS wordt opgebouwd.

Het apparaat is nu verbonden.

- Bevestig met OK.

Netwerkverbinding via Soft-AP configureren

- Selecteer in het menu Exploitationiveau het menupunt Externe toepassingen.
- Selecteer daarna het menupunt Keuze COM-module.
- Als u een externe communicatiemodule gebruikt: selecteer het menupunt Externe mod. Professional.
Selecteer anders het menupunt Interne mod. Huishoud.
- Kies WiFi.
- Kies Installeren.
- Selecteer de verbindingmethode per Soft-AP.
- Bevestig met OK en volg de aanwijzingen in de externe toepassing.

Netwerkverbinding via LAN-kabel configureren

- Selecteer in het menu Exploitationiveau het menupunt Externe toepassingen.
- Selecteer daarna het menupunt Keuze COM-module.
- Als u een externe communicatiemodule gebruikt: selecteer het menupunt Externe mod. Professional.
Selecteer anders het menupunt Interne mod. Huishoud.

nl - Opname in een netwerk

- Verbind het apparaat via de netwerkkabel met uw router/switch. De router/switch moet met internet verbonden zijn.

Het apparaat is nu verbonden.

Technische gegevens

Systemvereisten voor wifi

- Wifi 802.11b/g/n
- 2,4-GHz-band
- WPA/WPA2-versleuteling
- DHCP geactiveerd
- MulticastDNS/Bonjour/IGMP Snooping geactiveerd
- Poorten 443, 80, 53 en 5353 open
- IP DNS-Server = IP Standard-Gateway/Router
- Mesh-/Repeater-gebruik: zelfde SSID en wachtwoord als bij standaard gateway/router
- SSID moet continu zichtbaar zijn



Systemvereisten voor LAN

- DHCP geactiveerd
- MulticastDNS/Bonjour/IGMP Snooping geactiveerd
- Poorten 443, 80, 53 en 5353 open
- IP DNS-Server = IP Standard-Gateway/Router


Wifi-siginaalsterkte – Richtwaarden

De wifi-siginaalsterkte is slechts een grove richtlijn. Een bindende verklaring is niet mogelijk.

De sterkte van het wifi-siginaal kan via de MDU of direct op het apparaat worden afgelezen.

Wifi-siginaalsterkte		Betekenis
MDU		
76–100%	3/3**	Betrouwbaar gebruik over het algemeen mogelijk
51–75%	2/3	
26–50%	1/3	Gebruik over het algemeen mogelijk
1–25%	0/3	Gebruik over het algemeen niet betrouwbaar mogelijk
0%		Gebruik niet mogelijk

* Wordt op het apparaat aangegeven

** Aantal streepjes  3/3 - 0/3

De siginaalsterkte kan door veel factoren worden gestoord, bijvoorbeeld:

- personen in de ruimte
- open of gesloten deuren

- verschoven voorwerpen
- veranderende radiobronnen of storingen
- andere apparaten met Bluetooth- of wifi-technologie

nl - Bij te bestellen accessoires

► Accessoires mogen alleen worden aan- of ingebouwd als deze nadrukkelijk door Miele zijn vrijgegeven. Als andere onderdelen worden aan- of ingebouwd, vervalt de aansprakelijkheid op basis van de garantie en/of de productaansprakelijkheid.

Communicatiebox

Door middel van de optioneel verkrijgbare communicatiebox kan externe hardware van Miele en andere aanbieders op het Miele Professional-apparaat worden aangesloten. Met externe hardware worden bijv. een betaalsysteem, piekbelastingssysteem, druksensor of externe luchtafvoerklep bedoeld.

De communicatiebox krijgt netspanning van het Miele Professional-apparaat.

De apart verkrijgbare set bestaat uit de communicatiebox en het bijbehorende bevestigingsmateriaal voor een eenvoudige bevestiging aan de machine of aan een wand.

XKM 3200 WL PLT

Via de optioneel verkrijgbare Miele communicatiemodule kan een gegevensverbinding tussen het Miele Professional-apparaat en een apparaat voor gegevensverwerking volgens de ethernet- of wifi-standaard worden opgebouwd.

De communicatiemodule wordt in de standaard aanwezige communicatieschacht van de machines geschoven. Dankzij de communicatiemodule kan via de app intelligent met externe systemen (bijv. centrale intelligente betaalterminals of betaaloplossingen) worden gecommuniceerd. Daarnaast kan gedetailleerde informatie over de status van apparaat en programma worden opgevraagd.

Deze module vormt de basis voor de bedrade communicatie met Miele MOVE.

Koppeling van het apparaat in de app "Miele@home" voor huishoudens is niet mogelijk.

De communicatiemodule is uitsluitend bedoeld voor commercieel gebruik en wordt via het Miele Professional-apparaat van netspanning voorzien. Een extra netaansluiting is niet nodig. De uit de communicatiemodule komende ethernet-interface voldoet aan de SELV-eisen (extra lage veiligheidsspanning) volgens EN 60950. Aangesloten externe apparaten moeten eveneens aan de SELV-eisen voldoen.

Gegevensbescherming en gegevensintegriteit

Zodra u de netwerkfunctie heeft ingeschakeld en uw apparaat met het internet is verbonden, stuurt uw apparaat de volgende gegevens naar de Miele Cloud:

- Serienummer van het apparaat
- Type apparaat en technische uitvoering
- Status van het apparaat
- Informatie over de softwareversie van uw apparaat

Deze gegevens worden in eerste instantie niet toegewezen aan een specifieke gebruiker en worden ook niet permanent opgeslagen. Alleen wanneer u uw apparaat aan een gebruiker koppelt, worden de gegevens permanent opgeslagen en worden de gegevens specifiek toegewezen. De gegevensoverdracht en -verwerking worden uitgevoerd volgens de hoge Miele veiligheidsnorm.

Fabrieksinstelling netwerkconfiguratie

Alle instellingen van de communicatiemodule of uw geïntegreerde wifi-module kunnen naar de fabrieksinstellingen worden gereset. Reset de netwerkconfiguratie wanneer u uw apparaat afvoert, verkoopt of een gebruikt apparaat gaat gebruiken. Alleen dan bent u er zeker van dat u alle persoonlijke gegevens heeft verwijderd en dat de vorige eigenaar geen toegang meer heeft tot uw apparaat.

Auteursrechten en licenties

Voor de bediening en besturing van de communicatiemodule gebruikt Miele eigen software of software van derden waarvoor geen opensource-licentievoorwaarde geldt. Deze software/softwarecomponenten zijn auteursrechtelijk beschermd. De auteursrechten van Miele en derden dienen in acht te worden genomen.

Bovendien bevat deze communicatiemodule softwarecomponenten die onder opensource-licentievoorwaarden worden verspreid. U kunt de erin opgenomen opensource-componenten en de bijbehorende verwijzingen naar auteursrecht, kopieën van de daarvoor geldende licentievoorwaarden en eventueel overige informatie lokaal met een IP-adres via een webbrowser (https://<ip_adresse>/Licenses) oproepen. De daar beschreven aansprakelijkheids- en garantieregelingen van de opensource-licentievoorwaarden gelden alleen voor de betreffende rechthebbenden.

Betaalsysteem

De droger kan optioneel worden voorzien van een betaalsysteem (na te bestellen Miele accessoire). Hiervoor moet Miele Service de elektronica van de droger programmeren en het betaalsysteem aansluiten.

Voor het aansluiten van een betaalautomaat is de Miele connectorbox (accessoire) of de COM-module vereist.

Originele onderdelen en accessoires

Miele geeft u na het einde van de serieproductie van uw apparaat een leveringsgarantie van 15 jaar voor functionele onderdelen (dit geldt niet voor digitale producten of producten voor de procesdocumentatie). Vaak is er bovendien een leveringsgarantie voor belangrijke originele onderdelen.

Dankzij de hoge kwaliteit hebben apparaten van Miele een lange levensduur. Is er toch een reparatie nodig, dan zijn belangrijke onderdelen tot maar liefst 15 jaar na het einde van de serieproductie verkrijgbaar (dit geldt niet voor digitale producten of producten voor de procesdocumentatie).

Neem contact op met de Miele Service als u onderdelen en accessoires nodig heeft of als individueel advies gewenst is.

 Gevaar door ondeskundige onderhoudswerkzaamheden.

Onderhoudswerkzaamheden mogen in principe alleen door een elektricien, met inachtneming van alle geldende veiligheidsvoorschriften worden uitgevoerd.

Bij reparaties, aanpassingen, tests en onderhoudswerkzaamheden van/aan elektrische apparaten moeten alle relevante wettelijke voorschriften en veiligheidsnormen in acht worden genomen.

Voordat er onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan het apparaat worden uitgevoerd, moet het apparaat beslist spanningsvrij worden gemaakt.

nl - Technische gegevens

Hoogte	1.020 mm
Breedte	700 mm
Diepte	763 mm
Diepte bij geopende deur	1.248 mm
Gewicht	72 kg
Trommelvolume	180 l
Maximale belading	10 kg (gewicht van het droge wasgoed)
Lengte van de aansluitkabel	1.600 mm
Aansluitspanning	zie het typeplaatje
Aansluitwaarde	zie het typeplaatje
Zekering	zie het typeplaatje
Vermogen van de gloeilamp	zie het typeplaatje
Keurmerken	zie het typeplaatje
Max. vloerbelasting in gebruik	853 N
Gehanteerde normen inzake productveiligheid	volgens EN 10472, EN 60335
Geluidsemissieniveau op de werkplek volgens EN ISO 11204/11203	50 dB re 20 µPa
Toegestane omgevingstemperatuur	2–40 °C
Frequentieband	2,4000–2,4835 GHz
Maximaal zendvermogen	< 100 mW

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart Miele, dat het drogertype PT 013 voldoet aan richtlijn 2014/53/EU.

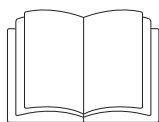
U kunt de volledige tekst van deze EU-conformiteitsverklaring op de volgende internet-adressen vinden:

- Op www.miele.de/professional/index.htm onder “Producten”, “Downloaden”
- Op <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> door de naam van het product of het serienummer in te voeren

Tärkeitä turvallisuusohjeita	95
Laajemmat ohjeet	95
Määräystenmukainen käyttö	95
Vaaratilanteiden ehkäiseminen	96
Tekninen turvallisuus	97
Asianmukainen käyttö	100
Varusteet	101
Koneen osat	102
Kuivausrummun käyttö	103
Ohjauspaneeli	103
Hipaisupainikkeet ja kosketusnäytön hipaisupainikkeet	104
Päävalikko	104
Valikko “☐ Ohjelmat”	104
Valikko “☆ Suosikit”	104
Valikko “⚙️ Pääkäyttäjä”	104
Käyttöesimerkkejä	104
Valintaluettelot	104
Lukujen valitseminen	105
Vetovalikko	106
Valikosta poistuminen	106
Ohjeiden hakeminen näyttöön	106
Kuivaus	107
1. Pyykin oikea käsittely	107
Pesu ennen kuivausta	107
Vierasesineiden poistaminen	107
Tekstiilien hoito-ohjeet	107
2. Pyykin laittaminen kuivausrumpuun	107
3. Ohjelman valinta	108
Kuivausrummun virran kytkeminen päälle	108
4. Ohjelma-asetusten valinta	109
Kuivuusasteen valinta	109
Lisätoimintojen valinta	109
5. Ohjelman käynnistys	111
Rahastin (lisävaruste)	111
Nykyisen ohjelman tietojen hakeminen esiin	111
Ohjelma-aika/jäljellä olevan ajan ennuste	111
Ohjelman loppu	112
Ohjelman loppu	112
Pyykkien ottaminen pois koneesta	112
Säännöllinen puhdistus	112
Ajastin	112
Ajastuskäytön edellytykset	112
Ajastimen asetus	112
Ohjelman valinta	113
Ohjelmapaketti “Label”	113
Ohjelmapaketti “Vakio”	114
Ohjelmapaketti “Urheilu”	117
Ohjelmapaketti “Mankeloitava pyykki”	118
Ohjelmapaketti “Vuodevaatteet”	119

fi - Sisältö

Ohjelmapaketti “Siivousvälineet”	120
Ohjelmapaketti “Pelastuslaitokset”	121
Ohjelmapaketti “WetCare”	122
Ohjelmapaketti “Ratsastustallit”	123
Ohjelmapaketti “Omat ohjelmat”	124
Ohjelmapaketti “Yksilölliset ohjelmat”	125
Ohjelman kulun muuttaminen	126
Käynnissä olevan ohjelman muuttaminen	126
Käynnissä olevan ohjelman lopettaminen	126
Keskeytetyn ohjelman valitseminen uudelleen.....	126
Jäljellä oleva aika.....	126
Vianetsintä	127
Vianetsintä.....	127
Verkottaminen	129
Laiteparin muodostus (pairing).....	129
Pääkäyttäjätasolle siirtyminen	129
Verkkoyhteyden muodostus WPS:n avulla	129
Verkkoyhteyden muodostus Soft APn avulla	129
Verkkoyhteyden muodostus LAN-kaapelin avulla.....	129
Tekniset tiedot	130
Erikseen ostettavat lisävarusteet	132
Tiedonsiirtorasia	132
XKM 3200 WL PLT	132
Rahastinjärjestelmä	133
Alkuperäiset varaosat ja varusteet	133
Tekniset tiedot	134
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	134



- Lue ehdottomasti tämä käyttöohje.

Laajemat ohjeet

Tämä pikakäyttöohje sisältää perustiedot laitteen käytöstä. Varsinaisen käyttöohjeen ja muut laitteeseen liittyvät ajantasaiset asiakirjat löydät Mielen internetsivuilta:

<http://www.miele.fi/professional/kaeyttoehjeet-177.htm>



Tarvitset ohjeiden lataamiseen laitteesi tyyppi- tai valmistusnumeron. Nämä tiedot löytyvät laitteen arvokilvestä.

Kuivausrumpu täyttää asetetut turvallisuusmääräykset. Sen asiaton käyttö voi kuitenkin aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin alat käyttää kuivausrumpua. Se sisältää asennukseen, turvallisuuteen, käyttöön ja huoltoon liittyviä tärkeitä ohjeita. Näin vältät mahdolliset vahingot ja kuivausrummun rikkoutumisen.

Standardin IEC 60335-1 vaatimusten mukaisesti Miele kehottaa sinua lukemaan kappaleet Asennus ja Tärkeät turvallisuusohjeet ja noudattamaan niitä.

Miele ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Säilytä tämä käyttöohje! Jos luovutat koneen toiselle käyttäjälle, muista antaa käyttöohje sen mukana.

Huolehdi siitä, että kaikki kuivausrumpua käyttävät henkilöt tutustuvat näihin turvallisuusohjeisiin.

Määräystenmukainen käyttö

Kuivausrumpu täyttää asetetut turvallisuusmääräykset. Sen asiaton käyttö voi kuitenkin aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja.

Lue tämä käyttöohje ennen kuin alat käyttää kuivausrumpua. Käyttöohje sisältää tärkeää tietoa koneen turvallisuudesta, käytöstä ja huollosta. Näin vältät mahdolliset vahingot ja koneen rikkoutumisen.

- Tämä kuivausrumpu on tarkoitettu vain ammattikäyttöön.

fi - Tärkeitä turvallisuusohjeita

- ▶ Kuivausrumpu on tarkoitettu ainoastaan sellaisten tekstiilien kuivaukseen, joiden hoito-ohjeessa sallitaan rumpukuivaus ja jotka on pesty vedellä. Kaikki muu käyttö tapahtuu omalla vastuullasi. Miele ei vastaa kuivausrummun asiattomasta tai väärästä käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- ▶ Tätä kuivausrumpua ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkotiloissa.
- ▶ Kuivausrumpua ei saa käyttää muualla kuin kiinteästi paikallaan pysyvissä sijoituspaikoissa (esim. asennus laivoihin on kielletty).
- ▶ Kuivausrumpua ei saa sijoittaa tiloihin, joissa lämpötila voi laskea alle 0 °C:n. Jo lähellä jäätymispistettä olevat lämpötilat voivat haitata koneen elektroniikkaa. Sijoituspaikan lämpötilan on oltava 2 °C ... 40 °C.
- ▶ Ammattikäytössä konetta saa käyttää vain siihen opastusta/koulutusta saanut henkilöstö. Jos kone on yleisessä käytössä, käytöstä vastaavan on huolehdittava siitä, että koneen käyttö on turvallista.
- ▶ Henkilöt, jotka eivät pysty käyttämään kuivausrumpua turvallisesti fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä puutteellisuuden vuoksi tai jotka ovat kokemattomia ja tietämättömiä kuivausrummun toiminnasta, eivät saa käyttää tätä konetta ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai opastusta.
- ▶ Pidä alle 8-vuotiaat lapset loitolla kuivausrummusta, jollet valvo heidän toimiaan koko ajan.
- ▶ Yli 8-vuotiaat lapset saavat käyttää kuivausrumpua ilman valvontaa ainoastaan, jos heille on kerrottu miten laitetta käytetään turvallisesti. Lasten on ymmärrettävä, millaisia vaaratilanteita kuivausrummun väärä käyttö voi aiheuttaa.
- ▶ Älä anna lasten puhdistaa tai huoltaa kuivausrumpua ilman valvontaa.
- ▶ Valvo lapsia aina, kun he oleskelevat kuivausrummun läheisyydessä. Älä koskaan anna lasten leikkiä kuivausrummulla.
- ▶ Tätä kuivausrumpua saa käyttää myös julkisissa tiloissa.
- ▶ Muu kuin yllä mainittu käyttö katsotaan käyttötarkoituksen vastaiseksi ja se vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.

Vaaratilanteiden ehkäiseminen

- ▶ Älä tee kuivausrumpuun mitään muutostöitä, mikäli nämä eivät ole nimenomaan Mielen hyväksymiä.
- ▶ Älä varaa painoasi luukun varaan tai nojaa siihen. Kuivausrumpu voi kaatua ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
- ▶ Kuivausrumpua ei saa koskaan puhdistaa painepesurilla tai suihkuttamalla vettä koneen päälle.
- ▶ Kuivausrumpu on huollettava määräajoin ja asianmukaisesti. Muuten seurauksena voi olla kuivaustehon aleneminen, toimintahäiriöt tai jopa palovaara.
- ▶ Älä käytä äläkä säilytä bensiiniä, paloöljyä tai muita helposti syttyviä aineita kuivausrummun läheisyydessä.

- ▶ Kuivausrummun korvausilman on oltava puhdasta. Korvausilmassa ei saa olla klooria, fluoria tai muita liuottimia sisältäviä höyryjä. Palovaara!
- ▶ Tulipalovaaran välttämiseksi älä kuivaa kuivausrummussa tekstiilejä, joita
 - joita ei ole pesty.
 - ei ole pesty tarpeeksi hyvin ja jotka sisältävät yhä öljy- tai rasvapitoista likaa tai muita jäämiä (esim. suurkeittiöiden ja kauneushoitoloiden pyykit, joissa on öljy-, rasva- tai emulsiojäämiä). Jos tekstiilit eivät ole riittävän puhtaita, on olemassa vaara, että pyykit syttyvät itsestään, jopa kuivauksen jälkeen ja jopa kuivausrummun ulkopuolella.
 - on käsitelty syttyvillä puhdistusaineilla tai jotka sisältävät asetonin, alkoholin, bensiinin, paloöljyn, kerosiinin, tahrannoistoaaineiden, tärpätin, vahan, vahanpoistoaineen tai muiden kemikaalien jäämiä (näitä voi olla mm. mopeissa, siivousliinoissa, pesulapuissa jne.).
 - jotka sisältävät hiuskiinne-, hiuslakka-, kynsilakanpoistoaine- tai vastaavia tahroja.

Pese siksi tällaiset erittäin likaiset tekstiilit perusteellisesti: käytä tavallista enemmän pesuainetta ja valitse tavallista korkeampi pesulämpötila. Pese tekstiilit useita kertoja, jos olet vähänkin epävarma niiden puhtaudesta.

- ▶ Ruhjoutumisen ja villtohaavan vaara! Älä työnnä sormiasi täyttöluukun saranoiden alueelle ja avaa nukkasihti vain sen avaamiseen tarkoitettusta kahvasta.
- ▶ Varmista aina, että rumpu on kokonaan pysähtynyt ennen kuin kosket siihen. Älä koskaan tartu pyörivään rumpuun.
- ▶ **Varoitus:** Älä koskaan kytke kuivausrumpua pois päältä ennen kuivausohjelman päättymistä. Voit tyhjentää kuivausrummun kesken kuivausohjelman vain, jos otat pyykit heti pois koneesta ja levität ne siten, että ne saavat jäähtyä rauhassa.

Tekninen turvallisuus

- ▶ Kuivausrummun asennus ja käyttöönotto on jätettävä valtuutetun Miele-huoltoliikkeen tehtäväksi.
- ▶ Ennen kuin asennat kuivausrummun paikalleen, tarkista ettei koneessa ole näkyviä kuljetusvaurioita. Vahingoittunutta kuivausrumpua ei saa asentaa paikalleen ja/tai ottaa käyttöön.
- ▶ Älä tee kuivausrumpuun mitään muutostöitä, mikäli nämä eivät ole nimenomaan Mielen hyväksymiä.
- ▶ Kuivausrumpua ei saa liittää sähköverkkoon jatkojohdon avulla (ylikuumentamisen aiheuttama tulipalovaara).
- ▶ Kuivausrumpua ei saa sijoittaa samaan tilaan sellaisten pesukoneiden kanssa, joissa käytetään hiilivetypitoisia liuottimia. Pesukoneesta tulevat höyryt hajoavat palamisreaktiossa suolahapoiksi, millä voi olla haitallisia seurauksia sekä kuivattavalle pyykille että kuivausrummulle. Kun kuivausrumpu sijoitetaan pesukoneista erillään olevaan tilaan, tilojen välillä ei saa tapahtua ilmanvaihtoa.
- ▶ Ohjattava pistorasia aiheuttaa tulipalovaaran. Älä liitä tätä kuivausrumpua ajastimella varustettuun tai muulla tavoin ohjattavaan pistorasiaan. Kuivausohjelman jäähdytysvaiheen keskeytyminen aiheuttaa pyykin itsesyttymisvaaran.

fi - Tärkeitä turvallisuusohjeita

- ▶ Kuivausrummun sähköturvallisuus on taattu ainoastaan silloin, kun se on liitetty asianmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun sähköliitäntään. Maadoitus on koneen käyttöturvallisuuden kannalta ehdottoman tärkeä. Jos olet epävarma, anna sähköalan ammattilaisen tarkistaa sähköliitännät. Miele ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat koneen liittämisestä maadoittamattomaan tai puutteellisesti maadoitettuun sähköliitäntään.
- ▶ Kuivausrumpu on irrotettu sähköverkosta vasta, kun
 - pistotulppa on irrotettu pistorasiasta.
 - pääkatkaisin tai kuivausrummun sulake (mittaritaulussa) on kytketty pois päältä.
- ▶ Jotta kuivausrumpu on aina helppo irrottaa sähköverkosta, pistorasiaan on päästävä aina käsiksi myös kuivausrummun asennuksen jälkeen. Kun koneen pistotulppa on irrotettu pistorasiasta, käyttö- ja huoltohenkilöstön on joka suunnasta pystyttävä näkemään, että se on edelleen irrotettuna.
- ▶ Jos kuivausrumpu asennetaan kiinteästi sähköverkkoon, asennus on varustettava erillisellä, kaikki koskettimet avaavalla erotuskytkimellä, johon pääsee käsiksi myös kuivausrummun asennuksen jälkeen, jotta kone on helppo irrottaa sähköverkosta.
- ▶ Jos koneen verkkoliitäntäjohto vahingoittuu, vain Mielen valtuuttama huolto liike saa vaihtaa sen uuteen Miele-liitäntäjohtoon.
- ▶ Kuivausrumpuja, joiden käyttövalitsimet tai johtojen eristykset ovat vahingoittuneet, ei saa käyttää ennen kuin vika on korjattu.
- ▶ Asiattomista korjauksista voi aiheutua koneen käyttäjälle vaaratilanteita, joista Miele ei voi olla vastuussa. Takuuajana tehtävät korjaukset on aina annettava Mielen valtuuttaman huolto liikkeen tehtäviksi, muuten takuu ei vastaa korjausten jälkeen ilmenevistä vioista.
- ▶ Rikkinäiset koneen osat saa vaihtaa vain alkuperäisiin Mielen varaosiin. Vain näin Miele voi taata laitteen turvallisen toiminnan.
- ▶ Kun kuivausrummun asennus ja liitännät on tehty, kaikki koneesta puretut ulkoiset osat on kiinnitettävä ehdottomasti takaisin paikoilleen. Koneen sähköjohtaviin tai liikkuviin osiin koskeminen voi olla hengenvaarallista.
- ▶ Luukun lasi ja täyttöluukun reunat kuumenevat kuivauksen aikana. Huomaa, että myös pyykkit voivat olla kuumia, kun otat ne kuivausrummusta ohjelman päätyttyä.
- ▶ Määräaikaishuoltojen ja muun tarvittavan huollon laiminlyömisestä seurauksena voi olla kuivaustehon aleneminen, toimintahäiriöt tai jopa palovaara.
- ▶ Kuivausrumpu on irrotettava sähköverkosta häiriötilanteissa sekä puhdistuksen ja hoidon ajaksi. Kuivausrumpu on irrotettu sähköverkosta vasta, kun
 - sen pistotulppa on irrotettu pistorasiasta
 - automaattisulakkeet on kytketty pois päältä tai
 - keraamiset sulakkeet on kierretty kokonaan irti.
- ▶ Lämmitysjärjestelmän toimintahäiriön yhteydessä koneen osat voivat tulla erittäin kuumiksi, myös sellaiset, joihin pääsee koskemaan ulkoa päin.
- ▶ Kuivausrumpua ei saa käyttää muualla kuin kiinteästi paikallaan pysyvissä sijoituspaikoissa (esim. asennus laivoihin on kielletty).
- ▶ Noudata kappaleiden “Asennus” sekä “Tekniset tiedot” ohjeita.

- ▶ Kuivausrumpuun saa johtaa vain puhdasta raitista ilmaa. Ilma ei saa sisältää kloori-, fluori- tai muita liuotainehöyryjä.
- ▶ Kuivausrumpua saa käyttää vain, kun poistoilmaliitântä on tehty asianmukaisesti ja huonetilaan on järjestetty riittävä tuuletus.
- ▶ Koneen poistoilmaliitântää ei missään tapauksessa saa liittää seuraavanlaisiin hormeihin tai ilmanpoistokuiluihin:
 - Käytössä oleva savuhormi
 - Poistoilmakanava, jota käytetään tulisijallisten tilojen ilmanvaihtoon
 - Yhteiskäytössä olevat hormit

Savu- tai palokaasujen palautuminen huonetilaan aiheuttaa myrkytysvaaran.

- ▶ Tarkasta säännöllisesti kaikki poistoilmaliitännän osat (muuriputki, ulkosäleikkö, kaarteet ja mutkat) varmistaaksesi, että ne toimivat moitteettomasti ja ilma pääsee virtaamaan esteettä niiden läpi. Puhdista tarvittaessa. Putkiin kertynyt nukka estää ilman ulospuhallusta ja häiritsee siten kuivausrummun toimintaa.

Jos poistoilmaputkisto on jo valmiina, se on ehdottomasti tarkastettava ennen kuivausrummun liittämistä siihen.

Poistoilmaputkisto ei saa olla alipaineinen.

- ▶ Palokaasujen takaisinimeytymisen aiheuttama tukehtumis- ja myrkytysvaara on olemassa, kun samaan tilaan, asuntoon tai viereisiin tiloihin on sijoitettu hormiin liitetty kaasutoiminen lämminvesivaraaja tai lämmityslaite, puita tai hiiltä käyttävä tulisija tms. ja alipaine on 4 Pa tai enemmän.

Alipaineen muodostuminen sijoitustilaan voidaan välttää huolehtimalla tilan riittävästä tuuletuksesta esimerkiksi jollain seuraavista toimenpiteistä:

- Tee ulkoseinään ilmanvaihtoaukkoja, joita ei voi sulkea.
- Asenna ikkunakosketin, joka varmistaa, että kuivausrummun voi kytkeä päälle vain, kun ikkuna on auki.

Anna nuohoojan varmistaa, että kuivausrummun käyttö on turvallista ja ettei huonetilaan voi muodostua 4 Pa:n tai sitä suurempaa alipainetta.

- ▶ Kun liität monta kuivausrumpua samaan kokoojapoistoputkeen, kokoojaputkeen on ehdottomasti asennettava sulkuläppä jokaisen kuivausrummun kohdalle.

Jos näin ei tehdä, kuivausrummut voivat vahingoittua ja niiden sähköturvallisuus voi heikentyä.

- ▶ Noudata kappaleen Poistoilmaliitântä ohjeita.

- ▶ Kuivausrummun pohjan ja lattian välistä ilmarakoa ei saa missään tapauksessa tukkia pitkänukkaisilla matoilla, jalustalistoilla tms. esineillä.

- ▶ Älä sijoita kuivausrumpua tilaan, jossa täyttöluukun avautumisalueelle osuu suljettava ovi, työntöovi tai vastakkaiseen suuntaan avautuva ovi.

- ▶ Tämä kuivausrumpu on varustettu erityisvaatimukset (esim. lämmön-, kosteuden-, kemikaalien-, kulutuksen- ja tärinänkestävyys) täyttävällä erikoisvalonlähteellä. Tätä erikoisvalonlähdettä saa käyttää vain tähän nimenomaiseen tarkoitukseen. Se ei sovellu huonetilan valaisuun. Valonlähteen saa vaihtaa ainoastaan Mielen valtuuttama huoltoilike.

fi - Tärkeitä turvallisuusohjeita

Asianmukainen käyttö

- ▶ Älä koskaan vahingoita, irrota tai ohita kuivausrummun turvarakenteita tai ohjauslaitteita.
 - ▶ Sulje kuivausrummun luukku aina käytön jälkeen. Näin varmistat, etteivät
 - lapset pääse ryömimään kuivausrummun sisään tai piilottamaan esineitä kuivausrumpuun.
 - kotieläimet pääse kiipeämään rummun sisään.
 - ▶ Kuivausrumpua ei saa koskaan puhdistaa painepesurilla tai suihkuttamalla vettä koneen päälle.
 - ▶ Pidä aina kuivausrummun sijoitusympäristö puhtaana pölystä ja nukasta. Kuivausrummun huonetilasta imemän ilman likahiukkaset saattavat aiheuttaa tukoksia. Tukokset voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä ja tulipalovaaran.
 - ▶ Kuivausrumpua ei saa käyttää ilman nukkasihhtiä tai vaurioituneen nukkasihdin kanssa. Toimintahäiriöiden vaara. Nukka tukkii ilmatiet, lämmitysjärjestelmän ja poistoilmaputket, mikä puolestaan voi aiheuttaa tulipalon. Lopeta kuivausrummun käyttö välittömästi ja vaihda vaurioitunut nukkasihhti uuteen.
 - ▶ Nukkasihhti on puhdistettava säännöllisesti.
 - ▶ Jottei kuivauksen yhteydessä ilmaantuisi toimintahäiriöitä:
 - Puhdista nukkasihdin suodatinpinnat kuivausrummun jokaisen käyttökerran jälkeen.
 - Puhdista nukkasihhti ja ilmanakanavat myös aina silloin, kun koneen näyttöön tulee siitä ilmoitus.
 - ▶ Tulipalovaaran välttämiseksi älä kuivaa kuivausrummussa tekstiilejä, joita
 - joita ei ole pesty.
 - ei ole pesty tarpeeksi hyvin ja jotka sisältävät yhä öljy- tai rasvapitoista likaa tai muita jäämiä (esim. suurkeittiöiden ja kauneushoitoloiden pyykit, joissa on öljy-, rasva- tai emulsiojäämiä). Jos tekstiilit eivät ole riittävän puhtaita, on olemassa vaara, että pyykit syttyvät itsestään, jopa kuivauksen jälkeen ja jopa kuivausrummun ulkopuolella.
 - on käsitelty syttyvillä puhdistusaineilla tai jotka sisältävät asetonin, alkoholin, bensiinin, paloöljyn, kerosiinin, tahrannoistoaaineiden, tärpätin, vahan, vahanpoistoaineen tai muiden kemikaalien jäämiä (näitä voi olla mm. mopeissa, siivousliinoissa, pesulapuissa jne.).
 - jotka sisältävät hiuskiinne-, hiuslakka-, kynsilakanpoistoaine- tai vastaavia tahroja.
- Pese siksi tällaiset erittäin likaiset tekstiilit perusteellisesti: käytä tavallista enemmän pesuainetta ja valitse tavallista korkeampi pesulämpötila. Pese tekstiilit useita kertoja, jos olet vähänkin epävarma niiden puhtaudesta.
- ▶ Kuivausrumpua ei saa sijoittaa tiloihin, joissa lämpötila voi laskea alle 0 °C:n. Jo lähellä jäätympistettä olevat lämpötilat voivat haitata koneen elektroniikkaa. Sijoituspaikan lämpötilan on oltava 2 °C ... 40 °C.
 - ▶ Tyhjännä kuivattavien vaatteiden taskut (poista sytyttimet ja tulitikut, avaimet yms.).
 - ▶ **Varoitus:** Älä koskaan kytke kuivausrumpua pois päältä ennen kuivausohjelman päättymistä. Voit tyhjentää kuivausrummun kesken kuivausohjelman vain, jos otat pyykit heti pois koneesta ja levität ne siten, että ne saavat jäähtyä rauhassa.

- ▶ Ohjattava pistorasia aiheuttaa tulipalovaaran. Älä liitä tätä kuivausrumpua ajastimella varustettuun tai muulla tavoin ohjattavaan pistorasiaan. Kuivausohjelman jäähdytysvaiheen keskeytyminen aiheuttaa pyykin itsesyttymisvaaran.
- ▶ Ohjelma päättyy jäähdytysvaiheen alkaessa. Useimmissa ohjelmissa on jäähdytysvaihe, jolla varmistetaan, ettei pyykin lämpötila kasva niin kuumaksi, että pyykki voisi vahingoittua (näin esim. estetään pyykin itsesyttymisen vaara). Ota kaikki pyykki kuivausrummusta aina heti jäähdytysvaiheen päätyttyä.
- ▶ Käytä huuhteluaineita tai vastaavia viimeistelytuotteita vain annostusohjeiden mukaisina määrinä.
- ▶ Älä käytä äläkä säilytä bensiiniä, paloöljyä tai muita helposti syttyviä aineita kuivausrummun läheisyydessä.
- ▶ Kuivausrummun korvausilman on oltava puhdasta. Korvausilmassa ei saa olla klooria, fluoria tai muita liuottimia sisältäviä höyryjä. Palovaara!
- ▶ Koskee vain kuivausrummun teräksisiä pintoja:
Kuivausrummun teräksisille pinnoille ei saa joutua kloori- tai natriumhypokloriittipitoisia nestemäisiä puhdistus- ja desinfiointiaineita. Nämä aineet voivat aiheuttaa teräksisen pinnan korroosiota.
Myös aggressiiviset kloorivalkaisuaineiden höyryt voivat aiheuttaa korroosiota.
Älä siksi säilytä tällaisia aineita sisältäviä säiliöitä avoimena laitteen läheisyydessä.

Varusteet

- ▶ Tähän koneeseen saa asentaa vain nimenomaan Mielen hyväksymiä varusteita. Jos koneeseen asennetaan muita osia, sen takuu-aika, takuu ja/tai tuotevastuu päättyvät.
- ▶ Miele-kuivausrumpu ja Miele-pesukone voidaan sijoittaa päällekkäin pesutorniksi. Tätä varten tarvitset lisävarusteena ostettavan pesutornin kiinnityssarjan. Huolehdi siitä, että kiinnityssarja sopii omaan Miele-kuivausrumpuusi ja Miele-pesukoneeseesi.
- ▶ Varmista myös, että lisävarusteena ostamasi Miele-jalusta sopii tähän kuivausrumpuun.

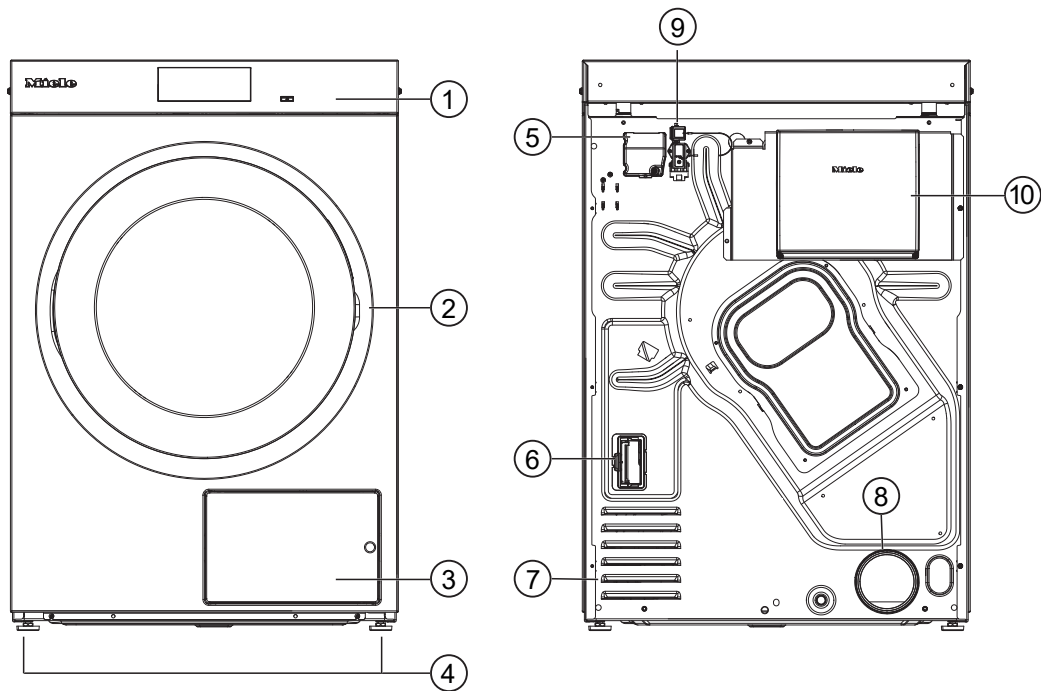
⚠ Miele ei ole vastuussa sellaisista vahingoista, jotka aiheutuvat siitä, että tätä konetta käytetään turvallisuusohjeiden vastaisesti.

Kuivausrummun käytöstä poistaminen

- ▶ Kun poistat kuivausrummun kokonaan käytöstä, riko luukun salpa. Näin estät lapsia jäämästä vahingossa lukon taakse ja joutumasta hengenvaaraan.

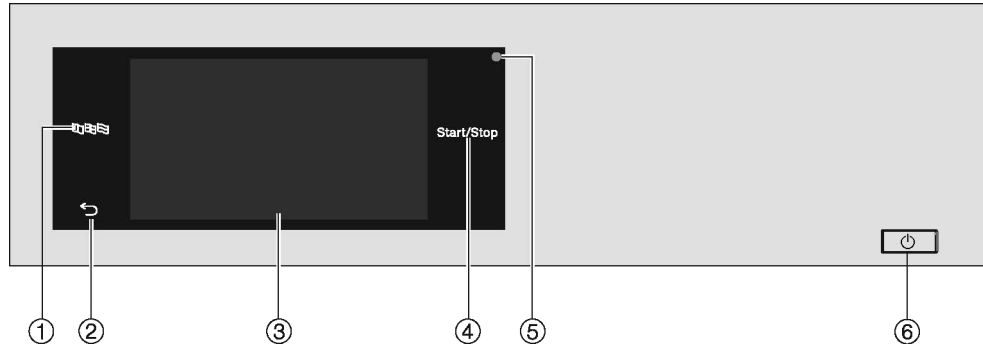
fi - Koneen osat




PDR 910 (sähkölämmitteinen)



- ① Ohjauspaneeli ja kosketusnäyttö
- ② Luukku
- ③ Nukkasihdin luukku
- ④ 4 säätöjalkaa
- ⑤ Sähköliitäntä
- ⑥ Aukko tiedonsiirtomoduulia varten
- ⑦ Kuivausilman imuaukot
- ⑧ Liitäntäkaulus Ø 100 mm
- ⑨ Tiedonsiirtorasian liitäntä
- ⑩ Tiedonsiirtorasia (valinnainen)
Yhteyden muodostamiseen koneen ja ulkoisten järjestelmien välille



Ohjauspaneeli



- ① **Hipaisupainike Kieli** 
Näytön kielen valintaan ohjelman ajaksi.
Ohjelman päätyttyä näytön kieli vaihtuu automaattisesti takaisin pääkäyttäjätasolla valit-
tuksi kieleksi.
- ② **Hipaisupainike Paluu** 
Paluu valikon edelliselle tasolle.
- ③ **Kosketusnäyttö**
- ④ **Hipaisupainike** Start/Stop
Käynnistää valitsemasi ohjelman ja pysäyttää käynnissä olevan ohjelman. Kun tämä hi-
paisupainike alkaa vilkkua, voit käynnistää valitsemasi ohjelman.
- ⑤ **Optinen liitântä**
Huollon käyttöön tiedonsiirtoa varten.
- ⑥ **Painike** 
Kytkee kuivausrummun virran päälle ja pois päältä. Kuivausrumpu kytkeytyy energian
säästämiseksi automaattisesti pois päältä pääkäyttäjätasolla valitun astuksen mukaises-
ti. Tämä tapahtuu etukäteen asetetun ajan kuluttua ohjelman päättymisen/pöyhintävai-
heen jälkeen tai kun olet kytkenyt koneen virran päälle, mutta et ole käyttänyt konetta.

fi - Kuivausrummun käyttö

Hipaisupainikkeet ja kosketusnäytön hipaisupainikkeet


Hipaisupainikkeet ,  ja *Start/Stop* sekä näytön hipaisupainikkeet reagoivat sormen kosketukseen. Laite kuittaa jokaisen kosketuksen merkkiäänellä. Voit muuttaa painikeäänen äänenvoimakkuutta tai kytkeä äänen kokonaan pois käytöstä (ks. kappale Pääkäyttäjätaso).

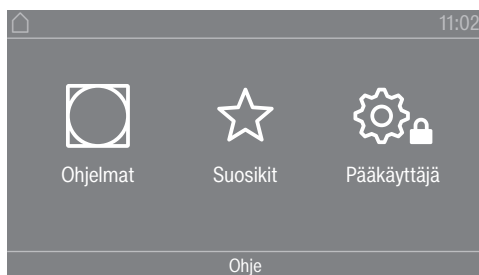
Terävät esineet, kuten kynät voivat naarmuttaa ohjaustaulun hipaisupainikkeita ja kosketusnäyttöä.

Kosketa ohjaustaulua vain sormilla.

Päävalikko

Kun kytket kuivausrummun päälle, näyttöön ilmestyy päävalikko. Päävalikosta pääset kaikkiin tärkeisiin alavalikoihin.

Voit aina palata päävalikkoon koskettamalla hipaisupainiketta . Tekemäsi asetukset eivät tällöin tallennu muistiin.



Päävalikko

Valikko “ Ohjelmat”

Tästä valikosta voit valita kuivausohjelmia.

Valikko “ Suosikit”


Tästä valikosta voit valita yhden suosikkiohjelman 12 suosikkiohjelman joukosta. Pääkäyttäjä voi tehdä ja tallentaa muutoksia valikon Suosikit kuivausohjelmiin (ks. kappale “Pääkäyttäjätaso” – “Suosikkiohjelmat”).

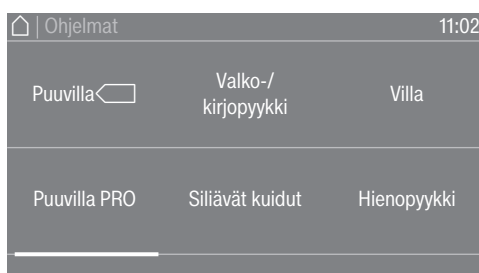
Valikko “ Pääkäyttäjä”

Pääkäyttäjätasolla voit muokata kuivausrummun elektroniikkaa muuttuvien käyttäjätarpeiden mukaiseksi (ks. kappale “Pääkäyttäjätaso”).

Käyttöesimerkkejä

Valintaluettelot

Valikon “ Ohjelmat” selaaminen (voit valita vain yhden vaihtoehdon)



- Selaa valikkoa asettamalla sormesi kosketusnäytölle ja liikuta sitä vasemmalle tai oikealle.

Näytön alareunan oranssista vierityspalkista näet, että vaihtoehtoja on vielä lisää.

- Kun haluat valita jonkin kuivausohjelman, kosketa kyseisen ohjelman nimeä. Näyttöön avautuu nyt kyseisen ohjelman perusvalikko.

Valikko “Lisätoiminnot” (voit valita useita vaihtoehtoja)

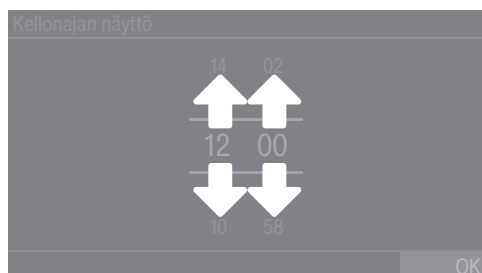


Valitse yksi tai useampia *Lisätoimintoja* koskettamalla haluamaasi *Lisätoimintoa*.

Valittuna olevat *Lisätoiminnot* muuttuvat oranssiksi. Jos haluat kumota jonkin *Lisätoiminnon* valinnan, kosketa kyseistä *Lisätoimintoa* uudelleen.

Lukujen valitseminen

Joissakin valikoissa valittavanasi on lukuarvoja. Voit valita lukuarvoja pyyhkäisemällä näyttöä alhaalta ylös tai ylhäältä alas.



- Aseta sormesi muutettavan numeron päälle.
- Muuta kyseistä numeroa pyyhkäisemällä sormella ylös tai alas.
- Vahvasta valitsemasi lukuarvo hipaisupainikkeella OK.

Vinkki: Joissakin asetuksissa voit säätöalueen ja tarkkuuden mukaan muuttaa arvoa myös numeronäppäimistön avulla. Koskettamalla numeroja lyhyesti saat näkyviin numeronäppäimistön. Kun olet syöttänyt kelvollisen arvon, hipaisupainike OK muuttuu vihreäksi.



- Kosketa sormella lyhyesti viivojen välissä olevia numeroja.

Numeronäppäimistö avautuu.

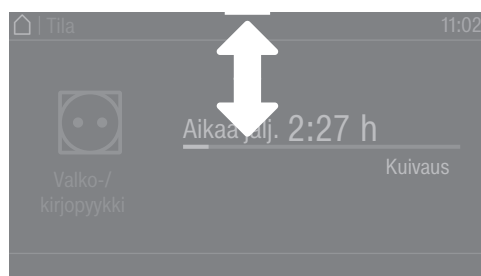
fi - Kuivausrummun käyttö



- Syötä haluamasi luku koskettamalla oikealla näkyvän näppäimistön numeropainikkeita ja vahvista luku lopuksi koskettamalla OK.

Vetovalikko

Vetovalikosta saat näkyviin erilaisia tietoja, kuten kuivausohjelman tiedot.



Kun näytön yläreunan keskellä näkyy oranssi palkki, voit avata vetovalikon. Kosketa palkkia ja vedä sormeasi näyttöä pitkin alas.

Kun haluat sulkea vetovalikon, kosketa oranssia palkkia ja vedä sormeasi näyttöä pitkin ylös.

Valikosta poistuminen

- Kosketa hipaisupainiketta ↵, kun haluat palata valikon edelliselle tasolle.

Tekemäsi valinnat, joita et vielä vahvistanut valitsemalla OK, eivät tallennu.

Ohjeiden hakeminen näyttöön

Joissakin valikoissa näkyy näytön alarivillä Ohje.

- Kun haluat kulloisenkiin valikkoon liittyviä lisätietoja, kosketa hipaisupainiketta Ohje.

Ohje tulee näyttöön.

- Kosketa hipaisupainiketta ↵, kun haluat palata edelliseen näyttöön.

1. Pyykin oikea käsittely

Pesu ennen kuivausta


Pese erittäin likaiset tekstiilit erityisen huolellisesti. Käytä riittävästi pesuainetta ja valitse korkea pesulämpötila. Pese tekstiilit useita kertoja, jos olet vähänkin epävarma niiden puhtaudesta.

Jos pyykin kemialliseen pesuun on käytetty teollisia kemikaaleja, kemiallisesti pestyä pyykkiä ei saa kuivata kuivausrummussa.


Pese uudet, tummat ja värilliset tekstiilit erityisen huolellisesti ja erikseen. Älä kuivaa tummia ja värillisiä tekstiilejä yhdessä vaaleiden tekstiilien kanssa. Tällaiset tekstiilit voivat värjätä (myös kuivausrummun muoviosia). Tekstiileihin voi myös tarttua toisenväristä nukkaa.

Vierasesineiden poistaminen








Varmista ennen pyykin laittamista kuivausrumpuun, ettei sen seassa ole mitään vierasesineitä.

 Vierasesineet voivat aiheuttaa vaurioita. Pyykin joukossa olleet vierasesineet voivat sulaa, palaa tai räjähtää. Poista pyykeistä kaikki ylimääräiset esineet (esim. pesupallo, sytyttimet, tulitikut).

Varmista ennen tekstiilien laittamista kuivausrumpuun, että kaikki niiden saumat ja ompeleet ovat ehjiä. Näin tekstiilien täytemateriaalit eivät pääse tunkeutumaan ulos, mikä voisi aiheuttaa tulipalon. Jos kaarituellisten rintaliivien kaarituot ovat irronneet, ompele ne kiinni tai poista ne ennen kuivausta.

 Virheellinen käyttö aiheuttaa tulipalovaaran. Pyykki voi palaa ja kuivausrumpu ja sen ympäristö voivat vahingoittua. Lue kappale "Tärkeitä turvallisuusohjeita" ja noudata sitä.

Tekstiilien hoito-ohjeet

Kuivaus	
	normaali/korkea lämpötila
	alennettu lämpötila*
* Valitse Hellävarainen.	
	Rumpukuivaus kielletty
Silitys ja kuumamankelointi	
	erittäin kuuma
	kuuma
	lämmin
	silitys/kuumamankelointi kielletty

2. Pyykin laittaminen kuivausrumpuun

Pyykin laittaminen kuivausrumpuun

Tekstiilit voivat vahingoittua.

Ennen kuin alat laittaa tekstiilejä koneeseen, lue kappale "1. Pyykin oikea käsittely".

- Avaa luukku.
- Laita pyykki kuivausrumpuun.

Tekstiilien jääminen luukun väliin aiheuttaa vahingoittumisen vaaran.

Tekstiilit voivat vahingoittua, jos ne jäävät luukun väliin.

Varmista luukku sulkiessasi, ettei pyykkiä jää luukun ja reunan väliin.

Älä täytä kuivausrumpua liian täyteen. Tekstiilit voivat kulua ja kuivaustulos jäädä tavanomaista huonommaksi. Pyykki myös rypistyy helpommin.

Luukun sulkeminen

⚠ Tekstiilien jääminen luukun väliin aiheuttaa vahingoittumisen vaaran.

Tekstiilit voivat vahingoittua, jos ne jäävät luukun väliin.

Varmista luukku sulkiessasi, ettei pyykkiä jää luukun ja reunan väliin.

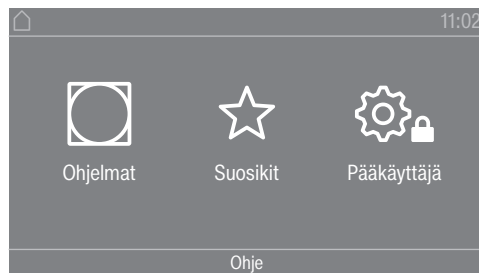
- Sulje luukku heilauttamalla se kevyesti kiinni.

3. Ohjelman valinta

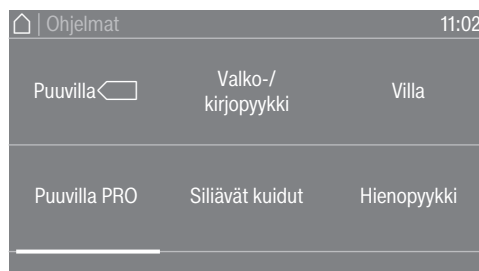
- Paina painiketta .

Näyttöön ilmestyy tervehdysteksti.

Voit valita kuivausohjelman päävalikosta eri tavoin.



- Kosketa hipaisupainiketta  Ohjelmat.

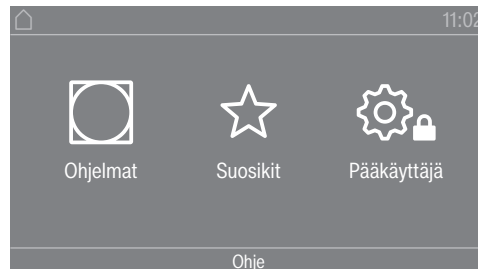


- Pyyhkäise sormella vasemmalle, kunnes seuraava haluamasi ohjelma tulee näkyviin.

- Kosketa ohjelman hipaisupainiketta.

Näyttöön tulee kuivausohjelman perusvalikko.

Vaihtoehtoisesti voit valita ohjelman suosikkiohjelmien luettelosta. Voit muuttaa ☆ Suosikit-valikossa näkyviä ohjelmia pääkäyttäjätasolla.



- Kosketa hipaisupainiketta ☆ Suosikit.



- Pyyhkäise sormella vasemmalle, kunnes seuraava haluamasi ohjelma tulee näkyviin.
- Kosketa haluamaasi ohjelmaa.

Näyttöön tulee kuivausohjelman perusvalikko.

4. Ohjelma-asetusten valinta

Monissa ohjelmissa voit muuttaa esiasetettua kuivausastetta. Valittavissa olevat kuivausasteet vaihtelevat ohjelmittain.

Kuivausasteen valinta

Lisätoimintojen valinta

Voit valita kuivausohjelmiin erilaisia lisätoimintoja. Joitakin lisätoimintoja voi valita vain tiettyihin kuivausohjelmiin.



- Kosketa hipaisupainiketta Lisätoiminnot.



- Kosketa haluamasi lisätoiminnon hipaisupainiketta.
- Vahvasta koskettamalla OK vain, kun näyttö ehdottaa sitä.

Valitsemasi lisätoiminnon symboli (☺ tai ☹) syttyy.

- | | |
|-------------------|---|
| ☺ hellävarainen | Tällä toiminnolla kuivaat arat tekstiilit, joiden hoito-ohjeessa on merkintä ☺ (esim. akryyli), alhaisemmassa lämpötilassa, jolloin ohjelman kesto vastaavasti pitenee. |
| ☺ Hellävarainen + | Arat tekstiilit kuivataan hellävaraisemmalla rytmillä (rumpu pyörii vähemmän) ja matalammassa lämpötilassa. |
| ☹ Pöyhintä | Rumpu pyörii ohjelman päätyttyä erityisellä pöyhintärytmillä, joka määräytyy valitun ohjelman mukaan. Pyöriminen auttaa ehkäisemään pyykin rypistymistä ohjelman päätyttyä. |

Tehdasasetuksena Pöyhintä on otettu pois käytöstä. Voit ottaa Pöyhinnän käyttöön pääkäyttäjätasolla ja valita sen keston, enintään 12 tuntia. Tämä asetus löytyy pääkäyttäjätason valikosta Menetelmätekniikka/Pöyhintä.

5. Ohjelman käynnistys

Rahastin (lisävaruste)

Jos koneeseen on liitetty rahastin, noudata näyttöön tulevia maksamiseen liittyviä ohjeita.

Voit menettää rahasi, jos avaat luukun tai keskeytät ohjelman. Asetuksista riippuen maksusi voi mennä hukkaan, jos avaat koneen luukun tai keskeytät ohjelman. Älä avaa luukkuja ohjelman käynnistyttyä. Älä keskeytä käynnissä olevaa kuivausohjelmaa.

Ohjelman käynnistys

Kun ohjelma on valmis käynnistettäväksi, hipaisupainike *Start/Stop* alkaa vilkkua hitaasti.

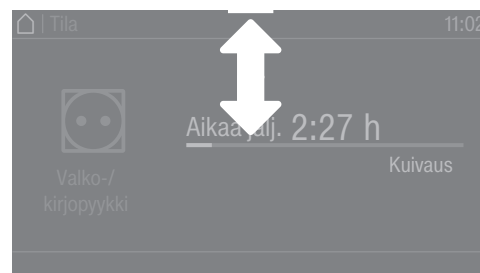
- Kosketa hipaisupainiketta *Start/Stop*.

Jos olet asettanut ajastuksen, ajastimeen ohjelmoimasi aika näkyy näytössä.

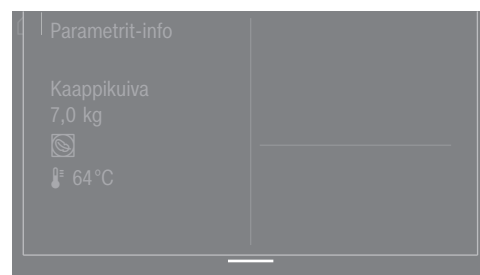
Kuivausohjelma käynnistyy, kun käynnistät sen tai kun ajastamasi aika on kulunut. Näytössä näkyy jäljellä oleva ohjelma-aika.

Nykyisen ohjelman tietojen hakeminen esiin

Vetovalikosta saat näkyviin käynnissä olevan ohjelman tiedot (kuten kuivuusasteen, täyttömäärän, valitut lisätoiminnot, kuivauslämpötilan).



- Avaa vetovalikko pyyhkäisemällä ohjelman aikana sormella näyttöä ylhäältä alas.



Kaikki käynnissä olevan ohjelman tiedot tulevat näkyviin.

- Sulje vetovalikko pyyhkäisemällä näyttöä sormella alhaalta ylös tai koskettamalla hipaisupainiketta ↵.

Ohjelma-aika/jäljellä olevan ajan ennuste

Ohjelma-aika vaihtelee pyykin määrän, lajin ja jäännöskosteuden mukaan. Siksi näytössä näkyvä jäljellä oleva aika voi kuivuusasteeseen perustuvissa ohjelmissa vaihdella tai muuttua hyppäyksittäin. Kuivausrummun oppiva elektroniikka sopeutuu näihin tekijöihin ohjelman edetessä ja jäljellä oleva aika tarkentuu ja koko ajan.

Kunkin ohjelman ensimmäisillä käyttökerroilla jäljellä olevan ajan näyttö saattaa poiketa selvästikin ohjelman todellisesta kestosta. Ennusteen ja todellisen ohjelma-ajan välinen ero pienenee sitä mukaa, kun kyseisen ohjelman käyttökerrat lisääntyvät. Jos kuivattavien pyykkierien koko vaihtelee, jäljellä olevan ajan ennuste saattaa olla vain summittainen.

Ohjelman loppu

Ohjelman loppu

Ohjelman päätyttyä kone jäähdyttää pyykin. Jäähdytysvaineen aikana näytössä näkyy ilmoitus Seis/Jäähdytys. Voit ottaa pyykin koneesta.

Kun jäähdytysvaihe päättyy ja koko kuivausohjelma on päättynyt, näytössä näkyy ilmoitus Ohjelman loppu.

Kuivausrummun virta kytkeytyy automaattisesti pois päältä asetetun ajan kuluttua ohjelman päättymisestä.

Jos olit valinnut lisätoiminnon Pöyhintä (☼)*, rumpu pyörähtää ohjelman päättymisen jälkeen lyhyin väliajoin. Näin pyykki ei rypisty liikaa, vaikkot ottaisikaan sitä heti pois koneesta.

* Tehdasasetuksena Pöyhintä on otettu pois käytöstä ja se voidaan ottaa takaisin käyttöön pääkäyttäjätasolla.

Pyykkien ottaminen pois koneesta

- Avaa luukku.
- Tyhjennä kuivausrumpu aina kokonaan.

Rumpuun unohtuneet pyykkiä voivat vahingoittua seuraavalla käyttökerralla, koska ne kuivuvat liikaa. Tarkista aina, että varmasti otit kaikki vaatekappaleet ulos rummusta.

- Kytke kuivausrumpu pois päältä painamalla painiketta (🔌).

Säännöllinen puhdistus

Tämä kuivausrumpu vaatii säännöllistä kunnossapitoa, varsinkin, jos se on jatkuvassa käytössä. Noudata kappaleen Puhdistus ja hoito ohjeita.

Ajastin

Ajastuskäytön edellytykset

Ajastus on otettava käyttöön Käyttäjätason valikossa Käyttö / Näyttö, jotta Ajastin on käytettävissä. Ajastin-käytössä voit valita ajan, jonka päästä haluat ohjelman käynnistyvän, tai ohjelman lopetusajan.

Ajastimen asetus

- Kosketa hipaisupainiketta Ajastin.
- Valitse vaihtoehto Loppuu klo, Aikaa alkuun tai Aloitus klo.
- Aseta tunnit ja minuutit ja vahvista aika hipaisupainikkeella OK.










Ohjelmapaketti "Label"

Ohjelman nimi	Pyykin laji	Valittavissa olevat kuivusasteet (jäännöskosteus %)	Valittavissa olevat lisätoiminnot	Täyttömäärä
☺ Puuvilla <input type="checkbox"/>	Normaalikosteaa puuvilla-pyykki	<ul style="list-style-type: none"> - Mankelikuiva (40 %) - Silityskuiva (25 %) - Silityskuiva + (15 %) - Kevyesti kuiva (2 %) - Kaappikuiva (0 %) - Kaappikuiva + (-2 %) - Erittäin kuiva (-4 %) 	- ☺ Pöyhintä*	10 kg
☺ Puuvilla PRO	Normaalikosteaa puuvilla-pyykki	<ul style="list-style-type: none"> - Mankelikuiva (40 %) - Silityskuiva (25 %) - Silityskuiva + (15 %) - Kevyesti kuiva (2 %) - Kaappikuiva (0 %) - Kaappikuiva + (-2 %) - Erittäin kuiva (-4 %) 	- ☺ Pöyhintä*	















* Valittavissa vain, kun lisätoiminto on otettu käyttöön pääkäyttäjätason ohjelmointitoiminnossa.

fi - Ohjelman valinta







Ohjelmapaketti "Vakio"

Ohjelman nimi	Pyykin laji	Valittavissa olevat kuivusasteet (jäännöskosteus %)	Valittavissa olevat lisätoiminnot	Täyttömäärä
 Valko-/kirjopyykki	Yksi- ja monikerroksiset puuvilla-/pellavatekstiilit	<ul style="list-style-type: none"> - Mankelikuiva (40 %) - Silityskuiva (25 %) - Silityskuiva + (15 %) - Kevyesti kuiva (2 %) - Kaappikuiva (0 %) - Kaappikuiva + (-2 %) - Erittäin kuiva (-4 %) 	<ul style="list-style-type: none"> -  Hellävarainen + -  Pöyhintä* 	10 kg
 Siliävät kuidut	Siliävät tekstiilit, jotka on valmistettu synteettisistä tai sekoitekuiduista	<ul style="list-style-type: none"> - Silityskuiva (20 %) - Silityskuiva + (10 %) - Kaappikuiva (2 %) - Kaappikuiva + (0 %) 	<ul style="list-style-type: none"> -  Hellävarainen + -  Pöyhintä* 	4 kg
 Villa	Villatekstiilit	-	-	
 Hienopyykki	Arat tekstiilit, jotka on valmistettu synteettisistä kuiduista, puuvillasta tai sekoitekuiduista	<ul style="list-style-type: none"> - Silityskuiva (20 %) - Kaappikuiva (2 %) - Kaappikuiva + (0 %) 	<ul style="list-style-type: none"> -  Pöyhintä* 	2 kg

fi - Ohjelman valinta





Ohjelman nimi	Pyykin laji	Valittavissa olevat kuivusasteet (jäännöskosteus %)	Valittavissa olevat lisätoiminnot	Täyttömäärä
 Aikaohjelma kylmä	Tekstiilit, jotka on tarkoitettu vain tuulettaa	-	-  Pöyhintä*	4 kg
 Aikaohjelma lämmin	Pienten pyykkimäärien kuivaukseen tai yksittäisten vaatekappaleiden jälkikuivaukseen	-	-  Hellävarainen + -  Pöyhintä*	
 Aikaohj. lämm hygienia	Pienten pyykkimäärien kuivaukseen tai yksittäisten vaatekappaleiden jälkikuivaukseen	-	-  Pöyhintä*	
 Kori sensitive	Rumpukuivauksen kestäville tekstiileille, jotka eivät kestä kovaa mekaanista rasitusta.	-	-	
 Koriorjelma	Rumpukuivauksen kestäville tekstiileille, jotka eivät kestä kovaa mekaanista rasitusta.	-	-	
 Froteepyykki	Erityisen imukykyiset tekstiilit (kuten pyyheliinat, pesulaput ja kylpytakit)	- Mankelikuiva (20 %) - Silityskuiva (12 %) - Silityskuiva + (8 %) - Kevyesti kuiva (2 %) - Kaappikuiva (0 %) - Kaappikuiva + (-2 %) - Erittäin kuiva (-4 %)	-  Pöyhintä*	
 Farkut	Vahvasta farkkukankaasta valmistetut tekstiilit	- Mankelikuiva (40 %) - Silityskuiva + (8 %) - Kaappikuiva (2 %)	-  Hellävarainen + -  Pöyhintä*	

fi - Ohjelman valinta

Ohjelman nimi	Pyykin laji	Valittavissa olevat kuivusasteet (jäännöskosteus %)	Valittavissa olevat lisätoiminnot	Täyttömäärä
 Paidat	Paidat	<ul style="list-style-type: none"> - Mankelikuiva (40 %) - Silityskuiva (20 %) - Kevyesti kuiva (8 %) - Kaappikuiva (2 %) - Kaappikuiva + (0 %) 	- (☞) Pöyhintä*	1 kg
 Silkki	Silkkiiset tekstiilit	<ul style="list-style-type: none"> - Mankelikuiva (40 %) - Silityskuiva (20 %) - Silityskuiva + (16 %) - Kevyesti kuiva (8 %) - Kaappikuiva (0 %) 	- (☞) Pöyhintä*	
 Automatic plus	Sekalaista pyykkiä varten, jossa on sekä ohjelmiin Valko-/Kirjopyykki että Siliävät kuidut tarkoitettuja tekstiilejä	<ul style="list-style-type: none"> - Mankelikuiva (40 %) - Silityskuiva (25 %) - Silityskuiva + (15 %) - Kevyesti kuiva (2 %) - Kaappikuiva (0 %) - Kaappikuiva + (-2 %) - Erittäin kuiva (-4 %) 	<ul style="list-style-type: none"> -  Hellävarainen + - (☞) Pöyhintä* 	10 kg
 Sileytyt	<ul style="list-style-type: none"> - Puuvilla- tai pellava-tekstiilit - Puuvillasta, puuvilla-sekoitteesta tai synteettisistä kuiduista valmistetut siliävät tekstiilit: puuvillahousut, anorakit, paidat 	-	<ul style="list-style-type: none"> -  Hellävarainen + - (☞) Pöyhintä* 	2 kg

* Valittavissa vain, kun lisätoiminto on otettu käyttöön pääkäyttäjätason ohjelmointitoiminnossa.

Ohjelmapaketti "Urheilu"

Ohjelman nimi	Pyykin laji	Valittavissa olevat kuivusasteet (jäännöskosteus %)	Valittavissa olevat lisätoiminnot	Täyttömäärä
 Urheilu-vaatteet	Polyesteri ja polyamidi, jotka sisältävät tai eivät sisällä elastaania	<ul style="list-style-type: none"> - Mankelikuiva (40 %) - Silityskuiva (20 %) - Silityskuiva + (8 %) - Kevyesti kuiva (2 %) - Kaappikuiva (0 %) - Kaappikuiva + (-2 %) - Erittäin kuiva (-4 %) 	- (€) Pöyhintä*	4 kg
 Ulkovaatteet	Polyamidi ja kalvotekstiilit Ulkovaatteet, jotka on valmistettu koneellista kuivausta kestävästä materiaaleista	<ul style="list-style-type: none"> - Mankelikuiva (40 %) - Silityskuiva (20 %) - Kevyesti kuiva (8 %) - Kaappikuiva (2 %) - Kaappikuiva + (0 %) 	- (€) Pöyhintä*	
 Kyllästys	Rumpukuivauksen kestävät tekstiilit, kuten mikrokuidut, laskettelu- ja ulkoiluasut, tiiviit puuvillakankaat (popliini), pöytäliinat. Tulipalon vaara! Älä kuivaa kuivausrummussa tekstiilejä, jotka on kylästetty parafiinia sisältävillä kyllästysaineilla. Tämä ohjelma sisältää erityisen kyllästysaineen lämpökäsittelyvaiheen. Kuivausrummussa saa kuivata ehdottomasti vain kalvotekstiileille tarkoitetuilla kyllästysaineilla käsiteltyjä kylästettyjä tekstiilejä.	<ul style="list-style-type: none"> - Mankelikuiva (40 %) - Silityskuiva (20 %) - Kevyesti kuiva (8 %) - Kaappikuiva (0 %) 	- (€) Pöyhintä*	
 Reaktivointi	Polyamidi ja kalvotekstiilit Ohjelma oikoo tekstiilien kuidut, mikä parantaa niiden vettähyökyä ominaisuuksia.	<ul style="list-style-type: none"> - Mankelikuiva (40 %) - Silityskuiva (20 %) - Kevyesti kuiva (8 %) - Kaappikuiva (0 %) 	- (€) Pöyhintä*	

* Valittavissa vain, kun lisätoiminto on otettu käyttöön pääkäyttäjätason ohjelmointitoiminnossa.

fi - Ohjelman valinta

Ohjelmapaketti "Mankeloitava pyykki"

Ohjelman nimi	Pyökin laji	Valittavissa olevat kuivusasteet (jäännöskosteus %)	Valittavissa olevat lisätoiminnot	Täyttömäärä
 Valko/kirjo kuiva plus	Yksi- ja monikerroksiset puuvilla-/pellavatekstiilit	- Erittäin kuiva (-4 %)	-  Pöyhintä*	10 kg
 Valko/kirjo kuiva	Yksi- ja monikerroksiset puuvilla-/pellavatekstiilit	- Kaappikuiva (0 %)	-  Pöyhintä*	
 Valko/kirjo JK 20 %	Yksi- ja monikerroksiset puuvilla-/pellavatekstiilit	- Silityskuiva + (20 %)	-  Pöyhintä*	
 Valko/kirjo j.kosteus 25%	Yksi- ja monikerroksiset puuvilla-/pellavatekstiilit	- Silityskuiva (25 %)	-  Pöyhintä*	
 Valko/kirjo j.kosteus 40%	Yksi- ja monikerroksiset puuvilla-/pellavatekstiilit	- Mankelikuiva (40 %)	-  Pöyhintä*	
 Siliävät kuidut kuiva	Siliävät tekstiilit, jotka on valmistettu synteettisistä tai sekoitekuiduista	- Kaappikuiva + (0 %)	-  Pöyhintä*	4 kg
 Siliävät kuidut JK 10 %	Siliävät tekstiilit, jotka on valmistettu synteettisistä tai sekoitekuiduista	- Silityskuiva + (10 %)	-  Pöyhintä*	
 Siliävät kuidut JK 20%	Siliävät tekstiilit, jotka on valmistettu synteettisistä tai sekoitekuiduista	- Silityskuiva (20 %)	-  Pöyhintä*	

* Valittavissa vain, kun lisätoiminto on otettu käyttöön pääkäyttäjätason ohjelmointitoiminnossa.




Ohjelmapaketti "Vuodevaatteet"

Ohjelman nimi	Pyykin laji	Valittavissa olevat kuivusasteet (jäännöskosteus %)	Valittavissa olevat lisätoiminnot	Täyttömäärä
<input checked="" type="checkbox"/> Untuva-vuodevaatteet	Untuvapeitot ja -tyynyt	- Kaappikuiva (0 %)	- (☒) Pöyhintä*	8 kg
<input checked="" type="checkbox"/> Tekokuitu-vuodevaatteet	Synteettisistä kuduista valmistetut peitot ja tyynyt	- Kaappikuiva (0 %)	- (☒) Pöyhintä*	
<input checked="" type="checkbox"/> Vuodevaatteet luonnonkuidut	Villapeitot ja -huovat Villapeittoja ei saa kuivata kuivausrummussa täysin kuiviksi, sillä ne voisivat huopautua. Suosittelemme, että kuivaat niitä vain vähän.	-	- (☒) Pöyhintä*	
<input type="checkbox"/> Tyynyt	Tyynyt	- Kaappikuiva (0 %)	- (☒) Pöyhintä*	

* Valittavissa vain, kun lisätoiminto on otettu käyttöön pääkäyttäjätason ohjelmointitoiminnossa.

fi - Ohjelman valinta

Ohjelmapaketti "Siivousvälineet"

Ohjelman nimi	Pyykin laji	Valittavissa olevat kuivusasteet (jäännöskosteus %)	Valittavissa olevat lisätoiminnot	Täyttömäärä
 Mopit	Puuvillamopit	<ul style="list-style-type: none"> - Mankelikuiva (20 %) - Silityskuiva (15 %) - Silityskuiva + (10 %) - Kevyesti kuiva (2 %) - Kaappikuiva (0 %) - Kaappikuiva + (-2 %) - Erittäin kuiva (-4 %) 	- (☞) Pöyhintä*	8 kg
 Mopit mikrokuitu	Mikrokuitumopit	<ul style="list-style-type: none"> - Mankelikuiva (40 %) - Silityskuiva (20 %) - Kaappikuiva (2 %) - Kaappikuiva + (0 %) 	- (☞) Pöyhintä*	
 Siivous-pyyhkeet	Mikrokuituliinat, pölyrätit	<ul style="list-style-type: none"> - Mankelikuiva (40 %) - Silityskuiva (20 %) - Kaappikuiva (2 %) - Kaappikuiva + (0 %) - Erittäin kuiva (-2 %) 	- (☞) Pöyhintä*	4 kg

* Valittavissa vain, kun lisätoiminto on otettu käyttöön pääkäyttäjätason ohjelmointitoiminnossa.

Ohjelmapaketti "Pelastuslaitokset"

Ohjelman nimi	Pyykin laji	Valittavissa olevat kuivusasteet (jäännöskosteus %)	Valittavissa olevat lisätoiminnot	Täyttömäärä
Ⓜ Hengityssuojaimet	Hengityssuojanaamarit, joissa on nauhasto Hengityssuojanaamareita saa kuivata kuivausrummussa vain, jos ne kiinnitetään rumpuun erityispidikkeillä (erikseen ostettava lisävaruste).	-	-	2 kpl
👤 Suojavaatteet	Suojavaatteet (esim. Nomex®-sammuusasut), haalarit, takit, housut Käännä tekstiilit nurin päin, niin ne kuivuvat paremmin.	- Kaappikuiva (2 %)	- (☞) Pöyhintä*	4,5 kg
👤 Suojavaatteet kyllästys	Kyllästysaineella käsitellyt tekstiilit. Kuivaa kuivausrummussa ainoastaan kalvotekstiilien suojaamiseen tarkoitettuilla, fluoripohjaisilla kyllästysaineilla käsitellyillä tekstiileillä. Sulje tarrakiinnitykset tai peitä ne tarranauhalla. Tulipalon vaara! Älä kuivaa kuivausrummussa tekstiilejä, jotka on kylästetty parafinia sisältävillä kyllästysaineilla.	- Kaappikuiva (2 %)	- (☞) Pöyhintä*	
👤 Pelastusvaatteet	Tekokuidut ja puuvilla Sulje tarrakiinnitykset tai peitä ne tarranauhalla. Käännä tekstiilit nurin päin, niin ne kuivuvat paremmin.	- Kaappikuiva (2 %)	- (☞) Pöyhintä*	

* Valittavissa vain, kun lisätoiminto on otettu käyttöön pääkäyttäjätason ohjelmointitoiminnossa.

fi - Ohjelman valinta



Ohjelmapaketti "WetCare"

Ohjelman nimi	Pyykin laji	Valittavissa olevat kuivusasteet (jäännöskosteus %)	Valittavissa olevat lisätoiminnot	Täyttömäärä
Ⓜ WetCare sensitive	Päälysvaatteet, jotka eivät kestä tavallista vesipesua	-	- (☞) Pöyhintä*	4 kg
Ⓜ WetCare silkki	Helposti rypistyvät päälysvaatteet, jotka eivät kestä tavallista vesipesua	- Mankelikuiva (40 %) - Silityskuiva (20 %) - Silityskuiva + (16 %) - Kevyesti kuiva (8 %) - Kaappikuiva (0 %)	- (☞) Pöyhintä*	
Ⓜ WetCare teho	Vesipesun kestävät päälysvaatteet	- Mankelikuiva (40 %) - Silityskuiva (25 %) - Silityskuiva + (15 %) - Kevyesti kuiva (2 %) - Kaappikuiva (0 %) - Kaappikuiva + (-2 %) - Erittäin kuiva (-4 %)	- (☞) Pöyhintä*	

* Valittavissa vain, kun lisätoiminto on otettu käyttöön pääkäyttäjätason ohjelmointitoiminnossa.

Ohjelmapaketti "Ratsastustallit"

⚠ Metallisolkien, lenkkien ja hakasten aiheuttama vaurioiden vaara.
 Metallisoljet, lenkit ja hakaset voivat vaurioittaa tekstiilejä rumpukuivauksen aikana.
 Poista metallisoljet, lenkit ja hakaset ehdottomasti aina ennen kuivausta.
 Jos metallisolkia, lenkkejä ja hakasia ei voi poistaa, kääri ne suojaussiin (erikseen ostettava Miele-lisävaruste).

Ohjelman nimi	Pyykin laji	Valittavissa olevat kuivusasteet (jäännöskosteus %)	Valittavissa olevat lisätoiminnot	Täyttömäärä
 Hevosloimet	Hevosloimet, satulahuovat, pintelit, suojat, ratsastusvarusteet	- Mankelikuiva (40 %) - Kaappikuiva (2 %) - Kaappikuiva + (0 %)	- (☁) Pöyhintä*	8 kg (n. 5 satulahuopaa tai 1 kesäloimi)
 Hevosloimet villa	Paljon villaa sisältävät hevosloimet	-	- (☁) Pöyhintä*	

* Valittavissa vain, kun lisätoiminto on otettu käyttöön pääkäyttäjätason ohjelmointitoiminnossa.

fi - Ohjelman valinta

Ohjelmapaketti "Omat ohjelmat"

Voit määrittää viisi yksilöllistä omaa ohjelmaa ja antaa niille haluamasi nimet. Kirjaa ohjelmanimet taulukkoon.

Ohjelman nimi	Pyykin laji	Valittavissa olevat kuivusasteet (jäännöskosteus %)	Valittavissa olevat lisätoiminnot	Täyttömäärä
☆ Oma ohjelma 1				≤ 10 kg
☆ Oma ohjelma 2				
☆ Oma ohjelma 3				
☆ Oma ohjelma 4				
☆ Oma ohjelma 5				

Ohjelmapaketti "Yksilölliset ohjelmat"

Voit laatia 20 yksilöllistä ohjelmaa Miele Benchmark -ohjelmointityökalun avulla (ks. Miele Benchmark -ohjelmointityökalun käyttöohje) ja nimetä ne vapaasti. Kirjaa ohjelmanimet taulukkoon.

Ohjelman nimi	Pyökin laji	Valittavissa olevat kuivuusasteet (jäännöskosteus %)	Valittavissa olevat lisätoiminnot	Täyttömäärä
☺ 1 Yksilöllinen ohjelma 1				≤ 10 kg
☺ 2 Yksilöllinen ohjelma 2				
☺ 3 Yksilöllinen ohjelma 3				
☺ 4 Yksilöllinen ohjelma 4				
☺ 5 Yksilöllinen ohjelma 5				
☺ 6 Yksilöllinen ohjelma 6				
☺ 7 Yksilöllinen ohjelma 7				
☺ 8 Yksilöllinen ohjelma 8				
☺ 9 Yksilöllinen ohjelma 9				
☺ 10 Yksilöllinen ohjelma 10				
☺ 11 Yksilöllinen ohjelma 11				
☺ 12 Yksilöllinen ohjelma 12				
☺ 13 Yksilöllinen ohjelma 13				
☺ 14 Yksilöllinen ohjelma 14				
☺ 15 Yksilöllinen ohjelma 15				
☺ 16 Yksilöllinen ohjelma 16				
☺ 17 Yksilöllinen ohjelma 17				
☺ 18 Yksilöllinen ohjelma 18				
☺ 19 Yksilöllinen ohjelma 19				
☺ 20 Yksilöllinen ohjelma 20				

Käynnissä olevan ohjelman muuttaminen

Kun ohjelma on käynnistynyt, sitä ei voi enää muuttaa (näin estetään tahattomat muutokset). Jos haluat valita uuden ohjelman, sinun on ensin keskeytettävä käynnissä oleva ohjelma.

⚠ Virheellinen käyttö aiheuttaa tulipalovaaran. Pyykki voi palaa ja kuivausrumpu ja sen ympäristö voivat vahingoittua. Lue kappale Tärkeitä turvallisuusohjeita ja noudata sitä.

Käynnissä olevan ohjelman lopettaminen

- Kosketa hipaisupainiketta *Start/Stop*.

Näytössä näkyy seuraava ilmoitus: Haluatko keskeyttää ohjelman?

- Jos haluat keskeyttää käynnissä olevan ohjelman, kosketa hipaisupainiketta *kyllä*.

⚠ Kuuma pyykki ja rummun kuuma pinta aiheuttavat palovammojen vaaran. Voit polttaa itsesi, jos kosketat kuumaa pyykkiä tai rummun pintaa. Anna pyykin jäähtyä ja ole varovainen ottaessasi sitä rummusta.

Jos avaat kuivausrummun luukun käynnissä olevan ohjelman aikana, ohjelma keskeytyy.

Jos toiminto *Toiminta luukun avaus/Ohjelman keskeytys* on valittuna pääkäyttäjätasolla, käynnissä oleva ohjelma vain pysähtyy meneillään olevaan vaiheeseen. Pysähtynyt ohjelma jää valituksi. Kun suljet luukun ja painat hipaisupainiketta *Start/Stop*, ohjelma jatkuu pysähtymiskohdasta.

Keskeytetyn ohjelman valitseminen uudelleen

- Avaa ja sulje luukku.
- Valitse ja käynnistä haluamasi uusi ohjelma.

Pyykin lisääminen ajastusajan kuluessa

Voit avata luukun ja lisätä tai poistaa pyykkiä.

- Kaikki asetukset säilyvät ennallaan.
- Voit vielä halutessasi muuttaa kuivausastetta.

- Avaa luukku.
- Lisää tai ota pois haluamasi pyykki.
- Sulje luukku.
- Kosketa lopuksi hipaisupainiketta *Start/Stop*, jolloin aika alkaa jälleen kulua.

Jäljellä oleva aika

Muutokset ohjelman kulussa voivat johtaa siihen, että näytössä näkyvä jäljellä oleva voi muuttua hyppäyksittäin.

Vianetsintä

Ilmoitus	Syy ja toimenpide
Näyttöruutu pysyy pimeänä.	Kuivausrumpu ei saa virtaa. <ul style="list-style-type: none"> ■ Tarkista pistotulppa, pääkytkin ja koneen rakennuskohdaiset sulakkeet.
Ongelma	Syy ja toimenpide
Kondenssivettä tulee ulos oudosta paikasta.	Kondenssiveden poistoaukko on tukossa. <ul style="list-style-type: none"> ■ Tarkasta se ja puhdista se tarvittaessa. Pääset siihen käsiksi koneen takana olevan huoltoluukun kautta.
Koneen kuivausteho heikkenee.	Kuivausrummun nukkasiihti on likainen. <ul style="list-style-type: none"> ■ Tarkasta kuivausrummun nukkasiihti ja puhdista se tarvittaessa.
	Ilmankierto on riittämätön <ul style="list-style-type: none"> ■ Varmista, etteivät kuivausrummun ilmanottoaukot ja poistoilmaputki ole tukossa tai peitettynä.
	Huoneenlämpötila on liian korkea (>45 °C) <ul style="list-style-type: none"> ■ Huolehdi sijoituspaikan riittävästä tuuletuksesta. ■ Liitä kuivausrumpu tarvittaessa ulkoiseen raitis- ja poistoilmaliitäntään.
Untuvatäytteiset tyynyt aiheuttavat hajua kuivauksen yhteydessä.	Untuville on ominaista, että ne muodostavat lämmitessään hajua. <ul style="list-style-type: none"> ■ Hajun saa pois tuulettamalla kuivauksen jälkeen.
Synteettisistä kuiduista valmistetut tekstiilit ovat kuivauksen jälkeen sähköisiä.	Staattisen sähkölatauksen muodostuminen on tyypillistä synteettisille kuiduille. <ul style="list-style-type: none"> ■ Voit vähentää sähköisyyttä lisäämällä huuhteluainetta pyykin viimeiseen huuhteluveteen.
Tekstiileihin muodostuu nukkaa.	Tekstiileistä irtoaa nukkaa, joka on muodostunut pääosin niiden käytössä, mutta osittain myös pesun aikana. Rumpukuivaus ei juurikaan vaikuta nukan muodostumiseen. Syntynyt nukka kertyy kuivausrummun nukkasiihteihin ja hienosuodattimeen, joista se on helppo poistaa. <ul style="list-style-type: none"> ■ Ks. kappale ”Puhdistus ja hoito”.
Kuivaus kestää liian kauan tai ohjelma keskeytyy itsestään.	Näyttöön voi tulla kehotus puhdistaa ilmanohjausalue. <ul style="list-style-type: none"> ■ Käy läpi kaikki mahdolliset syyt seuraavassa kuvatulla tavalla.
	Nukka on tukkinut nukkasiihdin. <ul style="list-style-type: none"> ■ Poista nukka.
	Ilmanohjausalue on tukossa, koska sinne on kertynyt esim. hiuksia ja nukkaa. <ul style="list-style-type: none"> ■ Puhdista ilmanohjausalue.

fi - Vianetsintä

Ongelma	Syy ja toimenpide
	<ul style="list-style-type: none">■ Irrota täyttöaukon alueella oleva peitelevy, niin pääset puhdistamaan sen alapuolisen ilmanohjausalueen.
	<p>Poistoilmaputki tai sen suuaukko on tukossa (nukkaa, hiuksia).</p> <ul style="list-style-type: none">■ Tarkasta ja puhdista kaikki poistoilmaliitännän osat (muuriputki, ulkosäleikkö, kaarteet ja mutkat).
	<p>Kone ei saa riittävästi tuloilmaa, esim. koska sijoitustila on erittäin pieni.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Avaa sijoitustilan ovi tai ikkuna kuivauksen ajaksi, jotta kone saa ilmaa.
	<p>Tekstiilejä ei ole lingottu riittävän hyvin.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Linkoa pestävät tekstiilit jatkossa suuremmalla linkousnopeudella.
	<p>Kuivausrummussa on liikaa pyykkiä.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Noudata kunkin ohjelman enimmäistäyttömäärää.
	<p>Metallisten vetoketjujen vuoksi elektroniikka ei ole pystynyt arvioimaan kuivuusastetta oikein.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Avaa jatkossa vaatteiden vetoketjut.■ Mikäli ongelma toistuu, kuivaa pitkiä vetoketjuja sisältävät tekstiilit jatkossa Aikakuivauksella.
Rumpuun kertyy kondenssivettä.	<p>Kuivausrumpu on liitetty kokoojapoistoputkeen.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Kuivausrummun saa liittää kokoojapoistoputkeen vain, kun siihen asennetaan sulkuläppä.■ Tarkasta sulkuläppä säännöllisesti vikojen varalta ja vaihda se tarvittaessa.

Laiteparin muodostus (pairing)

Noudata seuraavia ohjeita, kun haluat yhdistää kuivausrummun langattomaan verkkoon.

Pääkäyttäjätasolle siirtyminen

- Valitse koneen näytöstä valikon kohta Pääkäyttäjä.
- Valitse valikon kohta Pääsy koodilla.
- Syötä 3-numeroinen pääkäyttäjäkoodi.

Verkkoyhteyden muodostus WPS:n avulla

- Valitse valikosta Pääkäyttäjätaso kohta Ulkoinen käyttö.
- Valitse lopuksi kohta KOM-modulin valinta.
- Jos käytät ulkoista tiedonsiirtomoduulia, valitse valikon kohta Ulkoinen moduuli prof.. Muussa tapauksessa valitse kohta Sisäinen moduuli kotital.
- Valitse WLAN.
- Valitse Asenna.
- Valitse yhteydenmuodostustapa WPS.
- Paina sitten reitittimen WPS-painiketta ja vahvista lopuksi valitsemalla koneen näytöstä OK.

Ajastin käynnistyy. Verkkoyhteys muodostuu nyt WPS:n avulla.

Koneesi on nyt liitetty onnistuneesti verkkoon.

- Vahvista valitsemalla OK.

Verkkoyhteyden muodostus Soft AP:n avulla

- Valitse valikosta Pääkäyttäjätaso kohta Ulkoinen käyttö.
- Valitse lopuksi kohta KOM-modulin valinta.
- Jos käytät ulkoista tiedonsiirtomoduulia, valitse valikon kohta Ulkoinen moduuli prof.. Muussa tapauksessa valitse kohta Sisäinen moduuli kotital.
- Valitse WLAN.
- Valitse Asenna.
- Valitse yhteydenmuodostustapa Soft-AP.
- Vahvista valitsemalla OK ja noudata ulkoisen sovelluksen ohjeita.

Verkkoyhteyden muodostus LAN-kaapelin avulla

- Valitse valikosta Pääkäyttäjätaso kohta Ulkoinen käyttö.
- Valitse lopuksi kohta KOM-modulin valinta.
- Jos käytät ulkoista tiedonsiirtomoduulia, valitse valikon kohta Ulkoinen moduuli prof.. Muussa tapauksessa valitse kohta Sisäinen moduuli kotital.
- Yhdistä kone verkkokaapelin välityksellä reitittimeen. Reitittimellä on oltava internetyhteys.

fi - Verkottaminen

Koneesi on nyt liitetty onnistuneesti verkkoon.

Tekniset tiedot

Järjestelmävaatimukset, WLAN

- WLAN 802.11b/g/n
- 2,4-GHz-kaista
- WPA/WPA2-salaus
- DHCP otettu käyttöön
- multicastDNS/Bonjour / IGMP Snooping otettu käyttöön
- avoimet portit 443, 80, 53 ja 5353
- IP DNS-palvelin= IP oletusyhdykäytävä/reititin
- Mesh-/Repeater-käyttö: sama SSID ja salasana kuin oletusyhdykäytävällä/reitittimellä
- SSID:n on oltava jatkuvasti näkyvissä



Järjestelmävaatimukset, LAN

- DHCP otettu käyttöön
- multicastDNS/Bonjour / IGMP Snooping otettu käyttöön
- avoimet portit 443, 80, 53 ja 5353
- IP DNS-palvelin= IP oletusyhdykäytävä/reititin

WLAN-signaalinvoimakkuus – Ohjearvo

WLAN-signaalinvoimakkuus on vain karkea ohjearvo. Mitään sitovaa sen perusteella ei voi luvata.

WLAN-signaalinvoimakkuuden voi tarkistaa MDU:lla tai suoraan koneesta.

WLAN-signaalinvoimakkuus		Merkitys
MDU	 *	
76–100 %	3/3**	Luotettava käyttö yleensä mahdollista
51–75 %	2/3	
26–50 %	1/3	Käyttö yleensä mahdollista
1–25 %	0/3	Luotettava käyttö ei yleensä mahdollista
0 %		Käyttö ei mahdollista

* Näkyy koneen näytössä

** Palkkien  määrä 3/3–0/3

Signaalinvoimakkuuteen voivat vaikuttaa monet asiat, kuten:

- onko huoneessa ihmisiä vai ei
- ovatko ovet kiinni vai auki
- onko huonekaluja siirretty
- muuttuvat radiotaajuuslähteet tai häiriöt

- muut Bluetooth- tai WLAN-yhteyttä käyttävät laitteet

fi - Erikseen ostettavat lisävarusteet

► Tähän koneeseen saa liittää vain nimenomaan Mielen hyväksymiä varusteita. Jos koneeseen asennetaan muita osia, sen takuu-aika, takuu ja/tai tuotevastuu päättyvät.

Tiedonsiirtorasia

Erikseen ostettavan tiedonsiirtorasian avulla Miele Professional -koneisiin voidaan liittää Mielen ja muiden valmistajien laitteistoja. Tällaisia laitteistoja ovat mm. rahastinjärjestelmät, huippukuormitussuojat, paineanturit tai ulkoiset poistoilmaläpät.

Tiedonsiirtorasia liittyy sähköverkkoon Miele Professional -koneen kautta.

Erikseen ostettavaan sarjaan kuuluvat tiedonsiirtoasia sekä kiinnitystarvikkeet, joilla rasia on helppo kiinnittää joko koneeseen tai seinään.

XKM 3200 WL PLT

Erikseen ostettava Mielen tiedonsiirtomoduuli on tarkoitettu tiedonsiirtoyhteyden muodostamiseen tiedonsiirtovalmiuksisen Miele Professional -koneen ja Ethernet- tai WLAN-standardin mukaisen tietojenkäsittelylaitteen välille.

Tiedonsiirtomoduuli työnnetään koneissa vakiovarusteena olevaan moduuliaukkoon. Tiedonsiirtomoduuli mahdollistaa sovelluksen ja ulkoisten järjestelmien (kuten keskitettyjen älymaksujärjestelmien tai muiden maksuratkaisujen) välisen yhteydenpidon. Sen kautta saadaan myös yksityiskohtaista tietoa koneen ja käynnissä olevan ohjelman tilasta.

Tämä moduuli muodostaa perustan langalliseen viestintään Miele MOVElla.

Konetta ei voi liittää kotitalouskäyttöön tarkoitettuun "Miele@Home"-sovellukseen.

Tiedonsiirtomoduuli on tarkoitettu yksinomaan ammattikäyttöön ja se on liitettyinä sähköverkkoon Miele Professional -koneen kautta. Se ei tarvitse erillistä sähköliitännää. Tiedonsiirtomoduulista lähtevä liitännäportti on SELV-suojattu (turvapienoisjännite) normin EN 60950 mukaisesti. Myös siihen liitettävien ulkoisten laitteiden on oltava SELV-suojattuja.

Tietosuoja ja tietoturva

Kun otat verkotustoiminnon käyttöön ja yhdistät koneesi internetiin, kone lähettää seuraavat tiedot Miele Cloudiin:

- Koneen valmistusnumero
- Konetyyppi ja malli
- Koneen tila
- Tietoja koneesi ohjelmistoversiosta

Näitä tietoja ei yhdistetä kehenkään tiettyyn henkilöön eikä niitä tallenneta pysyvästi. Tiedot tallentuvat pysyvästi ja ne yhdistetään käyttäjään vasta sen jälkeen, kun koneelle on ilmoitettu käyttäjä. Tiedonsiirto ja tietojen käsittely toteutetaan Mielen tiukkojen turvastandardien mukaisesti.

Verkon konfigurointi, tehdasasetukset

Voit palauttaa kaikki tiedonsiirtomoduulin tai ingegroidun WLAN-moduulin asetukset tehdasasetuksiin. Palauta verkkoasetusten tehdasasetukset ennen kuin viet koneesi kierrätykseen, myyt sen tai otat käyttöön käytetyn koneen. Vain näin voit varmistaa, että poistat koneesta kaikki henkilötiedot ja ettei koneen aiempi omistaja voi enää tarkastella tai muuttaa koneen tietoja.

Tekijänoikeudet ja lisenssit

Miele hyödyntää tiedonsiirtomoduulin käyttöön ja ohjaukseen omia tai muiden ohjelmistotoimittajien ohjelmistoja, jotka eivät ole ns. avoimen lähdekoodin lisenssien alaisia. Nämä ohjelmistot/ohjelmistokomponentit on suojattu tekijänoikeuslailla. Mielen ja kolmansien osapuolten ohjelmistotoimittajien tekijänoikeuksia on kunnioitettava.

Tämän tiedonsiirtomoduulin mukana toimitetaan lisäksi ohjelmistokomponentteja, jotka jaetaan avoimen lähdekoodin käyttöoikeusehtojen mukaan. Voit tarkastella mukana toimitettuja ja avoimen lähdekoodin komponentteja sekä niihin liittyviä tekijänoikeusilmoituksia, kopioita vastaavista voimassa olevista lisenssiehdoista ja tarvittaessa lisätiedoista paikallisesti IP:n mukaan verkkoselaimella (https://<ip_adresse>/Licenses). Siinä mainittujen avoimen lähdekoodin käyttöehtojen vastuuta ja takuuta koskevat määräykset koskevat vain kulloistenkin tekijänoikeuksien haltijoita.

Rahastinjärjestelmä

Kuivausrumpu voidaan haluttaessa varustaa Miele-rahastimella (erikseen ostettava lisävaruste). Tätä varten Miele-huollon on ohjelmoitava koneen elektroniikka ja suoritettava rahastinjärjestelmän asennus.


Rahastimen liittämiseen tarvitaan erillinen lisävaruste Miele Connector Box ja tiedonsiirtomoduuli.

Alkuperäiset varaosat ja varusteet

Miele antaa toiminnallisille varaosille jopa 15 vuoden toimitustakuun kyseisen konemallin valmistuksen päättymisen jälkeen (tämä ei koske digitaalisia tuotteita eikä prosessidokumentointituotteita). Toiminnan kannalta olennaisia varaosia saa usein vielä sen jälkeenkin.

Miele-koneet ovat laadukkuutensa ansiosta erittäin pitkäikäisiä. Jos konetta kuitenkin joskus täytyy korjata, toiminnallisia varaosia on saatavissa jopa 15 vuoden kuluttua kyseisen konemallin valmistuksen päättymisen jälkeen (tämä ei koske digitaalisia tuotteita eikä prosessidokumentointituotteita).

Kun tarvitset varaosia tai varusteita tai yksilöllistä neuvontaa, ota yhteyttä Mielen asiakaspalveluun.

 Asiantuntemattomien henkilöiden tekemät huoltotyöt aiheuttavat vaaraa. Laitteen huoltotyöt on periaatteessa aina jätettävä valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi, joka noudattaa voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä. Sähkölaitteiden korjauksiin, muutoksiin, tarkistuksiin ja huoltoon liittyviä töitä tehtäessä on noudatettava voimassa olevia lakeja ja asetuksia, työsuojelumääräyksiä sekä voimassa olevia normeja. Kone on ennen huolto- ja kunnossapitotöiden aloittamista irrotettava sähköverkosta varmalla tavalla.

fi - Tekniset tiedot




Korkeus	1 020 mm
Leveys	700 mm
Syvyys	763 mm
Syvyys luukku avattuna	1 248 mm
Paino	72 kg
Rummun tilavuus	180 l
Enimmäistäyttömäärä	10 kg (kuivan pyykin paino)
Liitäntäjohdon pituus	1 600 mm
Liitäntäjännite	katso arvokilpi
Liitäntäteho	katso arvokilpi
Sulake	katso arvokilpi
Hehkulampun teho	katso arvokilpi
Tyyppihyväksynät	katso arvokilpi
Lattiaan kohdistuva enimmäiskuormitus käytön aikana	853 N
Sovellatut tuoteturvallisuusnormit	täyttää normit EN 10472, EN 60335
Melupäästöt: äänen tehotaso työpaikalla normin EN ISO 11204/11203 mukaan	50 dB re 20 µPa
Sallittu ympäristön lämpötila	2–40 °C
Taajuuskaista	2,4000 GHz – 2,4835 GHz
Enimmäislähetysteho	< 100 mW

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Miele vakuuttaa, että tämä kuivausrumputyyppi PT011 täyttää direktiivin 2014/53/EU vaatimukset.

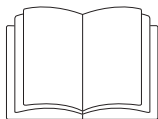
Täydellistä vaatimustenmukaisuusvakuutusta voit tiedustella osoitteesta:

- asiakaspalvelu@miele.fi
- Tarvitset tätä varten tuotteen nimen ja valmistusnumeron.

Säkerhetsanvisningar och varningar	137
Utökad dokumentation.....	137
Användningsområde	137
Förebygga felanvändning	138
Teknisk säkerhet.....	139
Användning	141
Tillbehör.....	143
Beskrivning av torktumlaren	144
Använda torktumlaren	145
Manöverpanel.....	145
Touchknappar och touchdisplay med touchknappar.....	146
Huvudmeny	146
Menyn  Program	146
Menyn  Favoriter.....	146
Menyn  Användare	146
Användningsexempel	146
Urvalslistor	146
Ställa in olika värden	147
Rullgardinsmeny.....	148
Lämna menyn.....	148
Visa hjälp.....	148
Torkning	149
1. Tvätta rätt.....	149
Tvättning före torkning	149
Ta bort främmande föremål	149
Tvättråd	149
2. Lägga in tvätten i torktumlaren.....	149
3. Välja program.....	150
Koppla in torktumlaren.....	150
4. Välja programinställning	151
Välja torrhetsgrad	151
Välja tillvalsfunktioner	151
5. Starta program	153
Betal-/bokningssystem (tillval)	153
Visa aktuella programparametrar	153
Programtid/resttidsprognos	153
Programslut	154
Programslut.....	154
Ta ur tvätten	154
Skötselansvisningar	154
Timer	154
Förutsättning för timerinställning.....	154
Ställa in timern	154
Programöversikt	155
Programpaket "Label"	155
Programpaket "Standard"	156
Programpaket "Sport"	159
Programpaket "Lakan, handdukar m.m"	160
Programpaket "Täcken"	161

sv - Innehåll

Programpaket "Fastighetsrengöring"	162
Programpaket "Räddningstjänst"	163
Programpaket "WetCare"	164
Programpaket "Ridhus"	165
Programpaket "Specialprogram"	166
Programpaket "Individuellt program"	167
Ändra programförlopp	168
Ändra pågående program	168
Avbryta pågående program.....	168
Välja det avbrutna programmet på nytt.....	168
Resttid	168
Hur du klarar av mindre fel själv	169
Åtgärda fel och störningar	169
Nätanslutning	171
Instruktion pairing.....	171
Öppna användarnivån	171
Upprätta nätverksanslutning via WPS	171
Upprätta nätverksanslutning via Soft-AP.....	171
Upprätta nätverksanslutning via LAN-kabel	171
Tekniska data	172
Extra tillbehör	174
Kommunikationsbox.....	174
XKM 3200 WL PLT	174
Betal-/bokningssystem	175
Original reservdelar och tillbehör.....	175
Tekniska data	176
EU-konformitetsdeklaration.....	176



- Denna bruksanvisning ska ovillkorligen läsas.

Utökad dokumentation

Detta dokument innehåller grundläggande information. Hela bruksanvisningen samt ytterligare dokument till din maskin hittar du på Miele's hemsida:

<http://www.miele.se/professional/bruksanvisningar-177.htm>



För att hämta dokumenten behöver du maskinens modellbeteckning eller tillverkningsnummer. Båda dessa uppgifter finns på maskinens typskylt.

Denna torktumlare uppfyller gällande säkerhetskrav. Felaktig användning kan medföra person- och sakskador.

Läs bruksanvisningen noga innan du installerar och tar torktumlaren i bruk. Det är viktigt eftersom den innehåller information om inbyggnad, säkerhet, användning och underhåll. På så vis skyddar du dig samt undviker skador på torktumlaren.

I enlighet med normen IEC 60335-1 påpekar Miele att det är viktigt att läsa och följa kapitlet om installation av torktumlaren samt säkerhetsanvisningarna och varningarna.

Miele tar inget ansvar för skador som har uppstått på grund av att säkerhetsanvisningarna och varningarna inte har följts.

Spara bruksanvisningen och överlämna den vid eventuellt ägarbyte.

Dessa säkerhetsföreskrifter och varningar ska finnas tillgängliga för alla personer som använder torktumlaren och/eller så ska dessa personer informeras om dem.

Användningsområde

Torktumlaren uppfyller gällande säkerhetskrav. Ett felaktigt bruk kan dock medföra person- och sakskador.

Läs bruksanvisningen innan du använder torktumlaren för första gången. Det är viktigt eftersom den innehåller information om säkerhet, användning och underhåll av torktumlaren. På så vis skyddar du dig samt undviker skador på torktumlaren.

- Den ska användas i utrymmen för professionellt bruk.

sv - Säkerhetsanvisningar och varningar

- ▶ Torktumlaren är uteslutande avsedd för textilier som har tvättats i vatten och enligt skötseletiketten tål torktumling. All annan användning kan innebära fara. Miele ansvarar inte för skador som har uppstått på grund av att torktumlaren har använts på annat sätt än den är avsedd för eller att den har använts på ett felaktigt sätt.
- ▶ Torktumlaren är inte avsedd att användas utomhus.
- ▶ Torktumlaren får inte användas på uppställningsplatser som inte står på fast mark (till exempel båtar).
- ▶ Ställ inte torktumlaren i rum eller utrymmen där det är risk för frost. Redan temperaturer kring fryspunkten påverkar torktumlarens funktion. Rumstemperaturen måste ligga mellan 2 °C och 40 °C.
- ▶ Om produkten används i professionella områden får endast utbildad/instruerad personal eller auktoriserad personal från Miele använda den. Om produkten används i ett offentligt utrymme måste användaren säkerställa att den kan användas utan risker.
- ▶ Personer, som på grund av sina fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller på grund av oerfarenhet eller okunskap inte kan använda torktumlaren på ett säkert sätt, får endast använda den under uppsikt eller anvisning av en ansvarig person.
- ▶ Barn under åtta år ska hållas borta från torktumlaren, om de inte hålls under ständig uppsikt.
- ▶ Barn från åtta år och uppåt får endast använda torktumlaren utan uppsikt under förutsättning att de känner till hur man använder den på ett säkert sätt.
- ▶ Barn får inte rengöra eller göra underhåll på torktumlaren utan uppsikt.
- ▶ Håll uppsikt över barn som befinner sig i närheten av torktumlaren. Låt inga barn leka med torktumlaren.
- ▶ Denna torktumlare får också användas i offentliga utrymmen.
- ▶ All annan användning än ovan nämnda användningsområden anses som felaktig och fråntar tillverkarens ansvar.

Förebygga felanvändning

- ▶ Gör inga ändringar på torktumlaren som inte uttryckligen har godkänts av Miele.
- ▶ Stå, sitt eller luta dig inte mot torktumlarens lucka. Torktumlaren kan välta och skada dig eller andra personer i närheten.
- ▶ Torktumlaren får inte rengöras med högtryckstvätt och inte spolas av med vatten.
- ▶ Torktumlaren måste underhållas regelbundet och fackmannamässigt. Om torktumlaren inte underhålls regelbundet och fackmannamässigt kan reducerad effekt, funktionsstörningar och brandrisk inte uteslutas.
- ▶ Förvara eller använd inte bensin, petroleum eller andra lättantändliga ämnen i närheten av torktumlaren. Det finns en brand- och explosionsrisk.
- ▶ Se till att torktumlaren inte får friskluft som innehåller ångor av klor, fluor eller andra lösningsmedel. Brandrisk!
- ▶ På grund av brandrisken är det inte tillåtet att torka textilier som

- inte har tvättats,
- inte är tillräckligt rena och har kvar rester av olja, fett eller annan smuts (till exempel kökstextilier, textilier som används för kosmetik med rester av oljor, fett och krämer). Textilier som inte är tillräckligt rena riskerar att självantända. Det kan till och med ske efter avslutad torktumling och utanför torktummlaren.
- innehåller brandfarliga rengöringsmedel eller rester av aceton, alkohol, bensin, petroleum, fotogen, fläckborttagningsmedel, terpentin, vax, vaxborttagningsmedel eller kemikalier (kan till exempel förekomma i moppar, kärl och skurtrasor).
- innehåller rester av läggingsvätska, hårspray, nagellacksborttagningsmedel eller liknande.

Sådana typer av starkt nedsmutsade textilier måste därför tvättas särskilt noggrant. Använd en större mängd tvättmedel och välj en hög tvättemperatur. Tvätta tvätten flera gånger om det skulle behövas.

► Det finns risk för att du klämmer eller skär dig på luckans gångjärn eller luddfilterluckan. Använd bara de avsedda handtagen och snabblåsen.

► Försäkra dig om att tvättrumman har stannat innan du tar ut tvätten. Stoppa aldrig in handen i torktummlaren så länge trummar roterar.

► **Varning:** Stäng aldrig av torktummlaren innan ett program gått färdigt. Du får endast göra detta om du tar ut alla textilier direkt och placerar dem så att värmen kan avges.

Teknisk säkerhet

► Torktummlaren får endast installeras och tas i drift av Miele service eller av auktoriserad fackman.

► Kontrollera att torktummlaren inte är skadad innan du installerar den. Om torktummlaren är skadad får den inte installeras eller tas i drift.

► Gör inga ändringar på torktummlaren som inte uttryckligen har godkänts av Miele.

► Använd av säkerhetsskäl inte förlängningskabel (den kan orsaka överhettning och därmed brandfara).

► Torktummlaren får inte placeras i samma rum som kemtvättmaskiner som arbetar med freonhaltiga lösningsmedel samt lösningsmedlet perkloretylen. Den ånga som bildas omvandlas vid förbränning till saltsyra, vilket orsakar skador på tvätt och maskin. Vid uppställning i skilda rum får inget luftutbyte mellan rummen ske.

► Brandrisk på grund av reglerat uttag. Torktummlaren får inte anslutas till ett uttag som regleras (till exempel via ett tidur). Om torkprogrammets avkylningsfas avbryts så finns det risk att tvätten självantänder.

► Torktummlarens elektriska säkerhet garanteras endast om den ansluts till jordad säkerhetsbrytare som är installerad enligt gällande föreskrifter. Det är mycket viktigt att denna grundläggande säkerhetsförutsättning kontrolleras. Låt en fackman kontrollera installationen vid tveksamhet. Miele ansvarar inte för skador som har uppstått på grund av att jordad kabel saknas eller att det uppstått ett brott på kabeln.

► Torktummlaren är endast skild från elnätet i något av följande fall:

- när stickproppen är utdragen.

sv - Säkerhetsanvisningar och varningar

- när huvudströmbrytaren är avstängd eller säkringarna är utskrivade/avstängda.
- ▶ För att alltid kunna bryta strömmen till torktumlaren måste kontakten alltid vara lättåtkomlig. Servicepersonalen måste hela tiden kunna se att kontakten fortfarande är utdragen.
- ▶ Vid fast anslutning måste strömmen till torktumlaren kunna brytas allpoligt på uppställningsplatsen.
- ▶ Om nätanslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av Miele service eller en av Miele auktoriserad serviceverkstad för att undvika fara för användaren.
- ▶ En torktumlare som har defekta knappar eller vred eller vars kabelisolering är skadad får inte användas innan den har reparerats.
- ▶ Ej fackmässigt utförda reparationer kan innebära allvarlig fara för användaren, för vilket Miele inte tar något ansvar. Reparationer får endast utföras av fackmän auktoriserade av Miele, i annat fall kan inte garantibestämmelserna åberopas vid efterföljande skador.
- ▶ Defekta delar får endast bytas ut mot originaldelar från Miele. Endast för dessa delar garanterar Miele att alla säkerhetskrav uppfylls.
- ▶ Använd endast torktumlaren när alla demonterbara delar är monterade så att det inte är möjligt att komma åt strömförande eller roterande maskindelar.
- ▶ Under torkningen uppstår höga temperaturer på luckglaset och kanten på luckan. Tänk på att även tvätten kan vara varm om du tar ut den innan torktumlarsprogrammet är färdigt.
- ▶ Om värmepumpstumlaren inte underhålls regelbundet och fackmannamässigt kan reducerad effekt, funktionsstörningar och brandrisk inte uteslutas.
- ▶ Vid eventuellt fel på torktumlaren eller vid rengöring och skötsel måste göras den spänningsfri. Torktumlaren är endast spänningsfri i något av följande fall:
 - elanslutningen är bruten,
 - huvudströmmen är avstängd eller
 - säkringarna är urskrivade eller frånslagna.
- ▶ Om värmeelementet har ett fel så kan det uppstå mycket höga temperaturer på delar som är åtkomliga på utsidan.
- ▶ Torktumlaren får inte användas på uppställningsplatser som inte står på fast mark (till exempel båtar).
- ▶ Se avsnitten "Installation" och "Tekniska data".
- ▶ Se till att bara tillföra ren friskluft till torktumlaren. Den tillförda luften får inte ha blandats med ångor av klor, fluor eller andra lösningsmedel.
- ▶ Torktumlaren får endast användas när en frånluftsledning är installerad och uppställningsrummet har tillräcklig ventilation.
- ▶ Frånluftsledningen får aldrig installeras i en av följande skorstenar eller öppningar:
 - Rök- eller imkanaler som används.
 - Öppningar som används för ventilation av rum med värmekällor.
 - Skorstenar som används till andra ändamål.

Risk för förgiftning när rök eller avgaser trycks tillbaka.

► Kontrollera regelbundet alla frånluftledningens komponenter (till exempel murröret, yttergaller, krökar, böjar och annat) med avseende på luftgenomflöde och felfri funktion. Rengör delarna vid behov. Om det har samlats ludd i frånledningen så hindras utblåsningen av luft, vilket påverkar torktumlarens funktion.

Om det redan finns en använd frånluftsledning, så måste den kontrolleras innan den installeras till torktumlaren.

Det får inte finnas något undertryck i frånluftsledningen.

► Risk för kvävning och förgiftning på grund av återsugning av avgaser uppstår om gasgenomströmningssvärmare, rumsuppvärmning med gas, kolugn med skorstensanslutning och så vidare är installerade i samma rum, i huset eller i närliggande rum och undertrycket är 4 Pa eller mer.

Du kan undvika ett övertryck i uppställningsrummet om du säkerställer en tillräcklig ventilation genom följande åtgärder (exempel):

- Installera ventilationsöppningar i ytterväggen.
- Använd fönsterbrytare så att torktumlaren bara slås på när fönstret är öppet.

Kontrollera med behörig sotare att en säker drift kan garanteras och att ett undertryck på 4 Pa eller mer kan undvikas.

► Vid installation av flera torktumlare till en gemensam frånluftsledning måste ett kallras-skydd för varje torktumlare installeras direkt till samlingsledningen.

Om detta inte görs så kan torktumlarna skadas och den elektriska säkerheten påverkas.

► Se anvisningarna i avsnittet "Installera frånluftsledningen".

► Luftspalten mellan torktumlarens undersida och golvet får inte göras mindre genom till exempel socklar, lister eller tjocka heltäckande mattor.

► I torktumlarluckans öppningsutrymme får ingen låsbar dörr, skjutdörr eller upphängd dörr monteras.

► Denna torktumlare är utrustad med en speciallampa på grund av speciella krav (som till exempel temperatur, fukt, kemisk beständighet, reptålighet och vibration). Lampan får bara användas för det avsedda ändamålet. Den är inte lämpad för vanlig rumsbelysning. Den får bara bytas av Miele service eller en behörig elektriker.

Användning

► Torktumlarens skyddsanordningar och manöverelement får inte skadas, tas bort eller förbikopplas.

► Stäng luckan efter varje användning av torktumlaren. På detta sätt kan du undvika att:

- barn försöker klättra in i torktumlaren eller gömma föremål i den.
- smådjur tar sig in i torktumlaren.

► Torktumlaren får inte rengöras med högtryckstvätt och inte spolav med vatten.

► Håll alltid rummet där torktumlaren står fritt från damm och ludd. Smutspartiklar i den insugna luften kan orsaka blockeringar. Detta kan leda till fel och brandrisk.

sv - Säkerhetsanvisningar och varningar


- ▶ Torktummlaren får inte användas utan luddfilter eller med ett skadat luddfilter. Det kan uppstå funktionsstörningar. Ludd blockerar luftvägarna, värmeelementet och frånluftsledningen, vilket kan leda till brand. Ta omedelbart torktummlaren ur drift och byt ut det skadade luddfiltret.
 - ▶ Luddfiltret måste rengöras regelbundet.
 - ▶ För att inga funktionsstörningar ska uppstå vid torkning:
 - Rengör luddfiltrets yta efter varje torkomgång.
 - Luddfiltret samt luftkanalerna måste alltid rengöras extra om en uppmaning visas i displayen.
 - ▶ På grund av brandrisken är det inte tillåtet att torka textilier som
 - inte har tvättats,
 - inte är tillräckligt rena och har kvar rester av olja, fett eller annan smuts (till exempel kökstextilier, textilier som används för kosmetik med rester av oljor, fett och krämer). Textilier som inte är tillräckligt rena riskerar att självantända. Det kan till och med ske efter avslutad torktumling och utanför torktummlaren.
 - innehåller brandfarliga rengöringsmedel eller rester av aceton, alkohol, bensin, petroleum, fotogen, fläckborttagningsmedel, terpentin, vax, vaxborttagningsmedel eller kemikalier (kan till exempel förekomma i moppar, kärl och skurtrasor).
 - innehåller rester av läggningssväska, hårspray, nagellacksborttagningsmedel eller liknande.
- Sådana typer av starkt nedsmutsade textilier måste därför tvättas särskilt noggrant. Använd en större mängd tvättmedel och välj en hög tvättemperatur. Tvätta tvätten flera gånger om det skulle behövas.
- ▶ Ställ inte torktummlaren i rum eller utrymmen där det är risk för frost. Redan temperaturer kring fryspunkten påverkar torktummlarens funktion. Rumstemperaturen måste ligga mellan 2 °C och 40 °C.
 - ▶ Alla föremål måste tas ut ur fickorna på de kläder som ska torkas (till exempel tändare, tändstickor, nycklar).
 - ▶ **Varning:** Stäng aldrig av torktummlaren innan ett program gått färdigt. Du får endast göra detta om du tar ut alla textilier direkt och placerar dem så att värmen kan avges.
 - ▶ Brandrisk på grund av reglerat uttag. Torktummlaren får inte anslutas till ett uttag som regleras (till exempel via ett tidur). Om torkprogrammets avkylningsfas avbryts så finns det risk att tvätten självantänder.
 - ▶ När programmet går in i avkylningsfasen är det avslutat. Avkylningsfasen följer i många program för att säkerställa att textilierna håller en temperatur som inte skadar dem (till exempel för att förhindra att de självantänder). Ta alltid ut all tvätt ur torktummlaren direkt efter avkylningsfasen.
 - ▶ Sköljmedel och liknande produkter ska användas enligt anvisningen på förpackningen.
 - ▶ Förvara eller använd inte bensin, petroleum eller andra lättantändliga ämnen i närheten av torktummlaren. Det finns en brand- och explosionsrisk.
 - ▶ Se till att torktummlaren inte får friskluft som innehåller ångor av klor, fluor eller andra lösningsmedel. Brandrisk!

- ▶ För maskindelar av rostfritt stål gäller:

Rostfria ytor får inte komma i kontakt med flytande disk- och desinfektionsmedel som innehåller klor eller natriumhypoklor. Sådana medel kan orsaka korrosion på rostfritt stål. Aggressiva klorblekmedel kan likaså förorsaka korrosion. Därför bör öppna behållare med sådana medel inte ställas i maskinens omedelbara närhet.

Tillbehör

- ▶ Endast tillbehör som uttryckligen har godkänts av Miele får användas. Om ej godkända tillbehör används gäller inte längre garanti och/eller produktansvar och Miele kan inte längre garantera att säkerhetsbestämmelserna uppfylls.
- ▶ Miele's torktumlare och tvättmaskiner kan monteras som en tvätt-torkpelare. Till detta krävs en monteringsats som finns att köpa som extra tillbehör från Miele. Se då till att du köper en monteringsats som passar just din torktumlare och tvättmaskin.
- ▶ Tänk på att köpa en passande sockel till torktumlaren.

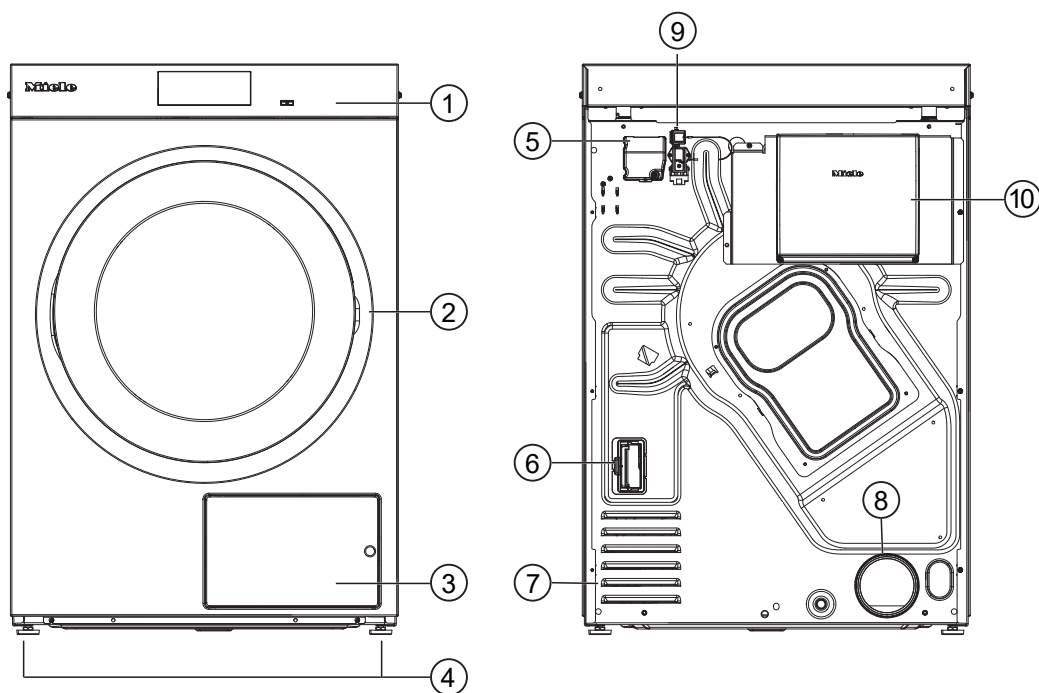
 Miele tar inget ansvar för skador som har uppstått på grund av att säkerhetsanvisningarna och varningarna inte har följts.

Hantering av uttjänt torktumlare

- ▶ Se till att göra lucklåset obrukbart innan torktumlaren lämnas in för omhändertagande/skrotning. Därmed förhindras att barn som leker råkar låsa in sig och därmed utsätts för livsfara.

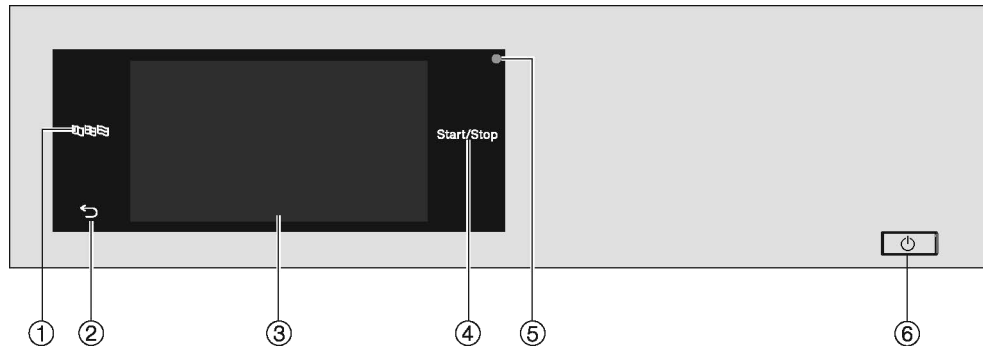
sv - Beskrivning av torktumlaren


PDR 910 (eluppvärmd)




- ① Manöverpanel med touchdisplay
- ② Lucka
- ③ Luddfilterlucka
- ④ 4 höjdbarbara skruvfötter
- ⑤ Elanslutning
- ⑥ Öppning för kommunikationsmodul
- ⑦ Insugsöppningar för torkluft
- ⑧ Frånluftsanslutning Ø 100 mm
- ⑨ Anslutning för kommunikationsbox
- ⑩ Kommunikationsbox (tillval)
För anslutning till externa system

Manöverpanel




- ① **Touchknapp Språk** 

Val av aktuellt användarspråk
Efter programslut återställs språket automatiskt till det språk som ställts in på användarnivån.
- ② **Touchknapp "Tillbaka"** 



Går tillbaka en nivå i menyn.
- ③ **Touchdisplay**
- ④ **Touchknapp** Start/Stop

Startar det valda torkprogrammet och avbryter ett startat program. När touchknappen blinkar kan det valda programmet startas.
- ⑤ **Optiskt gränssnitt**

Används av Miele service för dataöverföring.
- ⑥ **Knapp** 

Starta och stänga av torktumlaren. Torktumlaren stängs av automatiskt för att spara energi, beroende på programmeringen på användarnivån. Detta sker efter en anpassningsbar tid efter programslut/skrynkelskydd eller efter start, om torktumlaren inte används.

Touchknappar och touchdisplay med touchknappar

Touchknapparna ,  och *Start/Stop* liksom touchknapparna i displayen reagerar på beröring. Varje knapptryck bekräftas med en ljudsignal. Du kan ställa in och stänga av ljudstyrkan (se avsnittet "Användarnivå").

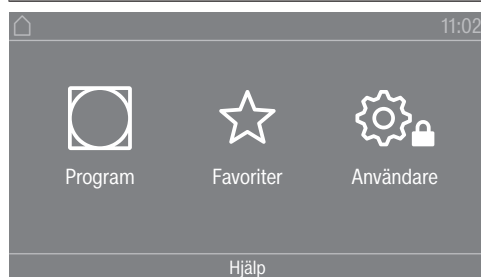
Manöverpanelen med touchknapparna och touchdisplayen kan repas av spetsiga eller vassa föremål som exempelvis pennor.

Rör endast vid manöverpanelen med fingrar.

Huvudmeny

När du har kopplat in torktumlaren visas huvudmenyn i displayen. Från huvudmenyn kommer du till alla viktiga undermenyer.

Tryck på touchknappen  för att komma tillbaka till huvudmenyn. Tidigare inställda värden sparas inte.



Huvudmeny

Menyn Program

I denna meny kan du välja torkprogram.

Menyn Favoriter

I denna meny kan du välja ett program från totalt 12 favoritprogram. Torkprogrammen i menyn Favoriter kan anpassas och sparas av användaren (se avsnittet Användarnivå, Favoritprogram).

Menyn Användare

På användarnivån kan du anpassa torktumlarens elektronik till olika krav (se avsnittet "Användarnivå").

Användningsexempel

Urvalslistor

Bläddra i menyn  Program (enkelt val)



- För att bättra i menyn lägger du fingret på touchdisplayen och drar fingret åt höger eller vänster.

Den orangefärgade bildmenyn i det nedre displayområdet visar att det finns fler valmöjligheter.

- För att välja önskat torkprogram trycker du på programnamnet med fingret.

Displayen går till basmenyn för det valda programmet.

Menyn Tillval (fler val)

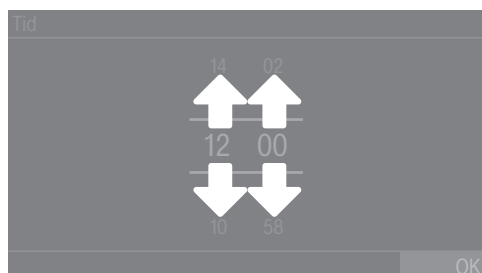


För val av en eller flera *tillvalsfunktioner* trycker du på önskat *tillval* med fingret.

Valda *tillval* markeras med orange. För att välja bort ett *tillval* trycker du åter på detta *tillval*.

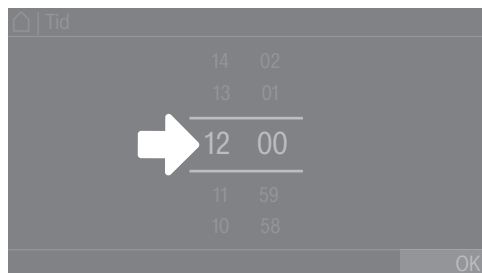
Ställa in olika värden

I en del menyer kan olika värden ställas in. Du kan ställa in värdena genom att dra med fingret uppåt eller neråt.



- Lägg fingret på siffran som ska ändras.
- Du kan ställa in värdena genom att dra med fingret uppåt eller neråt.
- Bekräfta inställt siffervärde genom att trycka på touchknappen OK.

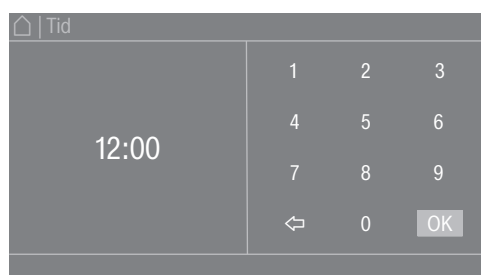
Tips! I vissa inställningar kan, utifrån värdeområdet och stegområdet, även ett värde ställas in med ett sifferblock. När du trycker kort på siffrorna visas sifferblocket. När du har angett ett giltigt värde markeras touchknappen OK grönt.



- Tryck kort med fingret på siffrorna mellan de två strecken.

Ett sifferblock visas.

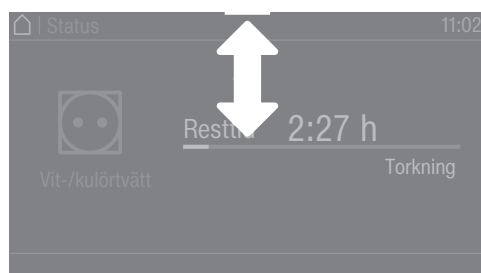
sv - Använda torktummlaren



- För att ange siffervärdet trycker du på siffrorna på höger sida och bekräftar dem med OK.

Rullgardinsmeny

I rullgardinsmenyn kan du ta fram olika information, till exempel om ett torkprogram.



Om en orange stapel visas i mitten av den övre skärmkanten, så kan du öppna rullgardinsmenyn. Tryck på stapeln och dra fingret neråt på displayen.

För att åter stänga rullgardinsmenyn trycker du på den orangea stapeln och drar fingret uppåt på displayen.

Lämna menyn

- Tryck på touchknappen ↶ för att komma till föregående skärm.

Alla inmatningar som du har gjort men inte bekräftat med OK sparas inte.

Visa hjälp

På vissa menyer visas Hjälp i den nedre raden i displayen.

- Vill du ha mer information om den aktuella menyn så trycker du på touchknappen Hjälp. Ytterligare anvisningar visas i displayen.
- Tryck på touchknappen ↶ för att återvända till tidigare skärm.

1. Tvätta rätt

Tvättning före torkning

Tvätta mycket smutsiga textilier extra noggrant. Använd en tillräcklig mängd tvättmedel och välj en hög tvättemperatur. Tvätta tvätten flera gånger om det skulle behövas.

Om industriella kemikalier används för rengöringen av tvätten får torktummlaren inte användas för torkning av kemiskt rengjord tvätt.

Tvätta nya, mörka och färgade textilier extra noggrant och separat. Torka inte mörka och färgade textilier tillsammans med ljusa textilier. De kan färga av sig under torkning (även på torktummlarens plastdelar). Det finns också risk för att färgat ludd lägger sig på textilier av andra färger.

Ta bort främmande föremål

Kontrollera att det inte finns några främmande föremål i tvätten innan den torkas.

⚠ Skador på grund av att föremål inte tagits ur tvätten. Främmande föremål kan smälta, brinna eller explodera. Ta ur föremål som till exempel tvättbollar ur tvätten.

Kontrollera att textilierna/tvätten har hela fållar och sömmar. På så sätt kan du undvika att textilfyllningar läcker ut och orsakar brand. Avlägsna eller sy fast behåbyglar som har lossnat.

⚠ Brandrisk på grund av felaktig användning. Tvätten kan antända och förstöra torktummlaren och resten av rummet. Läs och följ anvisningarna i avsnittet "Säkerhetsanvisningar och varningar".

Tvättråd

Torkning	
<input type="checkbox"/>	normal/högre temperatur
<input type="checkbox"/>	reducerad temperatur*
* Välj Låg temperatur.	
<input checked="" type="checkbox"/>	inte lämplig att torka i torktummlare
Strykning och mangling	
<input type="checkbox"/>	väldigt hett
<input type="checkbox"/>	hett
<input type="checkbox"/>	varmt
<input checked="" type="checkbox"/>	ej strykning/mangling

2. Lägg in tvätten i torktummlaren

Lägg in tvätten i torktummlaren

Textilier kan skadas. Läs först avsnitt "1. Tvätta rätt".

- Öppna luckan.
- Lägg in tvätten i torktumlaren.

Skaderisk på grund av att tvätten kläms fast.
Textilier kan klämmas fast och skadas när luckan stängs.
Se till att tvätten inte kläms i luckan när den stängs.

Överbelasta inte trumman. Det kan slita på tvätten och försämra torkresultatet. Dessutom uppstår fler skrynklor.

Stänga luckan

⚠ Skador på grund av tvätt som kläms fast.
Textilier kan klämmas fast och skadas när luckan stängs.
Se till att tvätten inte kläms i luckan när den stängs.

- Stäng luckan med en lätt sväng rörelse.

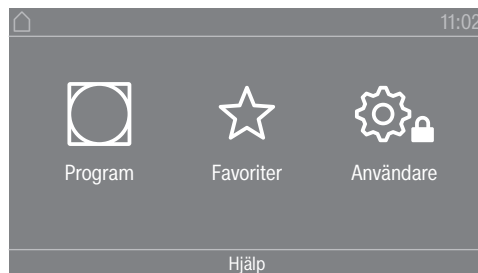
3. Välja program

Koppla in torktumlaren

- Tryck på knappen .

Välkomstbilden tänds.

Det finns olika möjligheter att välja ett torkprogram ur huvudmenyn.




- Tryck på touchknappen  Program.

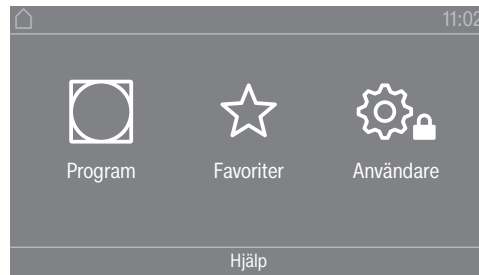


- Dra med fingret åt vänster tills önskat program visas.

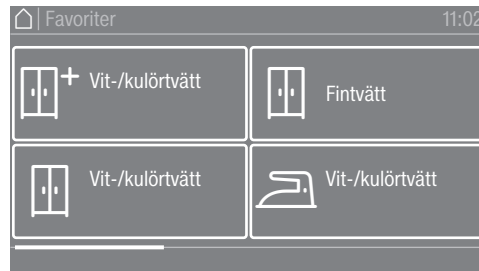
- Tryck på programmets touchknapp.

Displayen går till basmenyn för det valda torkprogrammet.

Du kan också välja ett program i listan med favoriter.
De förinställda programmen under  Favoriter kan ändras via användarnivån.



- Tryck på touchknappen ☆ Favoriter.



- Dra med fingret åt vänster tills önskat program visas.
 - Tryck på önskat program.
- Displayen går till basmenyn för det valda torkprogrammet.

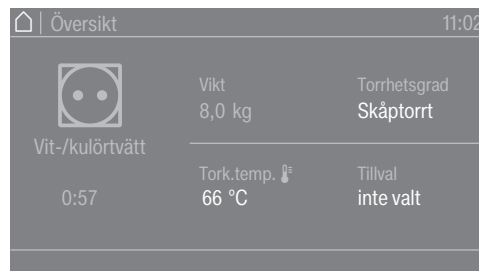
4. Välja programinställning

Välja torrhetsgrad

Du kan ändra de förinställda torrhetsgraderna i flera av programmen. Det går att välja olika torrhetsgrader beroende på valt program.

Välja tillvalsfunktioner

Torkprogram kan kompletteras med olika tillval. Vissa tillvalsfunktioner kan bara väljas till specifika torkprogram.







- Tryck på touchknappen Tillval.



- Tryck på touchknappen för önskad tillvalsfunktion.
 - Bekräfta bara med OK om det alternativet visas i displayen.
- Tillhörande symbol för önskad tillvalsfunktion (☞ eller ☞) lyser.

sv - Torkning

-  Skongång Ömtåliga textilier (med tvättsymbolen , exempelvis av akryl) torkas med lägre temperatur och under längre tid.
-  Låg temperatur plus Känsliga textilier torkas med färre trumrörelser och en lägre torktemperatur.
-  Skrynkelskydd Trumman roterar med en speciell rytm efter programslut, beroende på valt program. Detta hjälper till att reducera skrynklor efter programslut.

Skrynkelskyddet är avaktiverat vid leverans. Skrynkelskyddet kan kopplas in i användarnivån med en variabel tid på upp till 12 timmar. Du hittar denna inställning i användarnivån under menyn Användningsteknik/Skrynkelskydd.

5. Starta program

Betal-/boknings-system (tillval)

Om det finns ett betal-/bokningssystem ska uppmaningen om betalning/bokning i displayen beaktas.

Risk för värdeförlust om luckan öppnas eller programmet avbryts. Beroende på inställning kan du behöva göra en ny bokning i betal-/bokningssystemet om luckan öppnas eller programmet avbryts. Öppna inte luckan efter programstart. Avbryt inte ett pågående torkprogram.

Starta program

När ett program kan startas så börjar touchknappen *Start/Stop* blinka.

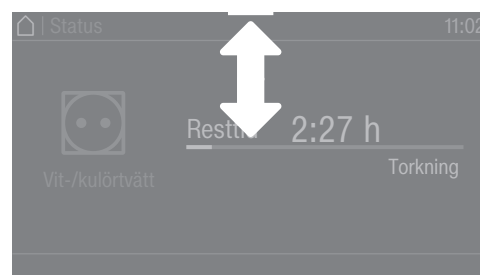
- Tryck på touchknappen *Start/Stop*.

Om en tid för Senare start är vald visas denna i displayen.

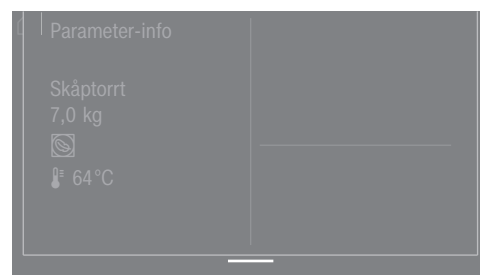
När tiden har räknats ner eller direkt efter start börjar torkprogrammet. Programmets resttid visas i displayen.

Visa aktuella programparametrar

Under tiden programmet pågår kan du använda rullgardinsmenyn för att se det aktuella torkprogrammets parametrar (till exempel torrhetsgrad, tvättens vikt, valda tillvalsfunktioner, torktemperatur).



- För att öppna rullgardningsmenyn drar du med fingret uppifrån och ner under programtiden.



I rullgardningsmenyn visas torkprogrammets parametrar.

- För att åter stänga rullgardningsmenyn drar du med fingret nerifrån och upp och trycker på touchknappen ↵.

Programtid/resttidsprognos

Programtiden beror bland annat på mängd, typ av tvätt och tvättens restfukt. Därför kan den visade programtiden för torrhetsgradsprogrammen variera eller "växla". Den smarta elektroniken i torktummlaren anpassar sig under det pågående torkprogrammet. Den visade programtiden blir alltmer exakt.

De första gångerna som programmen används skiljer sig den visade tiden delvis tydligt från den verkliga torkresttiden. Skillnaden mellan beräknad och uppnådd tid blir mindre om det specifika programmet används ofta. Om olika tvättmängder torkas i ett program kan resttidsindikeringen bara visa en ungefärlig tid.

Programslut

Programslut

Efter programslut kyls tvätten av. Avkylningsfasen visas i displayen med meddelandet Slut/avkyllning. Tvätten kan plockas ut.

När avkylningsfasen är avslutad och torkprogrammet är klart visas meddelandet Programslut.

Torktumlaren stängs av automatiskt efter den inställda tiden.

Om tillvalsfunktionen Skrynkelskydd (☞)* har valts så roterar trumman vidare i intervaller efter programslut. Det bidrar till att minska skrynklor om tvätten inte tas ut direkt efter torkningen.

* Skrynkelskyddet är avaktiverat vid leverans och kan aktiveras i användarnivån.

Ta ur tvätten

- Öppna luckan.
- Ta alltid ut all tvätt ur trumman.

Textilier som lämnas kvar i torktumlaren kan skadas på grund av övertorkning.

Ta alltid ut alla textilier ur trumman.

- Stäng av torktumlaren genom att trycka på knappen .

Skötselanvisningar

Denna torktumlare behöver underhållas regelbundet, särskilt om den går i oavbruten drift. Se avsnittet "Rengöring och skötsel".

Timer

Förutsättning för timerinställning

Funktionen Senare start måste vara aktiverad i Användarnivån i menyn Användning / visning för att Start om ska kunna väljas. Med Start om kan du ända fram till programstart ställa in när ett program ska börja eller sluta.

Ställa in timern

- Tryck på touchknappen Start om.
- Välj alternativet Klar kl, Start om eller Start kl.
- Ställ in timmar och minuter och bekräfta med touchknappen OK.










Programpaket "Label"

Programnamn	Lämplig textilsort	Valbara torrhetsgrader (restfukt i %)	Tillgängliga tillvalsfunktioner	Tvättmängd
☺ Bomull <input type="checkbox"/>	Normalt blöt bomullstvätt	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeltorrt (40 %) - Stryktorrt (25 %) - Stryktorrt plus (15 %) - Lätt fuktigt (2 %) - Skåptorrt (0 %) - Skåptorrt plus (-2 %) - Extra torrt (-4 %) 	- (☺) Skrynkelkydd*	10 kg
☺ Bomull PRO	Normalt blöt bomullstvätt	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeltorrt (40 %) - Stryktorrt (25 %) - Stryktorrt plus (15 %) - Lätt fuktigt (2 %) - Skåptorrt (0 %) - Skåptorrt plus (-2 %) - Extra torrt (-4 %) 	- (☺) Skrynkelkydd*	



















* Kan bara väljas om tillvalsfunktionen är aktiverad i användarnivåns programmeringsfunktion.

sv - Programöversikt







Programpaket "Standard"

Programnamn	Lämplig textilsort	Valbara torrhetsgrader (restfukt i %)	Tillgängliga tillvalsfunktioner	Tvättmängd
 Vit-/kulör tvätt	Textilier av bomull/linne i ett eller flera lager	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeltorr (40 %) - Stryktorrt (25 %) - Stryktorrt plus (15 %) - Lätt fuktigt (2 %) - Skåptorr (0 %) - Skåptorr plus (-2 %) - Extra torr (-4 %) 	<ul style="list-style-type: none"> -  Låg temperatur plus -  Skrynkelskydd* 	10 kg
 Strykfri tvätt	Strykfria textilier av syntet, bomull och blandmaterial	<ul style="list-style-type: none"> - Stryktorrt (20 %) - Stryktorrt plus (10 %) - Skåptorr (2 %) - Skåptorr plus (0 %) 	<ul style="list-style-type: none"> -  Låg temperatur plus -  Skrynkelskydd* 	4 kg
 Ylle	Textilier av ylle	-	-	
 Fintvätt	Ömtåliga textilier av syntet, bomull eller blandmaterial	<ul style="list-style-type: none"> - Stryktorrt (20 %) - Skåptorr (2 %) - Skåptorr plus (0 %) 	<ul style="list-style-type: none"> -  Skrynkelskydd* 	2 kg

sv - Programöversikt





Programnamn	Lämplig textilsort	Valbara torrhetsgrader (restfukt i %)	Tillgängliga tillvalsfunktioner	Tvättmängd
 Tidsprogram kallt	Textilier som behöver vädras	-	-  Skrynkeltskydd*	
 Tidsprogram varmt	För torkning av små mängder tvätt eller för eftertorkning av enskilda plagg	-	-  Låg temperatur plus -  Skrynkeltskydd*	
 Tidsprogram varmt hygien	För torkning av små mängder tvätt eller för eftertorkning av enskilda plagg	-	-  Skrynkeltskydd*	
 Korg sensitiv	Textilier som kan torkas som inte ska utsättas för mekanisk påverkan.	-	-	
 Korgprogram	Textilier som kan torkas som inte ska utsättas för mekanisk påverkan.	-	-	
 Frotté	Textilväv med särskild sugegenskap (till exempel handdukar, tvättlappar eller badrockar)	- Mangeltorrt (20 %) - Stryktorrt (12 %) - Stryktorrt plus (8 %) - Lätt fuktigt (2 %) - Skåptorrt (0 %) - Skåptorrt plus (-2 %) - Extra torrt (-4 %)	-  Skrynkeltskydd*	4 kg
 Jeans	Textilier av robust jeansstyg	- Mangeltorrt (40 %) - Stryktorrt plus (8 %) - Skåptorrt (2 %)	-  Låg temperatur plus -  Skrynkeltskydd*	
 Skjortor	Skjortor	- Mangeltorrt (40 %) - Stryktorrt (20 %) - Lätt fuktigt (8 %) - Skåptorrt (2 %) - Skåptorrt plus (0 %)	-  Skrynkeltskydd*	1 kg
 Siden	Textilier av siden	- Mangeltorrt (40 %) - Stryktorrt (20 %) - Stryktorrt plus (16 %) - Lätt fuktigt (8 %) - Skåptorrt (0 %)	-  Skrynkeltskydd*	

sv - Programöversikt

Programnamn	Lämplig textilsort	Valbara torrhetsgrader (restfukt i %)	Tillgängliga tillvalsfunktioner	Tvättmängd
 Automatic plus	Blandade textilier för programmen Vit-/Kulörtvätt och Strykfri tvätt.	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeltorr (40 %) - Stryktorr (25 %) - Stryktorr plus (15 %) - Lätt fuktigt (2 %) - Skåptorr (0 %) - Skåptorr plus (-2 %) - Extra torr (-4 %) 	<ul style="list-style-type: none"> -  Låg temperatur plus -  Skrynkelskydd* 	10 kg
 Skrynkkel-reducering	<ul style="list-style-type: none"> - Bomulls- eller linnetextilier. - Strykfria textilier av bomull, blandmaterial eller syntet, till exempel bomullsbyxor, anoraks, skjortor. 	-	<ul style="list-style-type: none"> -  Låg temperatur plus -  Skrynkelskydd* 	2 kg

* Kan bara väljas om tillvalsfunktionen är aktiverad i användarnivåns programmeringsfunktion.





Programpaket "Sport"

Programnamn	Lämplig textilsort	Valbara torrhetsgrader (restfukt i %)	Tillgängliga tillvalsfunktioner	Tvättmängd
 Tränings-kläder	Polyester eller polyamid med och utan elastan	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeltorr (40 %) - Stryktorr (20 %) - Stryktorr plus (8 %) - Lätt fuktigt (2 %) - Skåptorr (0 %) - Skåptorr plus (-2 %) - Extra torr (-4 %) 	- (☞) Skrynkelkydd*	4 kg
 Outdoor	Polyamid och membranartikel Outdoor-kläder av material som kan torkas i torktumlare.	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeltorr (40 %) - Stryktorr (20 %) - Lätt fuktigt (8 %) - Skåptorr (2 %) - Skåptorr plus (0 %) 	- (☞) Skrynkelkydd*	
 Impregnering	Textilier som är lämpliga för torktumlning som till exempel mikrofiber, skid- och utomhuskläder, fin tät bomull (poplin) och bordsdukar. Brandrisk! Textilier som impregnerats med medel innehållande paraffin får inte torkas i torktumlaren. Detta program innehåller en extra fixeringsfas för impregneringen. Impregnerade textilier får endast behandlas med impregneringsmedel med anvisningen "avsedd för textilier med membranskikt".	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeltorr (40 %) - Stryktorr (20 %) - Lätt fuktigt (8 %) - Skåptorr (0 %) 	- (☞) Skrynkelkydd*	
 Reaktivering	Polyamid och membranartikel Fibrerna riktas upp, vilket förbättrar vattenavvisningen.	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeltorr (40 %) - Stryktorr (20 %) - Lätt fuktigt (8 %) - Skåptorr (0 %) 	- (☞) Skrynkelkydd*	

* Kan bara väljas om tillvalsfunktionen är aktiverad i användarnivåns programmeringsfunktion.





sv - Programöversikt

Programpaket "Lakan, handdukar m.m"

Programnamn	Lämplig textilsort	Valbara torrhetsgrader (restfukt i %)	Tillgängliga tillvalsfunktioner	Tvättmängd
 Vit-/kulör tvätt extra torrt	Textilier av bomull/linne i ett eller flera lager	- Extra torrt (-4 %)	-  Skrynkelskydd*	10 kg
 Vit-/kulör tvätt torrt	Textilier av bomull/linne i ett eller flera lager	- Skåptorrt (0 %)	-  Skrynkelskydd*	
 Vit-/kulör tvätt 20% restfukt	Textilier av bomull/linne i ett eller flera lager	- Stryktorrt plus (20 %)	-  Skrynkelskydd*	
 Vit-/kulör tvätt 25% restfukt	Textilier av bomull/linne i ett eller flera lager	- Stryktorrt (25 %)	-  Skrynkelskydd*	
 Vit-/kulör tvätt 40% restfukt	Textilier av bomull/linne i ett eller flera lager	- Mangeltorrt (40 %)	-  Skrynkelskydd*	
 Strykfri tvätt torrt	Strykfria textilier av syntet, bomull och blandmaterial	- Skåptorrt plus (0 %)	-  Skrynkelskydd*	4 kg
 Strykfri tvätt 10% restfukt	Strykfria textilier av syntet, bomull och blandmaterial	- Stryktorrt plus (10 %)	-  Skrynkelskydd*	
 Strykfri tvätt 20 % restfukt	Strykfria textilier av syntet, bomull och blandmaterial	- Stryktorrt (20 %)	-  Skrynkelskydd*	







* Kan bara väljas om tillvalsfunktionen är aktiverad i användarnivåns programmeringsfunktion.

Programpaket "Täcken"

Programnamn	Lämplig textilsort	Valbara torrhetsgrader (restfukt i %)	Tillgängliga tillvalsfunktioner	Tvättmängd
 Täcken/kuddar dun	Duntäcken och huvudkuddar.	- Skåptorrt (0 %)	- (☞) Skrynkeltskydd*	8 kg
 Täcken/kuddar syntet	Syntettäcken och kuddar.	- Skåptorrt (0 %)	- (☞) Skrynkeltskydd*	
 Täcken naturhår	Täcken med naturhår och täcken. Täcken med naturhår får inte torkas helt och hållet i torktumlaren eftersom det annars finns risk att de filter ihop sig. Vi rekommenderar att de endast torkas delvis.	-	- (☞) Skrynkeltskydd*	
 Huvudkuddar	Huvudkuddar	- Skåptorrt (0 %)	- (☞) Skrynkeltskydd*	

* Kan bara väljas om tillvalsfunktionen är aktiverad i användarnivåns programmeringsfunktion.

Programpaket "Fastighetsrengöring"

Programnamn	Lämplig textilsort	Valbara torrhetsgrader (restfukt i %)	Tillgängliga tillvalsfunktioner	Tvättmängd
 Mopp	Bomullsmoppar	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeltorrt (20 %) - Stryktorrt (15 %) - Stryktorrt plus (10 %) - Lätt fuktigt (2 %) - Skåptorrt (0 %) - Skåptorrt plus (-2 %) - Extra torrt (-4 %) 	-  Skrynkeltskydd*	8 kg
 Mopp mikrofiber	Mikrofibermoppar	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeltorrt (40 %) - Stryktorrt (20 %) - Skåptorrt (2 %) - Skåptorrt plus (0 %) 	-  Skrynkeltskydd*	
 Städdukar	Mikrofiberdukar, dammtrasor	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeltorrt (40 %) - Stryktorrt (20 %) - Skåptorrt (2 %) - Skåptorrt plus (0 %) - Extra torrt (-2 %) 	-  Skrynkeltskydd*	4 kg

* Kan bara väljas om tillvalsfunktionen är aktiverad i användarnivåns programmeringsfunktion.

Programpaket "Räddningstjänst"

Programnamn	Lämplig textilsort	Valbara torrhetsgrader (restfukt i %)	Tillgängliga tillvalsfunktioner	Tvättmängd
☺ Andningsskyddsmasker	Andningsskyddsmasker med huvudsele Andningsskyddsmasker får bara torkas om de sätts fast på speciella hållare (extra tillbehör) i trumman.	-	-	2 stycken
👤 Skyddskläder	Skyddsdräkter (till exempel Nomex®-brandkårskläder), overaller, jackor, byxor För ett optimerat torkresultat ska textilierna användas ut och in.	- Skåptorrt (2 %)	- (☺) Skrynkeltskydd*	4,5 kg
👤 Impregnering skyddskläder	Textilier som har behandlats med ett impregneringsmedel. Impregnerade textilier får endast behandlas med impregneringsmedel som är lämpade för textilier försedda med membran-skikt och är baserat på fluorkemiska föreningar. Stäng kardborreband eller täck dem med tejp. Brandrisk! Textilier som impregnerats med medel innehållande paraffin får inte torkas i torktumlaren.	- Skåptorrt (2 %)	- (☺) Skrynkeltskydd*	
👤 Räddningstjänts	Konstfiber och bomull Stäng kardborreband eller täck dem med tejp. För ett optimerat torkresultat ska textilierna användas ut och in.	- Skåptorrt (2 %)	- (☺) Skrynkeltskydd*	

* Kan bara väljas om tillvalsfunktionen är aktiverad i användarnivåns programmeringsfunktion.

sv - Programöversikt



Programpaket "WetCare"

Programnamn	Lämplig textilsort	Valbara torrhetsgrader (restfukt i %)	Tillgängliga tillvalsfunktioner	Tvättmängd
Ⓜ WetCare sensitiv	Inte tvättbara ytterkläder	-	- (☞) Skrynkeltskydd*	4 kg
Ⓜ WetCare siden	Inte tvättbara känsliga ytterkläder	- Mangeltorr (40 %) - Stryktorrt (20 %) - Stryktorrt plus (16 %) - Lätt fuktigt (8 %) - Skåptorr (0 %)	- (☞) Skrynkeltskydd*	
Ⓜ WetCare intensiv	Tvättbara ytterkläder	- Mangeltorr (40 %) - Stryktorrt (25 %) - Stryktorrt plus (15 %) - Lätt fuktigt (2 %) - Skåptorr (0 %) - Skåptorr plus (-2 %) - Extra torr (-4 %)	- (☞) Skrynkeltskydd*	

* Kan bara väljas om tillvalsfunktionen är aktiverad i användarnivåns programmeringsfunktion.

Programpaket "Ridhus"

⚠ Skaderisk på grund av metallspännen, öglor och krokar.
 Metallspännen, öglor och krokar kan skada textilier eller torktumlarhuset.
 Ta bort alla metallspännen, öglor och krokar före torkning.
 Om det inte går att ta bort metallspännen, öglor och krokar måste dessa täckas med lämpliga skyddspåsar (extra Miele-tillbehör).

Programnamn	Lämplig textilsort	Valbara torrhetsgrader (restfukt i %)	Tillgängliga tillvalsfunktioner	Tvättmängd
 Hästårticken	Hästårticken, sadelkuddar, leggings, klockor, trummor, textilhölster.	<ul style="list-style-type: none"> - Mangeltorr (40 %) - Skåptorr (2 %) - Skåptorr plus (0 %) 	- (☞) Skrynkelkydd*	8 kg (cirka 5 sadeltäcken eller 1 sommartäcke)
 Hästårticken ylle	Hästårticken med stor andel ylle	-	- (☞) Skrynkelkydd*	

* Kan bara väljas om tillvalsfunktionen är aktiverad i användarnivåns programmeringsfunktion.

sv - Programöversikt

Programpaket "Specialprogram"

Du kan sammanställa 5 egna specialprogram i torktumlaren och ge dem ett valfritt namn. Ange programnamnet i tabellen.

Programnamn	Lämplig textilsort	Valbara torrhetsgrader (restfukt i %)	Tillgängliga tillvalsfunktioner	Tvättmängd
☆ Specialprogram 1				≤ 10 kg
☆ Specialprogram 2				
☆ Specialprogram 3				
☆ Specialprogram 4				
☆ Specialprogram 5				


Programpaket "Individuellt program"

Du kan sammanställa 20 individuella program i Miele Benchmark Programming Tool (se handboken till Miele Benchmark Programming Tool) och spara dem med ett valfritt namn. Ange programnamnet i tabellen.

Programnamn	Lämplig textilsort	Valbara torrhetsgrader (restfukt i %)	Tillgängliga tillvalsfunktioner	Tvättmängd
☺ 1 Individuellt program 1				≤ 10 kg
☺ 2 Individuellt program 2				
☺ 3 Individuellt program 3				
☺ 4 Individuellt program 4				
☺ 5 Individuellt program 5				
☺ 6 Individuellt program 6				
☺ 7 Individuellt program 7				
☺ 8 Individuellt program 8				
☺ 9 Individuellt program 9				
☺ 10 Individuellt program 10				
☺ 11 Individuellt program 11				
☺ 12 Individuellt program 12				
☺ 13 Individuellt program 13				
☺ 14 Individuellt program 14				
☺ 15 Individuellt program 15				
☺ 16 Individuellt program 16				
☺ 17 Individuellt program 17				
☺ 18 Individuellt program 18				
☺ 19 Individuellt program 19				
☺ 20 Individuellt program 20				

Ändra pågående program

Det är inte möjligt att välja ett nytt program under ett pågående program (skydd mot oavsiktliga ändringar). Om du väljer ett nytt program måste du först avbryta det pågående programmet.


 Brandrisk på grund av felaktig användning.
Tvätten kan antända och förstöra torktummlaren och resten av rummet.
Läs och följ anvisningarna i avsnittet "Säkerhetsanvisningar och varningar".

Avbryta pågående program

- Tryck på touchknappen *Start/Stop*.

I displayen visas följande meddelande: Avbryta program?

- Tryck på touchknappen *ja* för att avbryta det pågående programmet.

 Risk för brännskada vid beröring av het tvätt eller trumman.
Du kan bränna dig på en varm tvätt eller torktrumma.
Låt tvätten svalna och ta sedan ut den försiktigt.

Om torktummlarens lucka öppnas när programmet pågår så avbryts programmet.

Om funktionen *Inställning lucköppning/Avbryt program* väljs i användarnivån så avbryts det pågående programmet när luckan öppnas. Vid ett avbrott stannar torktummlaren i det aktuella programmet. När du stänger luckan och trycker på touchknappen *Start/Stop* så fortsätter det avbrutna programmet.

Välja det avbrutna programmet på nytt

- Öppna och stäng luckan.
- Välj och starta ett nytt program.

Lägga i tvätt i efterhand under pågående **Senare Start**

Du kan öppna luckan och lägga i eller plocka ur tvätt i efterhand.

- Alla programmeringsinställningar bibehålls.
- Om du vill ändra torrhetsgrader kan du dock göra det.
- Öppna luckan.
- Lägg i eller plocka ur tvätt.
- Stäng luckan.
- Tryck på *Start/Stop* så att tiden fortsätter att gå.

Resttid

Ändringar i programförloppet kan leda till tidshopp i displayen.

Åtgärda fel och störningar

Problem	Orsak och åtgärd
Displayen förblir släckt.	Torktummlaren har ingen ström. <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera stickkontakt, strömbrytare och säkringar (på torktummlaren).
Kondensvatten rinner ut från ett område som inte är avsett för detta.	Smuts i avloppet. <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera avloppet och rengör det från smuts vid behov. Du kommer åt avloppet via den bakre serviceluckan vid golvet.
Torktummlarens funktion försämras.	Torktummlarens luddfilter är smutsigt. <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera om luddfiltret är smutsigt och rengör det vid behov.
	Otillräcklig ventilation <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera att luftinsugsöppningen och torktummlarens frånluftsledning inte är stängda eller övertäckta av föremål.
	För hög rumstemperatur (>45 °C) <ul style="list-style-type: none"> ■ Se alltid till att ventilationen i uppställningsrummet är tillräcklig. ■ Anslut vid behov torktummlaren till en extern frisk- och frånluftsledning.
Kuddar som är fyllda med fjädrar börjar lukta när de torkas.	Fjädrar har en tendens att börja lukta mer eller mindre starkt när de blir varma. <ul style="list-style-type: none"> ■ Denna lukt minskar efter torkning tack vare naturlig ventilation.
Textilier av syntetfiber har laddats upp statiskt efter torkning.	Syntetiska material tenderar att bli statiska. <ul style="list-style-type: none"> ■ Den statiska uppladdningen under torkning kan reduceras om sköljmedel används i sista sköljningen under tvätten.
Det har bildats ludd.	Vid torkning lossnar framför allt det ludd som uppstått genom nötning vid normal användning eller genom tvättning. Ludd som lossnar fångas upp av luddfiltren och finfiltret och kan lätt avlägsnas. <ul style="list-style-type: none"> ■ Se avsnittet "Rengöring och skötsel".
Torkningen tar för lång tid eller avbryts.	Eventuellt uppmanas du att rengöra luftkanalerna/ventilationen. <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera om felet beror på någon av följande orsaker.
	Luddfiltret är igensatt med ludd. <ul style="list-style-type: none"> ■ Ta bort luddet.
	Luftkanalen är eventuellt igensatt med hår eller ludd. <ul style="list-style-type: none"> ■ Rengör ventilationsområdet.

sv - Hur du klarar av mindre fel själv

Problem	Orsak och åtgärd
	<ul style="list-style-type: none">■ Skyddet framför påfyllningsområdet kan tas bort så att du kan rengöra ventilationsområdet som ligger där under.
	<p>Frånluftsledningen och dess mynning är till exempel igensatta med hår eller ludd.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Kontrollera och rengör alla frånluftledningens komponenter (till exempel murröret, yttergaller, krökar osv.).
	<p>Ventilationen är inte tillräcklig, till exempel för att uppställningsrummet är för litet.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Öppna en dörr eller ett fönster för att ventilerarummet under torkning.
	<p>Textilierna har inte centrifugerats tillräckligt.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Centrifugera i fortsättningen textilierna med ett högre varvtal i tvättmaskinen.
	<p>Torktummlaren är överbelastad.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Följ anvisningarna för maximal tvättmängd för de olika torkprogrammen.
	<p>På grund av blixtlås i metall kan tvättens fuktighetsgrad inte kännas av exakt.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Öppna blixtlåsen i fortsättningen.■ Om problemet återkommer, torka textilier med långa blixtlås endast i varmluftsprogrammet.
Kondensvatten bildas i trumman.	<p>Torktummlaren är installerad till en samlingsledning för frånluft.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Den får bara installeras till en samlingsledning om den har ett kallrasskydd.■ Kontrollera regelbundet att inte kallrasskyddet har någon defekt och byt ut det vid behov.

Instruktion pairing

Med följande steg kan du ansluta torktummlaren till ett nätverk.

Öppna användarnivån

- Välj menypunkten Användare i torktummlarens display.
- Välj menypunkten Tillgång med kod.
- Ange den 3-siffriga användarkoden.

Upprätta nätverksanslutning via WPS

- Gå till menyn Användarnivå och välj menypunkten Externa användningar.
 - Välj sedan menypunkten Val KOM-modul.
 - Om du använder en extern kommunikationsmodul väljer du menypunkten Extern modul Professional.
Annars väljer du menypunkten Intern modul hushåll.
 - Välj WLAN.
 - Välj Ställa in.
 - Välj anslutningsmetoden med WPS.
 - Tryck på WPS-knappen på din router och bekräfta sedan i produktens display med OK.
- Nu startar en timer. Nätverksanslutningen upprättas via WPS.

Torktummlaren är nu ansluten.

- Bekräfta med OK.

Upprätta nätverksanslutning via Soft-AP

- Gå till menyn Användarnivå och välj menypunkten Externa användningar.
- Välj sedan menypunkten Val KOM-modul.
- Om du använder en extern kommunikationsmodul väljer du menypunkten Extern modul Professional.
Annars väljer du menypunkten Intern modul hushåll.
- Välj WLAN.
- Välj Ställa in.
- Välj anslutningsmetoden med Soft-AP.
- Bekräfta med OK och följ anvisningarna i det externa programmet.

Upprätta nätverksanslutning via LAN-kabel

- Gå till menyn Användarnivå och välj menypunkten Externa användningar.
- Välj sedan menypunkten Val KOM-modul.
- Om du använder en extern kommunikationsmodul väljer du menypunkten Extern modul Professional.
Annars väljer du menypunkten Intern modul hushåll.

sv - Nätanslutning

- Anslut torktumlarens nätverkskabel till din router/switch. Routern/switchen måste vara ansluten till internet.

Torktumlaren är nu ansluten.

Tekniska data

Systemkrav för wifi

- Wifi 802.11b/g/n
- 2,4-GHz-band
- WPA/WPA2-kryptering
- DHCP-aktiverad
- aktiverat för multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping
- Öppna portar 443, 80, 53 och 5353
- IP DNS-Server = IP standardgateway/router
- Mesh-/repeater-användning: samma SSID och lösenord som standardgateway/router
- SSID måste synas permanent



Systemkrav för LAN

- DHCP-aktiverad
- aktiverat för multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping
- Öppna portar 443, 80, 53 och 5353
- IP DNS-Server = IP standardgateway/router


Wifi-signalstyrka – riktvärden

Wifi-signalstyrkan är endast ett grovt riktvärde. Det går inte att bedöma den med all säkerhet.

Wifi-signalstyrka kan avläsas per MDU eller direkt på torktumlaren.

Wifi-signalstyrka		Betydelse
MDU		
76–100 %	3/3**	Säker drift garanteras normalt
51–75 %	2/3	
26–50 %	1/3	Drift garanteras normalt
1–25 %	0/3	Säker drift garanteras inte normalt
0 %		Drift ej möjlig

* visas på torktumlaren

**antal staplar  3/3 - 0/3

Signalstyrkan kan störas av olika faktorer, till exempel:

- personer i rummet
- eller stängda dörrar
- flyttade föremål

- radiokällor som ändras eller störningar
- ytterligare produkter med Bluetooth eller wifi-radioteknik

sv - Extra tillbehör

► Endast tillbehör som uttryckligen har godkänts av Miele får användas. Om ej godkända tillbehör används gäller inte längre garanti och/eller produktansvar och Miele kan inte längre garantera att säkerhetsbestämmelserna uppfylls.

Kommunikationsbox

Med kommunikationsboxen (extra tillbehör) kan du ansluta extern hårdvara från Miele och andra leverantörer till Miele Professional-produkten. Extern hårdvara är till exempel betal-/bokningssystem, effekttoppsbrytare, trycksensor och extern frånluftsväntil.

Kommunikationsboxen får nätspänning via Miele Professional-produkten.

Detta set (extra tillbehör) består av kommunikationsboxen och tillhörande fästmaterial för en enkel montering på produkten eller på väggen.

XKM 3200 WL PLT

Med Miele's kommunikationsmodul (extra tillbehör) går det att skapa en dataförbindelse mellan en kommunicerbar Miele Professional-produkt och en databehandlingsenhet enligt Ethernet- eller wifi-standard.

Kommunikationsmodulen sätts in i produktens som standard befintliga kommunikationsöppning. Kommunikationsmodulen gör det möjligt att kommunicera intelligent med extra system (till exempel central intelligent betalterminal eller betalningslösningar) med en app. Dessutom kan den ge detaljerad information om produktstatus och programstatus.

Denna modul utgör grunden till den kabelbundna kommunikationen med Miele MOVE.

Det går inte att integrera produkten i appen "Miele@Home" för hushåll.

Kommunikationsmodulen är endast avsedd för professionell användning och försörjs med nätspänning via Miele Professional-produkten. En ytterligare elanslutning behövs inte. Det Ethernet-gränssnitt som finns för kommunikationsmodulen motsvarar SELV (säkerhetsklenspänning) enligt EN 60950. Även anslutna externa produkter måste motsvara SELV.

Dataskydd och datasäkerhet

När du har aktiverat nätanslutningsfunktionen och anslutit din produkt till internet, så skickar produkten följande uppgifter till Miele Cloud:

- Produktens tillverkningsnummer
- Produktmodell och teknisk utrustning
- Produktstatus
- Information om produktens programversion

Dessa uppgifter tilldelas till en början ingen specifik användare och sparas inte heller permanent. Det är först när du kopplar produkten till en användare som uppgifterna sparas permanent och tilldelas specifikt. Överföringen och hanteringen av datan sker i enlighet med Miele's höga säkerhetsstandard.

Nätverkskonfigurering fabriksinställning

Alla inställningar för kommunikationsmodulen eller din integrerade wifi-modul kan återställas till fabriksinställningar. Återställ nätverkskonfigurationen innan du lämnar in produkten för återvinning, säljer den eller tar en använd produkt i drift. Endast så garanteras att alla personliga uppgifter är borttagna och att den tidigare ägaren inte längre har åtkomst till produkten.

Upphovsrättsliga föreskrifter och licenser

För användning och styrning av kommunikationsmodulen använder Miele såväl egen programvara som programvara från andra företag som inte täcks av licensvillkor för en så kallad öppen källkod. Denna programvara/dessa programvarukomponenter skyddas av upphovsrätt. Miele och tredje parts upphovsrättsliga befogenheter måste respekteras.

Dessutom finns det programvarukomponenter i denna kommunikationsmodul som omfattas av licensvillkor för öppen källkod. Komponenterna med öppen källkod tillsammans med tillhörande upphovsrättstexter, kopior av gällande licensvillkor och ytterligare information kan hämtas lokalt per IP via en webbläsare (https://<ip_adresse>/Licenses). De där angivna ansvars- och garantibestämmelserna för licensvillkoren för öppen källkod gäller endast gentemot den aktuella rättighetshavaren.

Betal-/bokningssystem

Torktummlaren kan som tillval utrustas med ett betal-/bokningssystem (extra Miele tillbehör). För detta måste Miele service programmera en inställning i torktummlarens elektronik och ansluta betal-/bokningssystemet.


För anslutning av ett betal-/bokningssystem behövs tillbehörsenheten Miele Connector Box eller KOM-modulen.

Original reservdelar och tillbehör

Miele garanterar tillgängligheten av reservdelar till din produkt i upp till 15 år efter att modellserien har utgått ur sortimentet (detta gäller inte digitala produkter eller produkter för processdokumentationen). Ofta finns originalreservdelar till viktiga produktfunktioner tillgängliga även utöver denna tid.

Tack vare sin höga kvalitet håller Miele produkter länge. Om en produkt ändå behöver repareras så finns reservdelar till viktiga produktfunktioner tillgängliga i upp till 15 år efter modellserien har utgått (detta gäller inte för digitala produkter eller produkter för processdokumentationen).

Kontakta Miele service om du behöver reservdelar och tillbehör eller vill ha en privat rådgivning.

 Risker vid felaktiga reparationsarbeten.

Reparationsarbeten får utföras endast av behörig elfackman under beaktande av gällande säkerhetsföreskrifter.

Vid reparation, ändring, kontroll och underhåll av elektriska produkter ska lagstadgade, gällande säkerhetsföreskrifter och normer beaktas.

Innan underhålls- och reparationsarbeten utförs måste produkten ovillkorligen skiljas allpoligt från elnätet.

sv - Tekniska data

Höjd	1020 mm
Bredd	700 mm
Djup	763 mm
Djup med öppen lucka	1248 mm
Vikt	72 kg
Trumvolym	180 l
Maximal tvättmängd	10 kg (vikt torr tvätt)
Längd anslutningskabel	1 600 mm
Anslutningsspänning	Se typskylt
Anslutningseffekt	Se typskylt
Säkring	Se typskylt
Glödlampans effekt	Se typskylt
Godkännandemärken	Se typskylt
Maximal golvbelastning vid drift	853 N
Normanvändning för produktsäkerhet	enligt EN 10472, EN 60335
Ljudtrycksnivå på arbetsplatsen enligt EN ISO 11204/11203	50 dB re 20 µPa
Tillåten rumstemperatur	2–40 °C
Frekvensband	2,4000 GHz – 2,4835 GHz
Maximal sändningseffekt	< 100 mW

EU-konformitetsdeklaration

Härmed deklarerar Miele att torktumlarmodellen PT011 uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU.

EU-konformitetsdeklarationens fulla text finns tillgänglig på en av följande hemsidor:

- På www.miele.se/professional/index.htm under "Produkter", "Ladda ner"
- På <http://www.miele.se/professional/bruksanvisningar-177.htm>. Ange produktens namn eller serienummer.

België / Belgique

nv Miele België / S.A. Miele Belgique
Z.5 Mollem 480
1730 Mollem (Asse)
Tel. 02/451.15.40
E-mail: professional@miele.be
Internet: www.miele-professional.be

Danmark

Miele A/S
Erhvervsvej 2
2600 Glostrup
www.miele.dk
Afdeling: Telefon: E-mail:
Kundecenter 43 27 15 10 profservice@miele.dk

France

MIELE S.A.S
Z.I. du Coudray
9, av. Albert Einstein
B.P. 1000
93151 Le Blanc-Mesnil Cedex
www.miele.fr/professional
R.C.S. Bobigny B 708 203 088
Contact Service Commercial
Tél. : 01 49 39 44 44 - Fax : 01 49 39 44 38
Mail : advpro@miele.fr
Contact SAV Professionnel (Intervention)
Tél. : 01 49 39 44 78 - Fax. : 01 49 39 34 10
Mail : savpro@miele.fr
Contact Support Technique (Hotline)
Tél. : 01 49 39 44 88
Mail : support.technique@miele.fr

Ireland

Miele Ireland Ltd.
2024 Bianconi Ave.
Citywest Business Campus
Dublin 24
Tel: (01) 461 07 10, Fax: (01) 461 07 97
E-Mail: info@miele.ie
Internet: www.miele.ie

Luxembourg

Miele S.à.r.l.
20, rue Christophe Plantin
Boîte Postale 1011
L-1010 Luxembourg/Gasperich
Téléphone: 49711-29, Téléfax: 49711-39
E-mail: infolux@miele.lu
Internet: www.miele.lu

Nederland

Miele Professional
De Limiet 2
Postbus 166
4130 ED VIANEN
Afdeling Customer Service Professional
Tel.: (03 47) 37 88 84
Fax: (03 47) 37 84 29
E-mail: professional@miele.nl
(verkoop & algemene vragen)
E-mail: serviceprofessional@miele.nl
(service & onderhoud)
Website: www.miele-professional.nl

Norge

Miele AS
Nesbruveien 71
1394 NESBRU
Postboks 194
1378 NESBRU
Telefon 67 17 31 00, Telefax 67 17 31 10
Internett: www.miele.no/professional
E-post: professional@miele.no
Foretaksnr. NO 919 157 089 MVA

Suomi

Miele Oy
Porttikaari 6
01200 Vantaa
Puhelin: (09) 875 97500
Sähköposti: professional@miele.fi
Internet: www.miele.fi/professional

Sverige

Miele AB
Industrivägen 20, Box 1397
171 27 Solna
Serviceanmälan:
08-562 29 800
professionalservice@miele.se
www.miele.se/professional

United Kingdom

Miele Co. Ltd., Fairacres, Marcham Road
Abingdon, Oxon, OX14 1TW
Professional Sales, Tel: 0845 365 6608
E-mail: professional@miele.co.uk
Internet: www.miele.co.uk/professional



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany